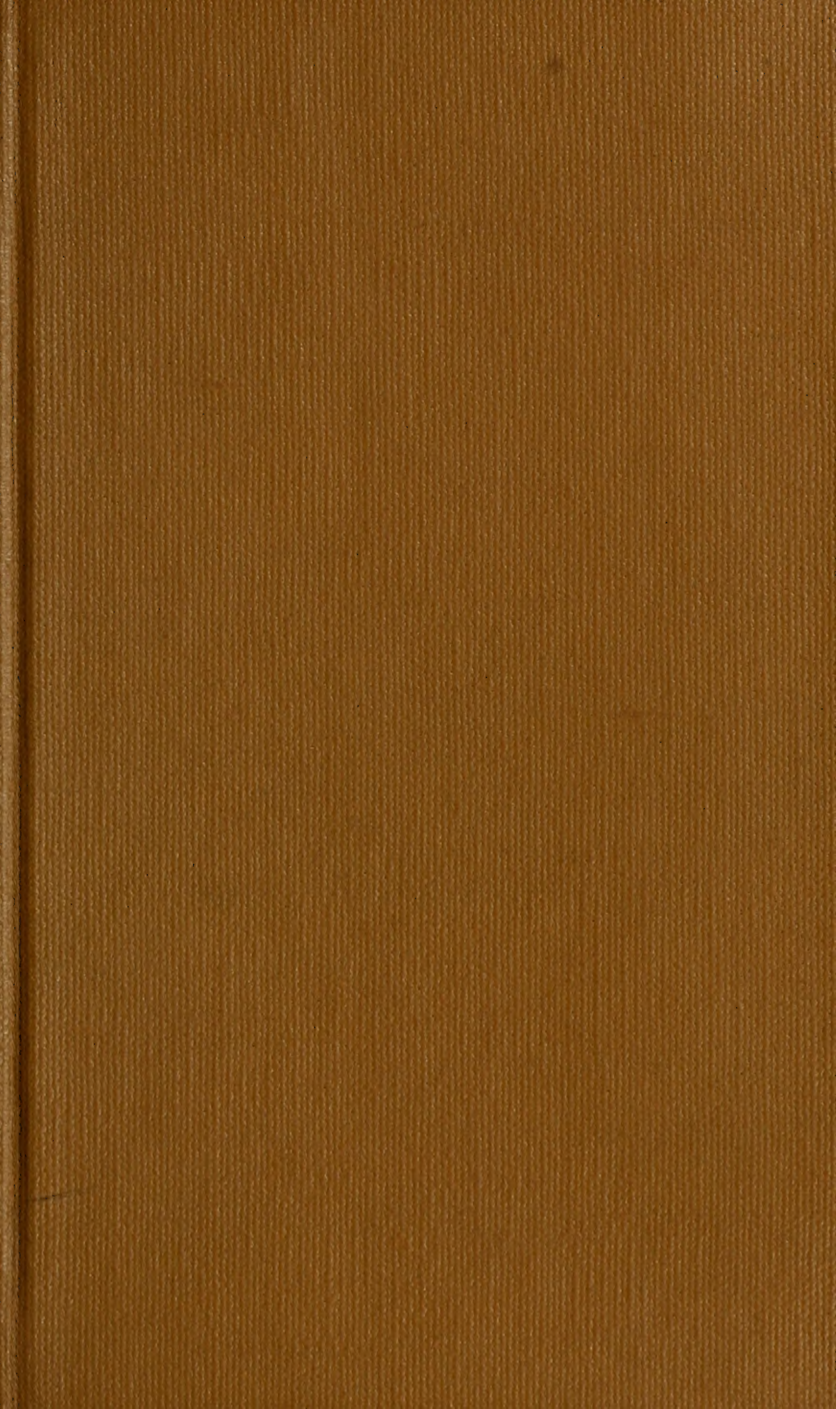


Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

http://www.archive.org/details/oeuvrescompletes38ous





Ce Recueil est gravé par Richomme

645
5
Rom. Sem.

J. J. Rousseau

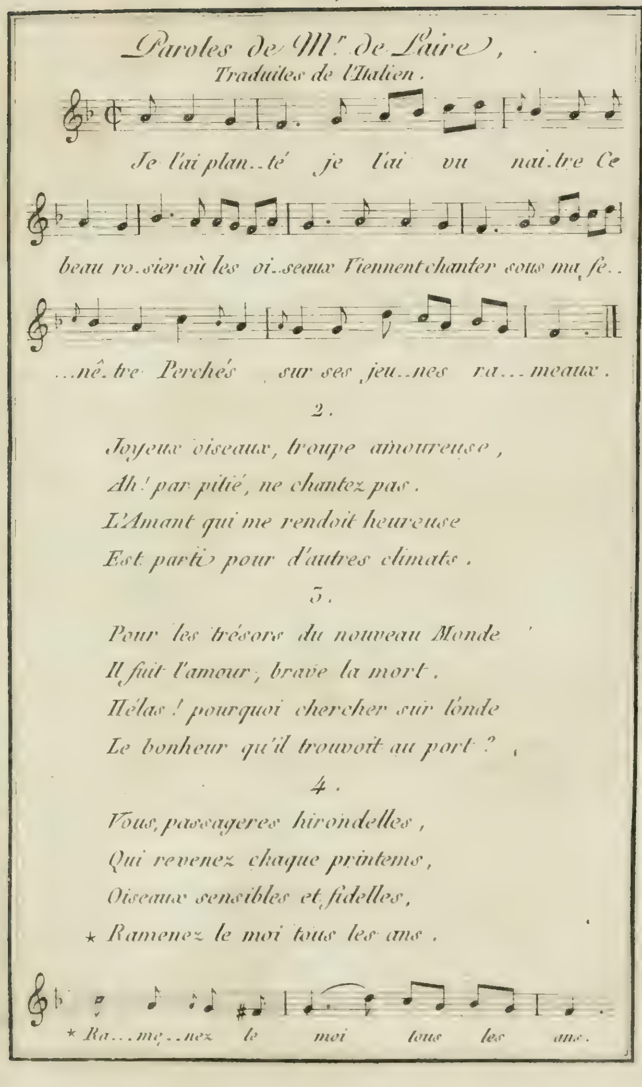
Oeuvres complètes
Nouvelle édition

Tome 38

PQ
2020
1788
t.38



A 38649
11.9.45


Paroles de Mr. de Laire,
Traduites de l'Italien.
Je l'ai plan..té je l'ai vu nai.tre Ce
beau ro.sier où les oi..seaux Viennent chanter sous ma fe..
...nê.tre Perchés sur ses jeu..nes ra...meaux.
2.
Joyeux oiseaux, troupe amoureuse,
Ah! par pitié, ne chantez pas.
L'Amant qui me rendoit heureuse
Est parti pour d'autres climats.
3.
Pour les trésors du nouveau Monde
Il fuit l'amour, brave la mort.
Hélas! pourquoi chercher sur l'onde
Le bonheur qu'il trouvoit au port?
4.
Vous, passageres hirondelles,
Qui revenez chaque printems,
Oiseaux sensibles et fidelles,
* Ramenez le moi tous les ans.
* Ra...me..nez le moi tous les ans.


Paroles de Mr. Bernard.
Andantino à deux voix égales
Ten....dre fruit des pleurs de l'Au..
..ro..re Ob..jet des bai.....sers du Zé..
..phir Rei..ne de l'em...pi..re de Flore
Hâ....te toi en renforçant de t'é..pa..nou...ir
soutenir
2
Que dis-je, hélas! diffère encore,
Diffère un moment à t'ouvrir :
Le jour qui doit te faire éclore
Est celui qui doit te flétrir :

3.

Thémire est une fleur nouvelle
Qui doit subir la même loi :
Rose, tu dois briller comme elle,
Elle doit passer comme toi.

4.

Descends de ta tige épineuse,
Viens la parer de tes couleurs ;
Tu dois être la plus heureuse,
Comme la plus belle des fleurs.

5.

Va, meurs sur le sein de Thémire ;
Qu'il soit ton trône et ton tombeau.
Jaloux de ton sort, je n'aspire
Qu'au bonheur d'un trépas si beau.

6.

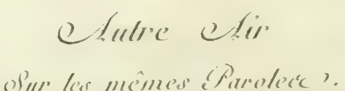
L'Amour aura soin de t'instruire
Du côté que tu dois pencher ;
Eclate à ses yeux sans leur nuire,
Pare son sein sans le cacher.

7.

Si quelque main a l'imprudence
D'y venir troubler ton repos,
Emporte avec toi ma vengeance,
Garde une épine à mes rivaux.

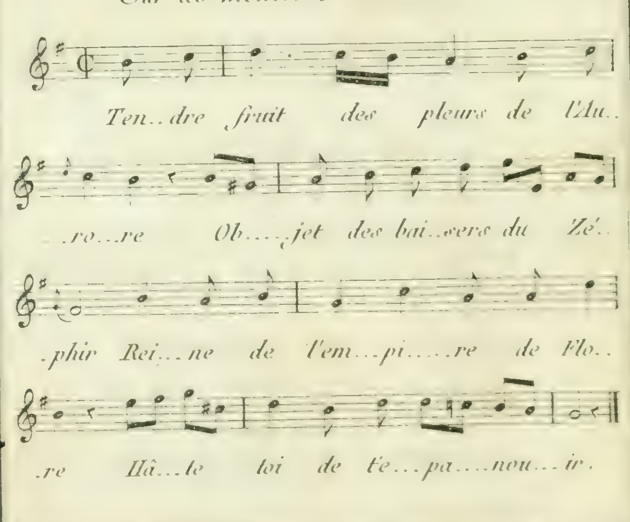
8.

Qu'enfin elle rende les armes
Au Dieu qui forma mes liens,
Et qu'en voyant périr les charmes,
Elle apprenne à jouir des siens.



Autre Air

Sur les mêmes Paroles.




Paroles de Mr. Vernes.
Andantino.
N'est il A.....mour
dans ton em...pi...re Que des ri...
..gueurs s'il faut pré.....voir
quand on sou........pi..........re
Tous les mal....heurs Tes biens ne
sont qu'un vain dé...
..li.......re Aux ten..........dres
cœurs Aux ten..........dres cœurs
2.
J'aimois une jeune bergere,
Belle à ravir ;
Cent rivaux, jaloux de lui plaire,
Vinrent s'offrir :
Que d'efforts il me fallut faire
Pour les bannir !

3.

J'obtins enfin par ma constance
Un tendre aveu :
Ce moment seul, toujours j'y pense,
Combla mon feu ;
Mais cette douce jouissance
Dura bien peu.

4.

Un mal affreux pour une belle
Un jour la prend.
Dieu! m'écriai-je, sauvez celle
Que j'aime tant!
Qu'elle vive laide et fidelle ;
Je suis content.

5.

Le mal qui porte son ravage
Jusques au bout,
Changea les traits de son visage,
Et non mon goût.
Ah! la beauté n'est qu'un nuage ;
Le cœur est tout.

6.

Après tant de soins et de larmes,
J'étois en paix :
Mais il falloit d'autres allarmes
Sentir les traits.
Cruel amour ! pour qui tes charmes
Sont-ils donc faits? .

7.

Après dix mois de mariage,
Instants trop courts !
Elle alloit me donner un gage
De nos amours;
La Parque cruelle et sauvage
Trancha ses jours.

8.

Cette jeune et tendre bergere,
Prête à mourir,
Me dit: Ferme moi la paupiere,
Prends ce soupir;
Garde de ma flamme sincere
Le souvenir.

9.

Oui, chaque jour, Dieu que j'atteste,
Je m'en souviens.
Le souvenir cher et funeste
D'un doux lien,
Est le seul trésor qui me reste;
C'est tout mon bien.

10.

Vous que jamais l'amour ne blesse
D'un trait vainqueur,
Le calme et la paix sont sans cesse
Dans votre cœur;
Mais, hélas! vivre sans tendresse
Est-ce un bonheur?


Second Air Sur les mêmes Paroles
N'est il A......mour dans
ton em.....pi.....re Que des ri.
.gueurs S'il faut pré......voir quand
on sou.......pi.....re Tous les mal..
..heurs Les biens ne sont qu'un
vain dé.....li....re Aux ten...dres
Mineur qui doit être chanté alternativement avec le Majeur.
cœurs. J'ai..mais u........ne jeu..
..ne ber.....ge.....re Belle à ra..
..vir Cent ri..vaux ja.... loux de lui
plai....re Vin......rent s'of....frir


que d'ef...forts il me fal......lut
fai.....re pour les ban...nir.
(au Majeur) J'obtins enfin &c.
Troisième Air,
Sur les mêmes Paroles, attribué à Rousseau.
N'est il A...mour dans ton empi...
..re Que des ri....gueurs S'il faut pré.
.voir quand on sou...pi.....re Tous
les mal.....heurs Les biens ne
sont qu'un vain dé.....li.....re
Aux ten....dres cœurs.


Paroles de Mr. d'Ussieux,
dans Victor et Roger de Sabran.
A....mour me tient en ser..
...va.....ge En mon cœur plus
n'est re.....pos En ma
bou.....che doux pro.....pos
N'ai que lar.......mes pour breu..
...va.....ge Pour par.....ler n'ai
que san.....glots Pour par..
...ler n'ai que san....glots.

2.

Bien se voit que, de ma vie,
Fleur se passe chaque jour.
Si n'aimez à votre tour,
Las! dans peu, genté Emilie,
Mourrai victime d'amour.

3.

Ah! si me pouviez entendre,
Si saviez qui m'amoindrit,
Que Roger d'amour périt,
Vous connois ame assez tendre,
Me pleureriez un petit.

4.

Mais non, non, ne craignez mie,
Mon secret point ne dirai;
Avec moi, quand finirai,
Vous le promets, belle amie,
Au tombeau l'emporterai.


Second Air sur les mêmes Paroles.
A...... mour me tient
en ser...... va..... ge En mon
cœur plus n'est re.......... pos
En ma bou.....che doux pro...
...pos N'ai que lar...mes pour breu..
..va....ge Pour par......ler n'ai
que san........glots Pour par.
..ler n'ai que san.... .glots.


Branle.
Allegretto
le Coryphée
P
J'a . . . . vois pris mes pan . . . tou . .
. . flet . tes Qui vont fai . . . . . sant cric et
le Cœur
F
crac J'a . . . . vais pris mes pan . . . tou
. . flet . . . tes Qui vont fai . . . . sant cric et
le Coryphée
P
crac Je me suis mi se à la fê . . .
. . nê . . . tre Voir si mon a . . . . mi n'vient
pas Et pen . . . sez vous qu'il m'en . .
. . . nuye Et oh là là qu'il ne m'en . . nuî
le Cœur
F
pas Et pen . . . sez vous qu'il m'en . .
. . . nuye Et oh là là qu'il ne m'en . . nuî pas.

2.

Je m'suis mise à la fenêtre,
Voir si mon ami n'vient pas. (Bis)
J'apperçus la claire Lune:
Claire Lune, Dieu te gard!
Et pensez vous &c.

3.

J'apperçus la &c.
Hélas! que les nuits sont longues
Quand les amis n'y sont pas!
Et pensez vous &c.

4

Hélas! que les &c.
Ma mere est à la fenêtre,
Elle entend ce discours là.
Et pensez vous &c.

5.

Ma mere est &c.
Taisez vous, petite sotte;
Votre pere le saura.
Et pensez vous &c.

6.

Taisez vous &c.
Ma mere, ma bonne mere,
Savez vous ce qu'il y a?
Et pensez vous &c.

7.

Ma mere, ma &c.
Si vous êtes à votre aise,
Tout le monde n'y est pas.
Et pensez vous qu'il m'ennuye?
Et oh là là, qu'il ne m'ennuî pas.


Romance
Paroles tirées d'un Prospectus de M. de la Borde.
Larghetto
rinf
A....le...
...xis de...puis deux ans A.....do...
...roit Gly.........ce......re Il ca..
..choit de...puis ce tems Ses
ten..... dres sen.... ti......mens
Un jour il
ap... per... çut la me...re Qui dans la
plai..ne tra... vail.....loit Il vole aux
pieds de la ber.... ge...re Pour lui con.
..ter ce qu'il sou...froit Il vole aux



𝄋 al Segno. 2.

Il frappa tout doucement;
Elle ouvrit la porte;
Ah! dit-il, un seul moment.
Ecoutez mon tourment.
De la tendresse la plus forte
Laissez moi vous conter l'ardeur,
Et dans mon ame presque morte.
Faites renaître le bonheur.

3.

Vous ne pouvez pas entrer,
Lui répondit-elle ;
Vous me faites frisonner ;
On peut nous écouter.
Non, non, je ne suis point cruelle ;
Par tant d'amour vous me charmez :
Mais voyez ma frayeur mortelle,
Et laissez moi, si vous m'aimez.

4.

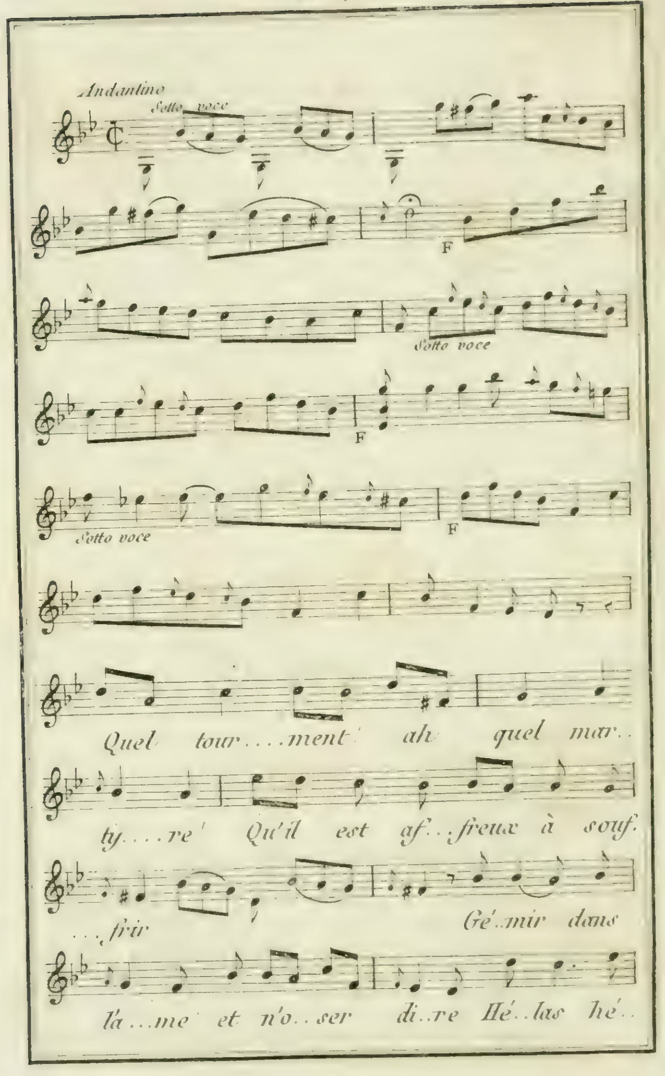
Hé bien, je vous obéis,
O vous que j'adore !
Si vous aimez Alexis,
Tous ses maux sont finis.
Mais jurez moi qu'avant l'aurore,
En menant paître vos moutons,
Nous nous dirons cent fois encore
Que pour toujours nous nous aimons.

5.

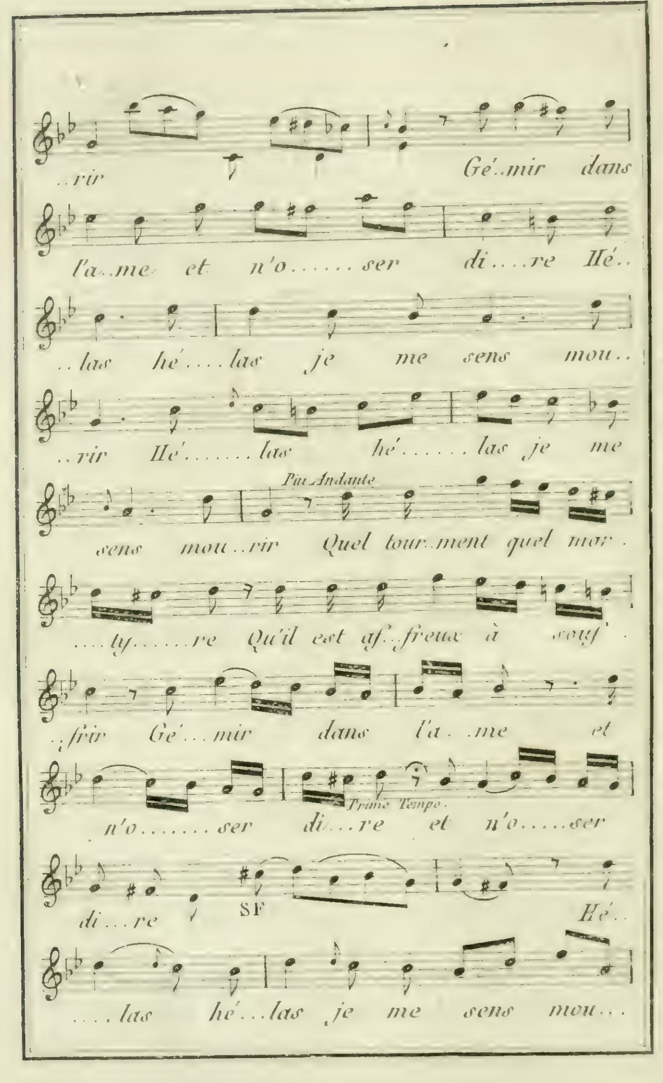
La peur fit qu'elle jura
D'aller sur l'herbette :
Il prit sa main, la baisa ;
Et puis il s'en alla.
Le lendemain la bergerette
Voulut accomplir son serment ;
Helas ! on dit que la pauvrette
Perdit beaucoup en s'acquittant.


Second Air sur les mêmes Paroles.
A.....le.....xis de...puis deux
ans A...do.....roit Gly.....ce....
...re Il ca.....choit de..
...puis ce tems ses
ten......dres sen.....ti.....mens
Un jour il ap...per.....çut la
me.....re Qui dans la
plai..ne tra...vail...loit Il vole aux
pieds de la ber....ge...re Pour lui con.
...ter ce qu'il souf.....froit.


Troisième Air sur les mêmes Paroles,
Fait pour M.r de Corancez
A....le. ...xis de...puis deux
ans A.....do.....roit Gly......ce......
..re Il ca...choit de...puis ce
tems Ses ten......dres sen...ti...
...mens Ses ten......dres sen....ti....
..mens Un jour il ap.....per....çut la
me.....re Qui dans la plai....ne
tra...... vail....... loit Il vole aux
pieds de la ber....ge...re Pour lui con..
....ter ce qu'il souf.......froit .


Andantino
Sotto voce
F
Sotto voce
F
Sotto voce
F
Quel tour....ment ah quel mar..
ty....re Qu'il est af..freux à souf.
...frir Gé..mir dans
l'a...me et n'o..ser di..re Hé..las hé..


Sotto voce
...las je me sens mou..rir
F
Quel tourment ah
quel mar..ty..re Qu'il est af..freux à souf.
..frir. Gé..mir dans
l'a...me et n'o....ser di....re Hé..
..las hé...las je me sens mou
...rir
Gé..mir dans l'a...me et n'o...ser
di..re Hé..las hé..las je me sens mou..


..rir Gé..mir dans
l'a..me et n'o......ser di....re Hé..
..las hé....las je me sens mou..
..rir Hé'......las hé'......las je me
Più Andante
sens mou..rir Quel tour.ment quel mar.
....ty......re Qu'il est af..freux à souf'
..frir Gé'...mir dans l'a..me et
n'o.......ser di...re et n'o.....ser
Primo Tempo.
di...re
SF
Hé..
....las hé...las je me sens mou...


P
..rir
sF
P
Hé....las hé'....las je me
sens mou....rir
Andante
3
8
Heu.......reux
dans sa dou... leur a...
...me ...re Qui peut au
moins ver.....ser des
pleurs. Mais tou ...jours souf'..
frir Mais tou... jours souf'..


..frir et se tai.....re
Ah c'est la pi........re des dou..
...leurs Ah c'est la
pi...........re des dou...
...leurs
Primo Tempo
Sotto voce
D. C. al Segno



2.

Il n'a souci d'une chose incertaine ;
Il ne se paît d'une espérance vaine ;
Nulle faveur ne le va décevant :
De cent fureurs il n'a l'ame embrasée
Et ne maudit sa jeunesse abusée,
Quand il ne trouve à la fin que du vent.

3.

L'ambition son courage n'attise ;
D'un fard trompeur son ame il ne déguise ;
Il ne se plaît à violer sa foi :
Des grands Seigneurs l'oreille il n'importune ;
Mais, en vivant content de sa fortune,
Il est sa cour, sa faveur et son Roi.

4.

Si je ne loge en ces maisons dorées,
Au front superbe, aux voûtes peinturées
D'azur, d'émail et de mille couleurs,
Mon œil se paît des trésors de la plaine,
Riche d'œillet, de thim, de marjolaine,
Et du beau teint des printanieres fleurs.

5.

Ainsi vivant, rien n'est qui ne m'agrée ;
J'ai des oiseaux la musique sacrée,
Quand au matin il bénissent les Cieux,
Et le doux son des bruyantes fontaines,
Qui vont coulant de ces roches hautaines,
Pour arroser nos prés délicieux.

6.

Douces brébis, mes fidelles compagnes,
Vergers, buissons, forêts, prés et montagnes,
Soyez témoins de mon contentement ;
Et vous, ô Dieux! faites, je vous supplie,
Que, cependant que durera ma vie,
Je ne connoisse un autre changement.

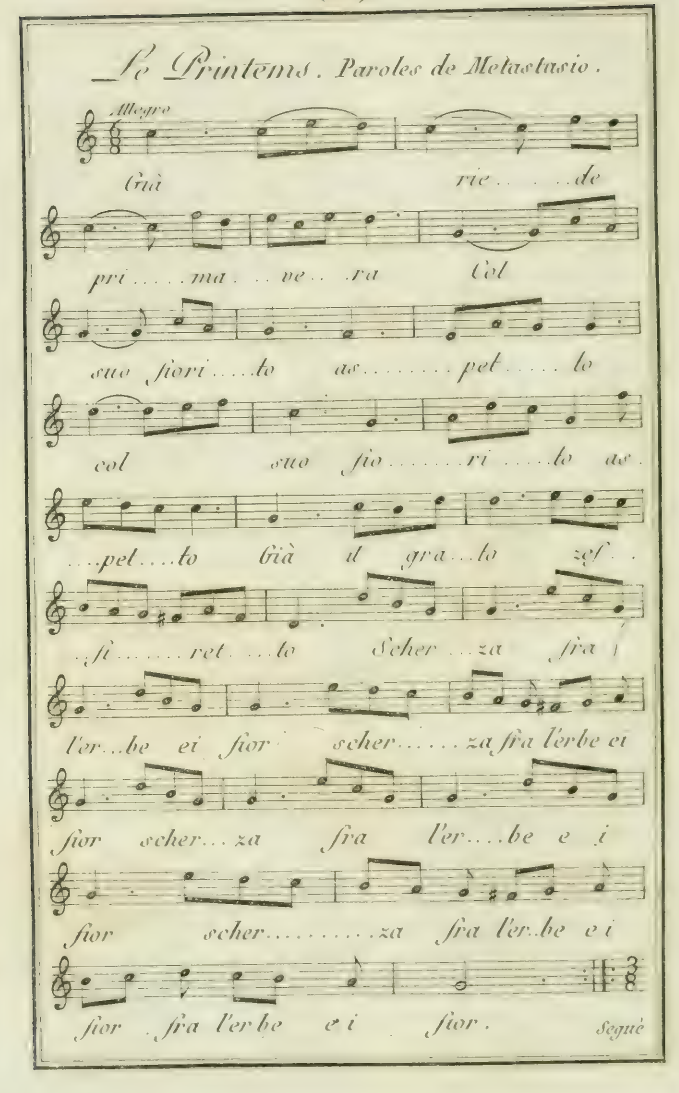

Second Air sur les mêmes Paroles.
O! bien heu....reux
qui peut pas....ser sa vi.....e
En...tre les siens franc de hai..
..ne et d'en..vi...e Par....mi les
champs les ver... gers et les bois
Loin du tu...multe et du bruit po...pu.
..lai......re Et qui ne
vend sa li......ber......té pour
plai.......re Aux pas.......si....
..ons des Prin...ces et des Rois.


Troisieme Air sur les mêmes Paroles,
Imitation des Chants et du contrepoint du seizieme Siècle.
Tempo giusto
O bien heu.. reux qui peut passer sa
vi..... e En.. tre les siens franc


de haine et d'en...vi....e Par..mi les
champs les ver...gers et les bois


Loin du tu..multe et du bruit po..pu..
..lai..re Et qui ne vend sa


li..ber..té pour plai..re Aux pas..si..
..ons des Prin..ces et des Rois.


Le Printems. Paroles de Metastasio.
Allegro
Già rie. . . . .de
pri. . . . .ma. . .ve. . .ra Col
suo fiori. . . .to as. . . . . . . .pet. . . . .to
col suo fio. . . . . .ri. . . . .to as.
. . .pet. . . .to Già il gra. . .to zef. .
. .fi. . . . . .ret. . . .to Scher. . .za fra i
l'er. .be ei fior scher. . . . . za fra l'erbe ei
fior scher. . . za fra l'er. . . .be e i
fior scher. . . . . .za fra l'er. .be e i
fior fra l'er be e i fior.
Segué


Andante
Tornan le fron....di a....gl' al...beri
L'erbette al pra... to tor... na... no
Sol non ri.........tor na a
me La pa.......ce
del mio cor sol non
ri..........tor na a me
la pa.. ....ce del
mio cor non ri...torna a
me non ri..torna a me la
pa..... ce del mio cor.

2.

Febo col puro raggio
Su i monti il gel discioglie;
E quei le verdi spoglie
Veggonsi rivestir.
E il fiumicel, che placido
Fra le sue sponde mormora,
Fa col disciolto umor
Il margine fiorir.

3.

L'orride querce annose
Su le pendici alpine
Già dal ramosa crine
Scuotono il tardo gel.
A gara i campi adornano
Mille fioretti tremuli,
Non violati ancor
Da vomere crudel.

4.

Al caro antiquo nido
Fin dalle Egizie arene
La rondinella viene,
Che ha valicato il mar.
Che mentre il vola accelera,
Non vede il laccio pendere,
E va del cacciator
L'insidie ad incontrar.

5.

L'amante pastorella
Già più serena in fronte
Corre all' usata fonte
A ricomporsi il crin.
Escon le greggie a i pascoli;
D'abbandonar s'affrettano
L'arene il pescator,
L'albergo il pellegrin.

6.

Fin quel nocchier dolente,
Che sul paterno lido,
Scherno del flutto infido,
Naufrago ritornò.
Nel rivederlo placido,
Lieto discioglie l'ancore,
E rammentar non sa
L'orror che in lui trovò.

7.

E tu non curi intanto,
Fille, di darmi aita;
Come la mia ferita
Colpa non sia di te.
Ma se ritorno libero
Gli antichi lacci a sciogliere,
No, che non stringerò
Più fra catene il piè.

8.

Del tuo bel nome amato,
Cinto del verde alloro,
Spesso le corde d'oro
Ho fatto risonar.
Or se mi sei più rigida,
Vo che i miei sdegni apprendano
Del fido mio servir
Gli oltraggi a vendicar

9.

Ah no; ben mio, perdona
Questi sdegnosi accenti;
Che sono i miei lamenti
Segni d'un vero amor.
S'è tuo piacer, gradiscimi;
Se così vuoi, disprezzami;
O pietosa, o crudel,
Sei l'alma del mio cor.


L'Eté, Romance; Paroles de Metastasio.
Or che nie gai do ni
suoi La sta.... gion de' fio...ria..
...mi..ca Cinta il crin di bion da
spi..ca Volge a noi L'esta......te il
piè E gia sot....to al rag...gio
ardente Co..si bollo...no l'a..re..ne Che al.la
bar...ba......ra Ci.......re....ne Più co...
...cen..te il Sol non é Che al...la
bar......ba.....ra Ci.....re....ne Più co..
...cente il Sol non è.

2.

Più non hanno i primi albori
Le lor gelide rugiade;
Più dal Ciel pioggia non cade
Che ristori
E l'erba, e'l fior.
Alimento il fonte, il rio
Al terren più non comparte,
Che si fende in ogni parte
Per desiò
Di nuovo umor.

3.

Polveroso al Sole in faccia
Si scolora il verde faggio,
Che di frondi al nuovo maggio
Le sue braccia
Rivesti;
Ed ingrato al suol natio
Fuor del tronco ombra non stende,
Ne dal Sol l'acque difende
Di quel rio
Che lo nutrì.

4.

Molle il volto, il sen bagnato,
Dorme steso in strana guisa
Su la messe già recisa
L'affannato
Mietitor:
E con man pietose, e pronte
Va tergendogli la bella
Amorosa villanella
Dalla fronte
Il suo sudor.

5.

Là su l'arido terreno
S'cemo il can d'ogni vigore
Langue accanto al suo
E nè meno
Osa latrar ;
Ma tramanda al seno oppresso
Per le fauci inaridite
Nuove sempre aure gradite
Con lo spesso
Respirar .

6.

Quel torel che innamorava
Del suo ardir ninfe e pastori
Se ne' tronchi degli allori
S'avvezzava
A ben ferir ,
Del ruscello or su le sponde
Lento giace, e mugge, e guata
La giovenca innamorata
Che risponde
Al suo muggir .

7.

Per timor del caldo raggio
L'augellin non batte l'ale ;
Alle stridule cicale
Cede il faggio
L'usignuol .
Mostran già spoglie novelle
Le macchiate antiche serpi ,
Che ravvolte a' nudi sterpi ,
Si fan belle
In faccia al Sol .

8.

Al calor del lungo giorno
Senton là ne' salsi umori
Anche i muti abitatori,
Che il soggiorno
Intiepidì;
E da' loro antri muscosi
Più non van scorrendo il mare
Ma fra' sassi, e l'alghe amare
Stanno ascosi
A'rai del dì.

9.

Pur l'estate tormentosa,
S'io rimiro, amata Fille,
Le tue placide pupille,
Sì penosa
A me non è.
Mi conduca il cieco Dio
Fra' Numidi, o al mar gelato
Io sarò sempre beato,
Idol mio,
Vicino a te.

10.

Benchè adusta abbia la fronte,
Con le curve opposte spalle
Una ombrosa opaca valle
Cela il monte
Al caldo Sol.
Là dall'alto in giù cadendo
Serpe un rio limpido, e vago,
Che, raccolto in picciol lago,
Va nutrendo
Il verde suol.

11

Là del Sol dubbia è la luce,
Come suol notturna Luna;
Nè pastor greggia importuna
Vi conduce
A pascolar.
E se v'entra il Sol furtivo,
Vedi l'ombra delle piante
Al variar d'aura incostante
Dentro il rivo
Tremolar.

12.

Là mia vita, uniti andiamo;
Là, cantando, il dì s'inganni;
Per timor di nuovi affanni
Non lasciamo
Di gioir.
Chè raddoppia i suoi tormenti
Chi con occhio mal sicuro
Fra la nebbia del futuro
Va gli eventi
A prevenir.

13.

Me non sdegni il biondo Dio,
Me con Fille unisca Amore;
E poi sfoghi il suo rigore
Fato rio,
Nemico Ciel.
Chè il desio non mi tormenta
O di fasto, o di ricchezza
Me d'incomoda vecchiezza
Mi spaventa
Il pigro gel.

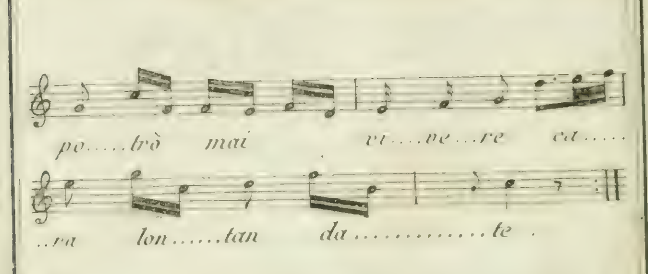
14.

Curvo il tergo, e bianco il mento,
Toccherò le corde usate,
E alle corde mal temprate
Rocco accento
Accoppierò.
E a que' rai non più vivaci
Rivolgendomi talora,
Su la man, chè m'innamora,
Freddi baci
Imprimerò.

15.

Giusti Dei, che riposate
Placidissimi sull'etra,
La mia Fille, e la mia cetra
Deh serbate
Per piètà.
Fili pòi la parca avara
I miei dì mill'anni, e mille,
La mia cetra, e la mia Fille
Sempre cara
A me sarà.


L' Hyver, Paroles de Rolli.
La ne v'è al..la mon...
....ta. .....gna L'in..... ver...no s'av....vi...
....ci ...na L'in....... ver......no s'av... vi...
....ci.....na Bel lis.....si...ma Ne
ri na che mai sa....ra di
me che mai sa...ra di me I
gior ni bre vi e ri.:.gi.. .di Le
not..ti aspree lun...ghis...si....me Come
po....trò mai vi ve re Ca....
...ra lon...tan da te Come



2.

O la nojosa pioggia
O l'aer freddo ingrato
Di gire al colle e al prato.
Mio ben, t'impedirà :
E il mio desir che pascesi
Della tua vista amabile,
Dove mirar sollevati,
In van mi guiderà .

3.

Quel Faggio che tant'aria
Co'verdi rami ingombra
E tento suol con l'ombra,
Le fronde perde già .
L'ore soavi e rapide
Ch'ei ne coprì dal fervido
Altissimo meriggio
Sol ne rammenterà .

4.

La Selva, oh Ciel, la Selva
Che si spesso ne accolse
Quando per noi si volse
Bel tempo di piacer,
O dalle nevi carica
Vedrèmo curva gemere,
O d'Aquilone l'impeto
Appena sostener.

5.

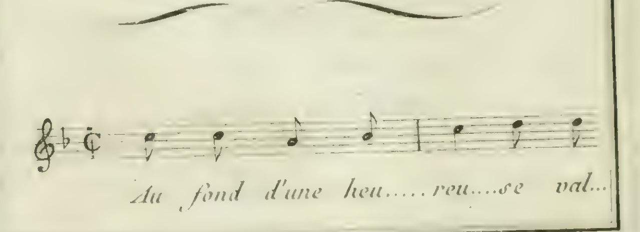
Oh se alla mia Capanna
Potessi per brev'ora
Venir a far dimora
Sol'una volta almen;
Più forse nón parrebemi
Si rozza angusta e misera,
Perch'averei memória
Che ti raccolse in sen.

Edwin et Emma, Romance

Traduite de l'Anglois de Mallet, par M. Delaure.

L'événement qui fait le sujet de cette Romance, est arrivé à Bowes dans l'Yorkshire en Angleterre. Le nom du jeune homme étoit Wrightson, et celui de la fille, Railton. Ils étoient du même âge et de la même condition, mais d'une fortune inégale. Le pere de Wrightson, vieillard riche et intéressé, traita avec le mépris le plus insultant la belle Railton, lorsqu'il sut qu'elle avoit fixé le cœur de son fils. Ce jeune homme tomba malade, et mourut huit jours après. Le dernier jour de sa maladie, il obtint de voir sa maîtresse, qui, de retour chez elle, entendant la cloche qui sonnoit la mort de son amant, s'écria que son cœur se déchiroit, et expira.

Le Registre de la Paroisse porte qu'ils sont morts d'amour, et qu'ils ont été inhumés dans la même tombe le 15. mars 1714.




...lé.....e Dans l'encein..te d'un bois é...
....pais Une hum..ble chau....mie....re i..so..
...lé......e Ca... choit l'innocen..ce et la
paix Là vi......voit (c'est en An...gle...
...ter....re) U.....ne me...re dont le de...
.....sir É.....toit de lais...ser sur la
ter... .....re Sa fille heu......
...reu.... ...se et puis mou.........rir.

2.

Par sa beauté, par sa sagesse;
Emma faisoit, sans le savoir,
Languir les garçons de tendresse,
Et les filles de desespoir.
Par hazard s'offrit à la belle
Edwin, dont le simple regard,
D'une ardeur chaste et mutuelle,
Devoit toucher un cœur sans fard.

3.

Emma ne fut point offensée
Des vœux d'un amant ingénu,
Car il n'avoit point de pensée
Qu'il dût cacher à la vertu:
Mais un pere avare et sauvage
Refuse à l'amant écouté,
Une fille sans appanage
Qui n'a pour dot que sa beauté.

4.

A l'autorité paternelle,
Que rien ne sauroit désarmer,
Edwin n'osoit être rebelle;
Mais ne pouvoit cesser d'aimer:
Ce pauvre amant passe, repasse,
Non chez Emma, mais tout autour,
Surprend un coup-d'œil, voit la place
Qu'elle arrosoit de pleurs d'amour.

5

Souvent la nuit, au clair de Lune,
L'entend près de l'humble jardin,
Lamenter leur triste infortune
Jusques à l'aube du matin.
Bientôt cet état qui l'oppresse,
Jamais se voir; toujours s'aimer,
Dans l'insomnie et la tristesse
Achève de le consumer.

6.

Edwin, sous les yeux de son pere,
Languit, malade au lit de mort,
Cet homme alors se désespere,
Et voudroit réparer son tort:
C'est trop tard; le Ciel que j'implore
Va, dit le fils, finir mes jours;
Mais laissez-moi revoir encore
Celle que j'aimerai toujours.

7.

Emma vient, le cœur plein de larmes,
Auprès du lit de son amant;
Et, voyant périr tant de charmes,
Tombe sans voix, sans mouvement.
On les sépare: Edwin se pâme,
Cherchant de l'œil sa chere Emma,
Comme s'il vouloit rendre l'ame
Dans les bras de ce qu'il aima.

8.

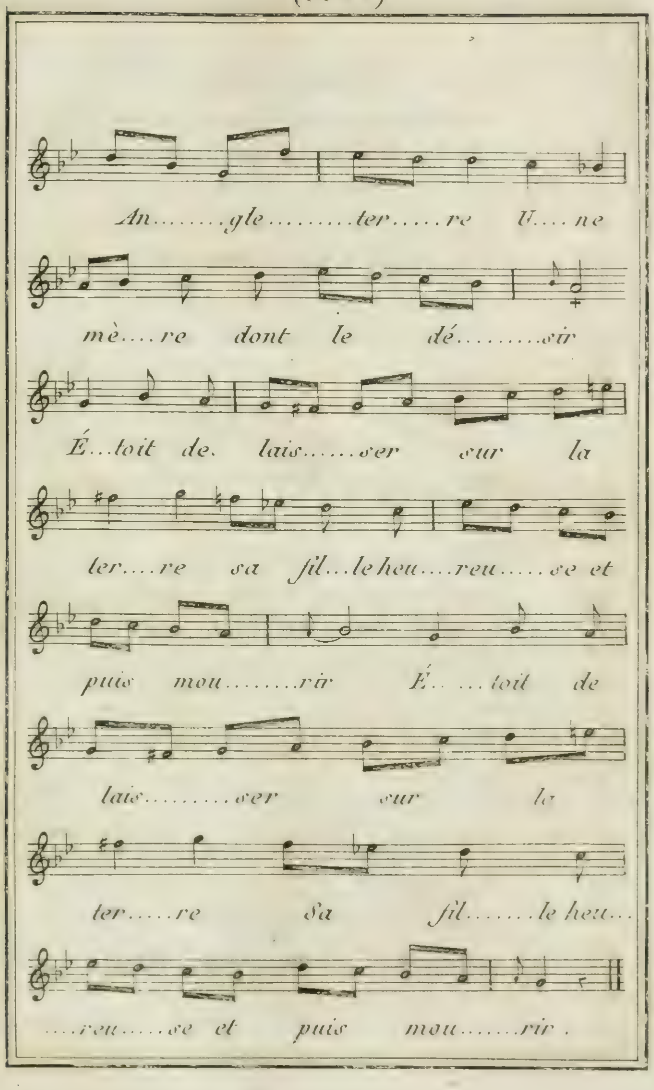
Après sa longue défaillance,
Rendue au jour, mais sans espoir,
Emma garde un profond silence,
Et s'en retourne vers le soir.
Passant le long d'un cimetiere,
Elle entend l'oiseau de la nuit;
Puis, traversant une bruyere,
Croit voir une ombre qui la suit.

9.

Adieu, lui dit la voix mourante
De l'ombre attachée à ses pas.
Lors, elle entend toute tremblante
La cloche qui sonne un trépas.
Elle arrive au toit solitaire,
Frappe à la porte avec effroi:
C'en est fait, dit-elle, ô ma mere,
Et de mon amant et de moi.

10.

A ces mots, au seuil de la porte,
Où sa mere l'appelle en vain,
Dans ses bras Emma tomba morte,
Morte d'amour pour son Edwin.
Ces amants reposent ensemble,
Morts l'un pour l'autre au même jour;
Et la tombe à jamais rassemble
Ceux que devoit unir l'amour.

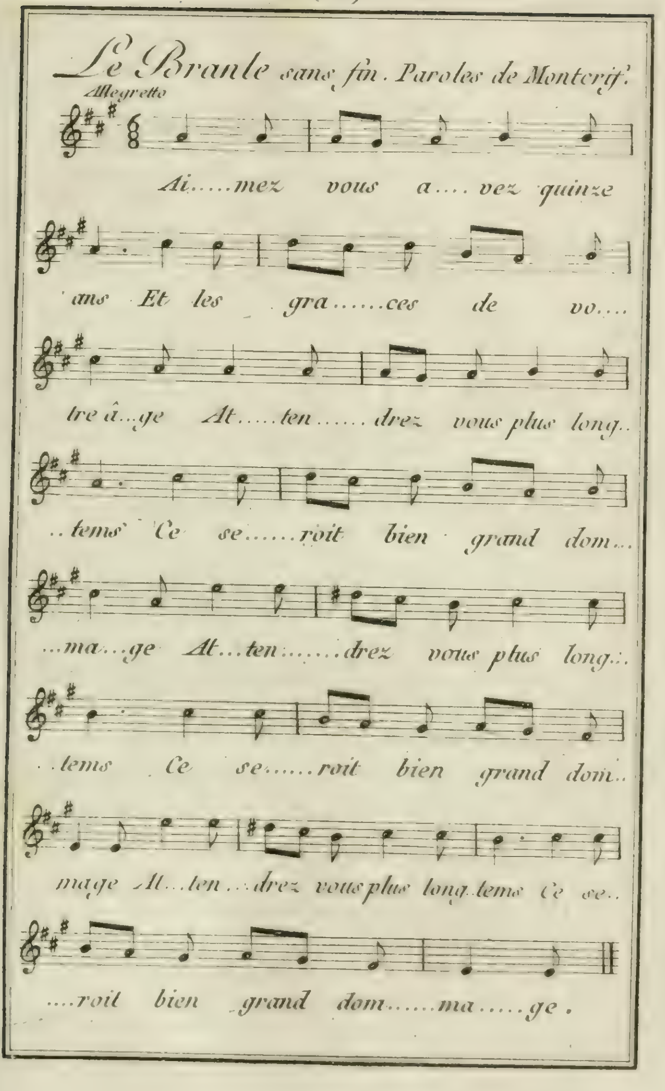


An.......gle........ter.....re U....ne
mè....re dont le dé........sir
É...toit de. lais.....ser sur la
ter....re sa fil...le heu....reu.....se et
puis mou.......rir É.. ...toit de
lais.........ser sur le
ter.....re Sa fil......le heu...
...reu.....se et puis mou......rir .

Second Air sur les mêmes Paroles

N.B. *Cet air ne se trouve point dans le Volume in-folio des Romances de Rousseau. Il est cependant incontestablement de cet Auteur, et nous l'avons copié sur son propre manuscrit. Rousseau le fit, ainsi que beaucoup d'autres, aux eaux de Pougue, où il fut avec le feu P. de Conti.*




Le Branle sans fin. Paroles de Monterif.
Allegretto
Ai.....mez vous a.... vez quinze
ans Et les gra......ces de vo....
tre â..ge At.....ten......drez vous plus long..
..tems Ce se......roit bien grand dom...
...ma...ge At...ten.......drez vous plus long...
..tems Ce se......roit bien grand dom..
mage At...ten...drez vous plus long.tems Ce se..
....roit bien grand dom......ma.....ge.

2.

Que faire à la fin du jour ?
Demandez à nos compagnes.
Elles répondront, L'amour :
C'est le charme des campagnes.

3.

Mais, ma Rosine, en secret,
Sans que le sachiez, peut être,
Quelque berger, beau, discret,
En vous amour a fait naître.

4

On s'engage innocemment ;
La pente est si naturelle !
Ecoutez, voici comment
Amour nous prend en tutelle.

5.

De maints Pasteurs dans les jeux
Reçoit-on le doux hommage ?
Voilà bientôt l'un d'entre eux
Qu'on remarque davantage.

6.

S'il rend le plus petit soin,
On se sent reconnoissante ;
S'il vient, on le voit de loin ;
On y pense, s'il s'absente.

7.

Et le jour que ce berger
Est de retour au village,
Voilà que, sans y songer,
Vous vous parez davantage.

8.

Tout ce qu'un autre vous dit
N'est qu'objet d'indifférence ;
Mais, du berger qu'on chérit,
Tout vous plaît où vous offense.

9.

Qu'il chante d'amour les feux,
Vous restez embarassée :
Si sur vous il n'a les yeux ;
On ne vous a regardée.

10.

Quelque bergere dira,
Sa douce voix m'a ravie ;
L'éloge vous déplaira
Si la bergere est jolie.

11.

Si l'on ne peut plus douter
Qu'il ne cherche qu'à vous plaire,
On ne veut plus l'écouter ;
Mais on veut qu'il persévere.

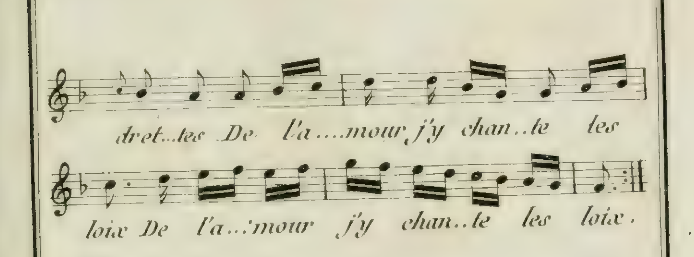
12.

Vous joint-il quelques instans ?
On est dans un trouble extrême :
Vous parle-t'il du beau tems ?
On croit qu'il dit, Je vous aime.

13.

Quoi, dit Rosine, c'est là
Comme amour vient nous surprendre !
Ah, Thémire, me voilà,
Depuis que j'ai vu Silvandre.


Le Ruisseau, Paroles de Panard.
Andantino.
Ruis....seau qui bai.....gnes cet.....te
plai...ne Je te res.........semble en
bien des traits Tou........jours mê....
....me pen...chant t'en..traî..ne Le mien ne
chan..ge..ra ja.......mais Le mien ne
chan...ge....ra ja....mais Tu fais e....
...clo...re des fleu.........ret...tes J'en
pro........duis aus....si quel.....que
fois,
Tu ga....zouilles sous ces cou...



2.

Ton murmure flatteur et tendre
Ne cause ni bruit ni fracas;
Plein du souci qu'amour fait prendre
Si je murmure, c'est tout bas.

3.

Rien n'est dans l'empire liquide
Si pur que l'argent de tes flots:
L'ardeur qui dans mon sein réside
N'est pas moins pure que tes eaux.

4.

Des vents qui font gémir Neptune
Tu braves les coups redoublés:
Des jeux cruels de la fortune
Mes sens ne sont jamais troublés.

5.

Je ressens pour ma tendre amie
Cet amoureux empressement
Qui te porte vers la prairie
Que tu chéris si tendrement.

6

Quand Thémire est sur ton rivage,
Dans tes eaux on voit son portrait:
Je conserve aussi son image;
Dans mon cœur, elle est trait pour trait.

7.

Tu n'as point d'embuche profonde;
Je n'ai point de piége trompeur:
On voit jusqu'au fond de ton onde;
On lit jusqu'au fond de mon cœur.

8.

Au but prescrit par la nature
Tu vas d'un pas toujours égal,
Jusqu'au tems où, par sa froidure,
L'hyver vient glacer ton cristal.

9.

Sans Thémire je ne puis vivre;
Mon but à son cœur est fixé:
Je ne cesserai de la suivre
Que quand mon sang sera glacé.


Second Air sur les mêmes Paroles.
Ruis..seau qui bai...gnes cet.... te
plai...ne Je te res.......sem....ble en
bien des traits Tou......jours mê....
...me pen...chant t'en...traî..ne Le mien ne
chan.ge....ra ja... ..mais Tu fais é...
..clo...re des fleu....ret... tes J'en pro.....duis
aus....si quel.... que fois, Tu ga...
...zouilles sous ces cou...dret...tes De l'a...
..mour, j'y chan....te les loix De l'a...
..mour j'y chan . .te les loix.

Troisieme Air sur les mêmes Paroles.

N.B. Cet air ne peut faire son effet que par la succession de plusieurs couplets chantés de suite, et sans interrompre la mesure.




Paroles de Baïf.
Allegretto
P
F
A...
..mour tout las de vo....ler L'au...tre
jour au haut de l'air S'é.....
....lan.......ça d'u.... ne fu.......ri......
...e De dans le sein de
Ma.......... .ri............. e.
N.B. On reprend la Ritournelle au commencement de chaque couplet, et on la reprend encore après le dernier pour finir.

2.

Aussitôt qu'elle le vit,
Toute joyeuse elle en rit.
Lors, accorte, elle s'avise
D'une gentille entreprise.

3.

D'un petit lacs rondelet,
Gris, orangé, violet
Elle l'arrête, cruelle,
Par les bras dans sa cordelle.

4.

Amour s'éveille étonné,
Se trouvant emprisonné;
Il soupire, il pleure, il crie:
Hé! lâchez-moi je vous prie.

5.

Voudriez-vous, dit elle ainsi,
Le beau fils, coucher ici,
Et vous en aller si vite
Sans avoir payé le gîte?

6.

Le pauvre enfant retenu
Regarde, et se voit tout nu.
Lors, pleurant à chaudes larmes,
Il s'avise de ses armes.

7.

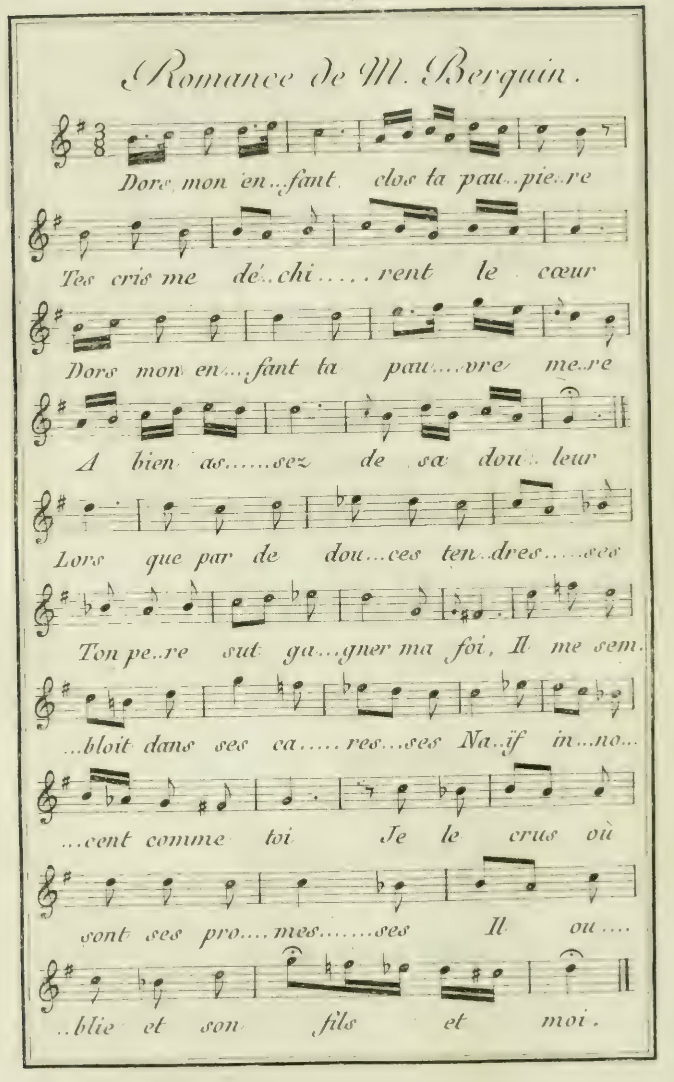
Prenez, dit-il, mon carquois
Et mon arc; une autre fois
J'aime mieux emmi la plaine
Coucher, qu'être en telle peine.

8.

Elle les prend, et soudain,
D'une diligente main,
Elle desserre et délie
Amour qui les autre lie.

9.

Depuis, les traits redoutés
Ne sont plus par lui portés:
C'est Marie qui les garde;
C'est Marie qui les darde.


Romance de M. Berquin.
Dors, mon en..fant clos ta pau..pie..re
Tes cris me dé..chi.....rent le cœur
Dors mon en...fant ta pau....vre me..re
A bien as......sez de sa dou.. leur
Lors que par de dou...ces ten..dres.....ses
Ton pe..re sut ga...gner ma foi, Il me sem..
..bloit dans ses ca.....res...ses Na..ïf in...no...
...cent comme toi Je le crus où
sont ses pro....mes.......ses Il ou....
..blie et son fils et moi.

2.

À ton réveil, qu'un doux sourire
Me soulage dans mon tourment!
De ton pere, pour me séduire,
Tel fut l'aimable enchantement,
Qu'il connoissoit bien son empire,
Et qu'il en use méchamment!
Dors, mon enfant, &c.

3.

Le cruel, hélas! il me quitte,
Il me laisse sans nul appui.
Je l'aimois tant avant sa fuite!
Oh! je l'aime encore aujourd'hui,
Dans quelque séjour qu'il habite.
Mon cœur est toujours avec lui.
Dors, mon enfant, &c.

4.

Oui, le voilà, c'est son image
Que tu retraces à mes yeux;
Ta bouche aura son doux langage,
Ton front, son air vif et joyeux:
Ne prends point son humeur volage,
Mais garde ses traits gracieux.
Dors, mon enfant, &c.

5.

Tu ne peux concevoir, encore
Ce qui m'arrache ces sanglots.
Que le chagrin qui me dévore
N'attaque jamais ton repos!
Se plaindre de ce qu'on adore,
C'est le plus grand de tous les maux!
Dors, mon enfant, &c.

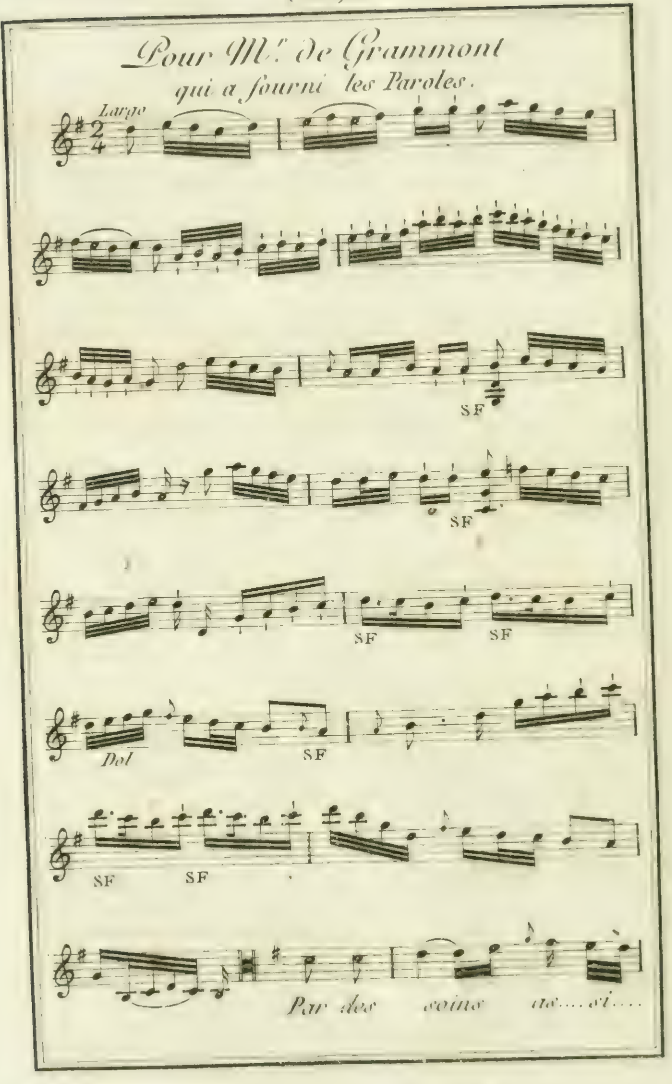
6.

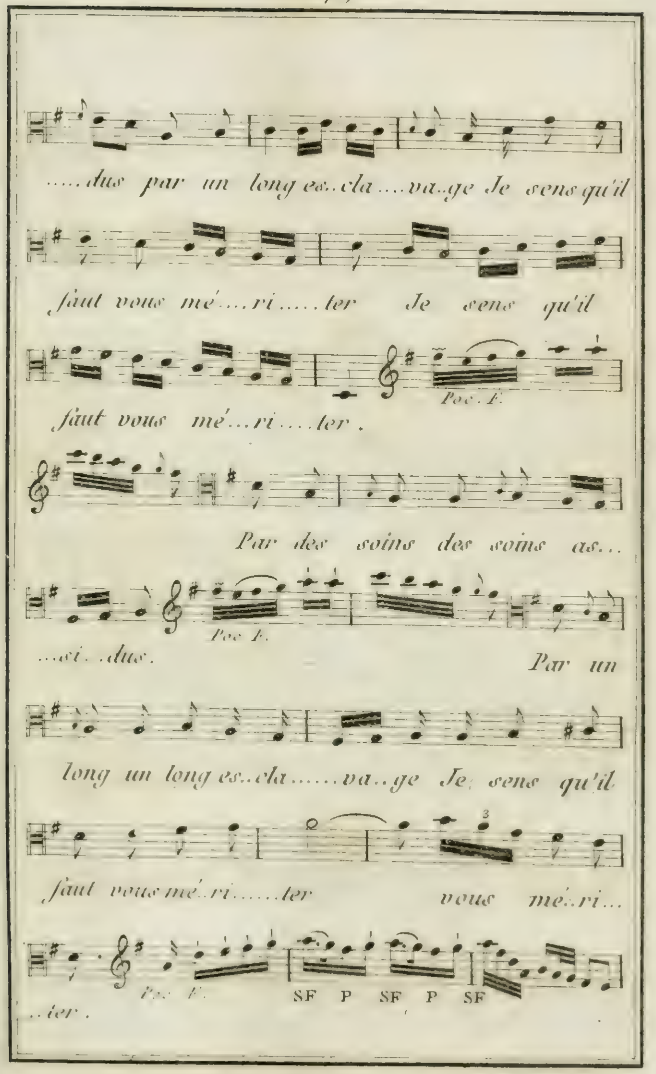
Sur la terre il n'est plus personne
Qui se plaise à nous secourir;
Lorsque ton pere m'abandonne
À qui pourrai-je recourir?
Ah! tous les chagrins qu'il me donne
Toi seul tu les peux adoucir.
Dors, mon enfant, &c.

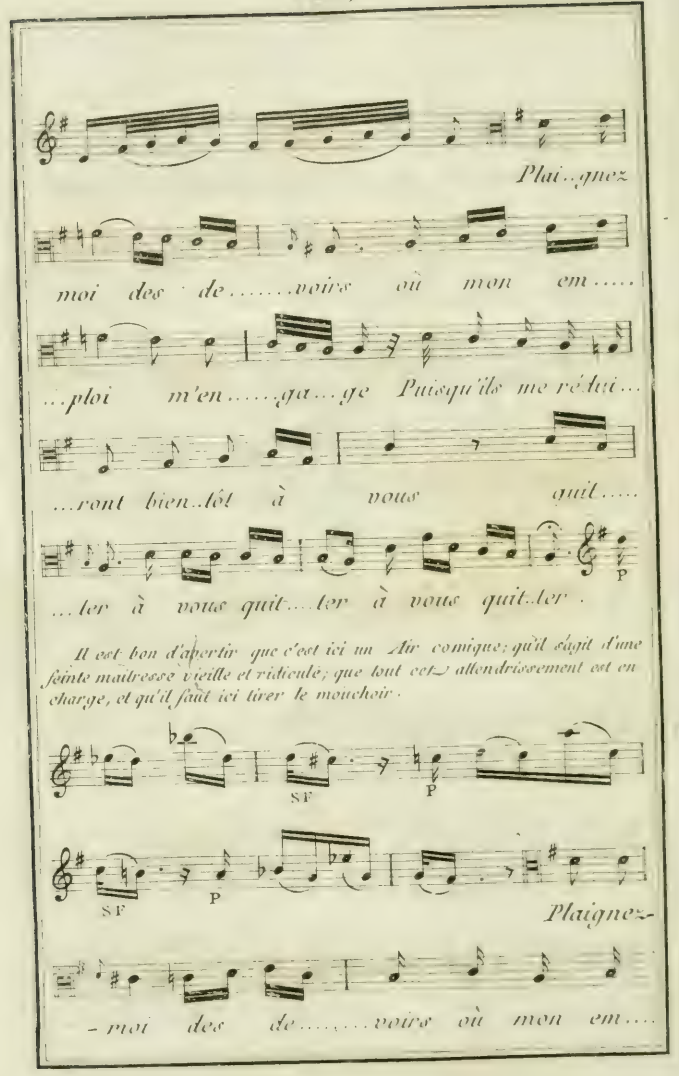
7.

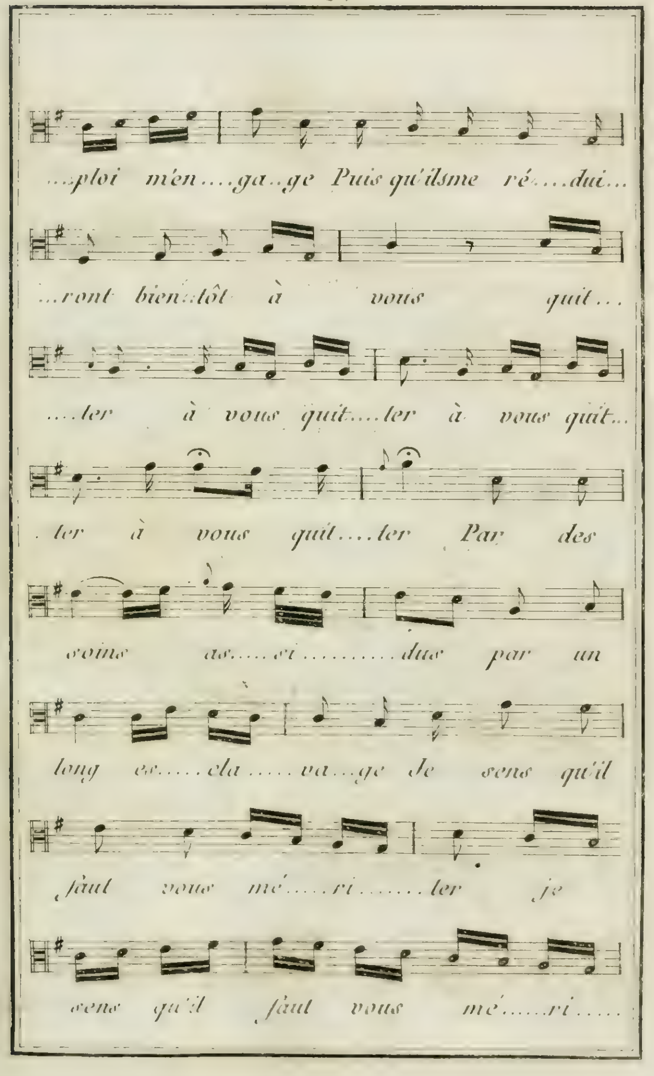
Mêlons nos tristes destinées,
Et vivons ensemble toujours:
Deux victimes infortunées
Se doivent de tendres secours.
J'ai soin de tes jeunes années,
Tu prendras soin de mes vieux jours.
Dors, mon enfant, &c.

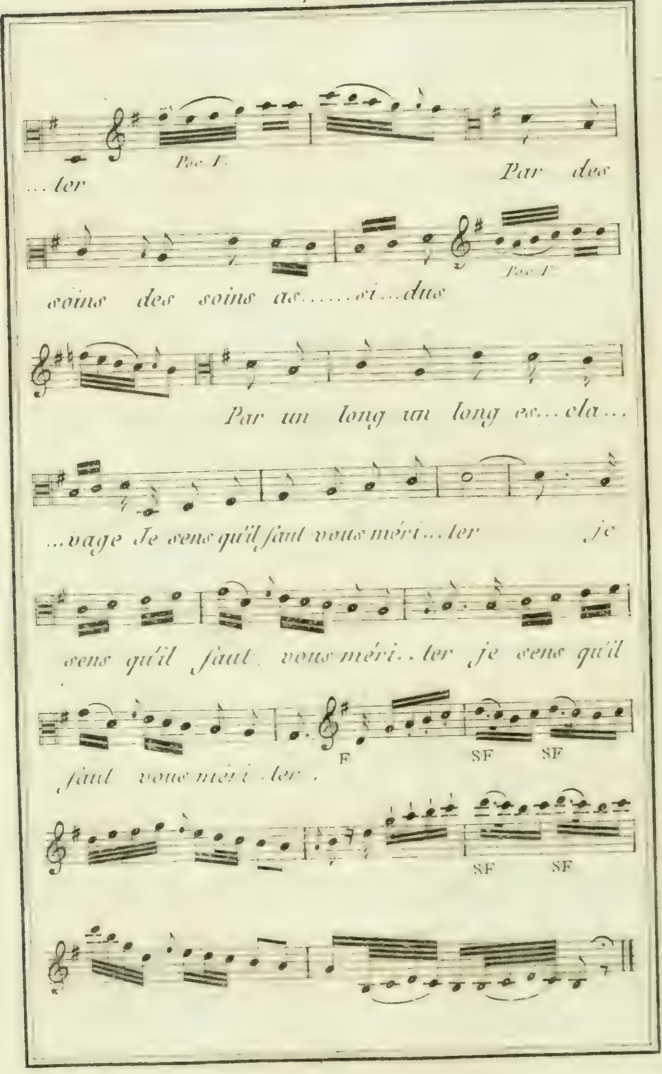

Second Air sur les mêmes Paroles.
Dors mon en....fant clos ta pau....
pie..re Tes cris me dé...chi..rent le
cœur Dors mon en.....fant ta pau.....vre
me..re A bien as.....sez de sa dou
.....leur Lors que par
de dou..ces tendresses Ton pe..re sut gagner ma
foi Il me sem..bloit dans ses ca..res....ses
Na.....if in... no..... cent com. me
toi Je le crus où sont ses pro..mes....ses
Il ou...blie et son fils et moi.
D. C.


Pour M.r de Grammont
qui a fourni les Paroles.
Largo
SF
SF
SF
SF
Dol
SF
SF
SF
Par des soins as.... si....


....dus par un long es..cla....va..ge Je sens qu'il
faut vous mé....ri.....ter Je sens qu'il
faut vous mé...ri....ter.
Poc. F.
Par des soins des soins as...
Poc. F.
...si. .dus.
Par un
long un long es..cla......va..ge Je sens qu'il
faut vous mé..ri......ter
vous mé..ri...
..ter.
Poc. F.
SF P SF P SF


Plai..gnez
moi des de......voirs où mon em.....
...ploi m'en.....ga...ge Puisqu'ils me rédui...
...ront bien..tôt à vous quit.....
...ter à vous quit....ter à vous quit..ter.
P
Il est bon d'avertir que c'est ici un Air comique; qu'il s'agit d'une feinte maîtresse vieille et ridicule; que tout cet attendrissement est en charge, et qu'il faut ici tirer le mouchoir.
SF
P
SF
P
Plaignez-
-moi des de.......voirs où mon em....

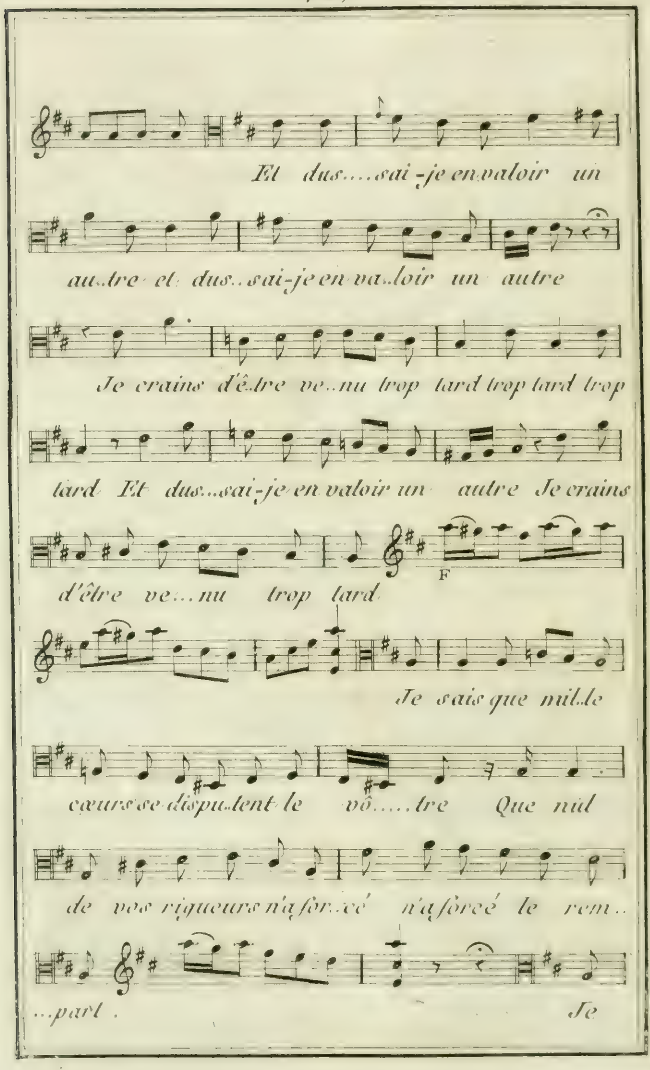

...ploi m'en....ga..ge Puis qu'ilsme ré....dui...
...ront bien=tôt à vous quit...
...ter à vous quit....ter à vous quit...
. ter à vous quit....ter Par des
soins as.....si.........dus par un
long es.....cla.....va...ge Je sens qu'il
faut vous mé.....ri.......ter je
sens qu'il faut vous mé.....ri.....


...ter
Par des
soins des soins as.....si...dus
Par un long un long es...cla...
...vage Je sens qu'il faut vous méri...ter je
sens qu'il faut vous méri..ter je sens qu'il
faut vous méri-ter.
F
SF SF
SF SF

Pour Mr. de Grammont
qui à fourni les Paroles.

N.B. C'est encore un air comique, où il y à du jeu, et des a parte en éclats de rire.

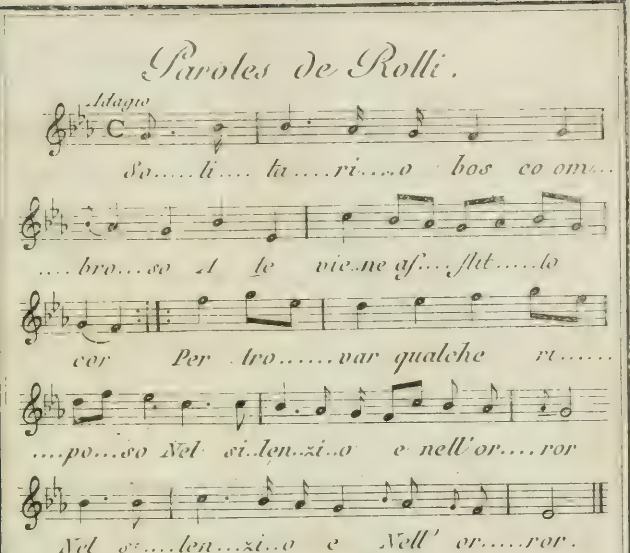



Et dus....sai-je en valoir un
au..tre et dus..sai-je en va..loir un autre
Je crains d'ê..tre ve..nu trop tard trop tard trop
tard Et dus...sai-je en valoir un autre Je crains
d'être ve...nu trop tard
F
Je sais que mil..le
cœurs se dispu..tent le vô.....tre Que nul
de vos rigueurs n'a for..cé n'a forcé le rem..
...part .
Je


sais que mil....le cœurs se dis...
....pu........tent le vô......tre Que
nul de vos ri........gueurs n'a
for.....cé le rem.......part. n'a
for...cé le rem...part Que nul de
vos ri.....gueurs n'a for...cé n'a forcé le rem..
..part Et dus...
...sai-je en va loir un au....tre Et dus...
...sai-je en valoir un au.....tre Je crains


d'ê..tre ve... nu trop tard trop tard trop
tard Et . dus.....sai je en va...loir un
au.... tre Je crains d'ê....tre ve...
......nu trop tard trop tard trop
tard Je crains je
crains d'ê... tre ve...... nu trop
tard.
F

Paroles de Rolli.



2.

Ogni Oggetto ch' altrui piace,
Per me lieto più non è:
O perduto la mia Pace,
Son' io stesso in odio a me.

3.

La mia FILLE il mio bel Foco
Dite o Piante, è forse qui?
Ahi la cerco in ogni loco,
E' pur so ch' Ella partì.

4.

Quante volte o fronde amate
La vostr' ombra ne coprì!
Corso d'ore sì beate
Quanto rapido fuggì!

5.

Dite almeno amiche fronde,
Se'l mio Ben più rivedrò?
Ahi che l'Eco mi risponde,
E mi par che dica, Nò.

6.

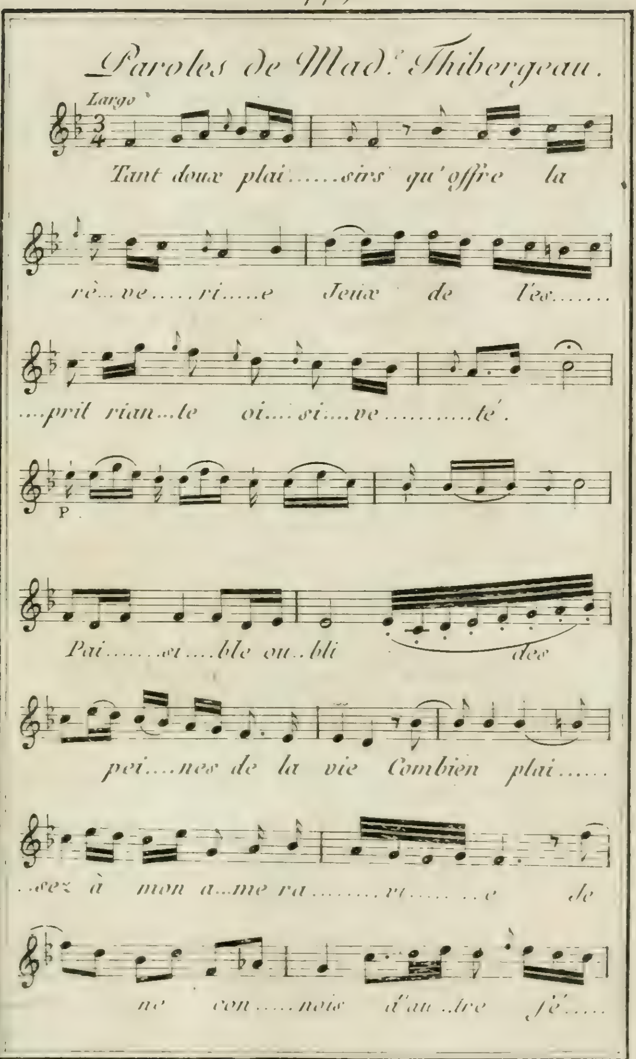
Sento un dolce mormorio,
Un sospir forse sarà:
Un sospir dell' Idol mio,
Che mi dice, tornerà.

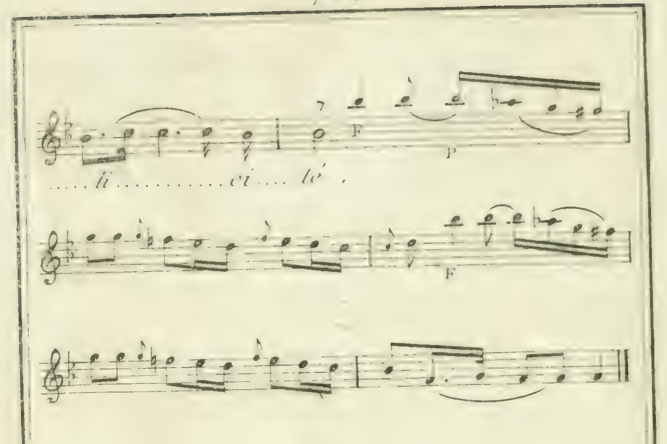
7.

Ahi ch'è il suon del Rio che frange
Tra quei sassi il fresco umor,
E non mormora, ma piange
Per pietà del mio dolor.

8.

Ma se torna, sia più tardo
Il ritorno e la pietà;
Che pietoso invan lo sguardo
Su'l mio Cener piangerà.


Paroles de Mad.e Thibergeau.
Largo
Tant doux plai.....sirs qu'offre la
rè...ve.....ri.....e Jeux de l'es......
...prit rian...te oi....si....ve..........té.
P.
Pai.......si....ble ou..bli dée
pei....nes de la vie Combien plai......
..sez à mon a...me ra........vi...... ..e de
ne con.....nois d'au..tre fé.....



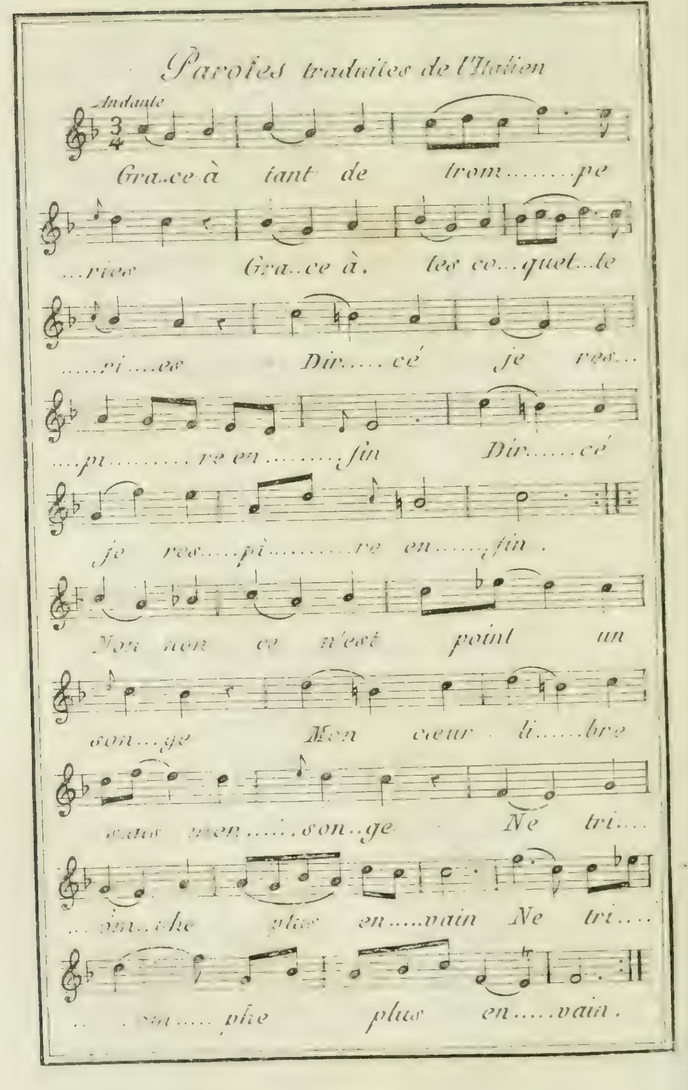
2.

On m'a bien dit : tant douce rêverie ,
Jeux de l'esprit, riante oisiveté ,
Par trop souvent rendent l'ame attendrie .
C'étoit ainsi que vivoit Egérie
Avec Lisis ; il en a profité .

3.

Moi je réponds : flatteuse rêverie ,
Jeux de l'esprit, doux emploi du loisir ,
Font jusqu'ici le charme de ma vie .
Pour un Lisis avoir l'ame attendrie ,
Peut-être encore est-ce un plus grand plaisir .


Paroles de Bertaut.
Andantino
Quand je re....vis ce que j'ai tant ai...
....mé Peu s'en fal.....lut que mon
feu ra......lu.........mé Ne fit l'a...
...mour dans mon a.....me re.....naî....tre
peu s'en fal.....lut peu s'en fal...lut
Et que mon cœur autre...fois son cap..
....tif Ne res...semblât l'es..cla.ve fu...gi...
....tif A qui le sort fait ren.....
...contrer son maî..tre Peu s'en fal.....
...lut peu s'en fal.......lut.


Paroles traduites de l'Italien
Andante
Gra..ce à tant de trom.......pe
...ries Gra..ce à. les co...quet...te
.....ri...es Dir.....cé je res...
...pi.........re en.......fin Dir.....cé
je res....pi.........re en.....fin.
Non non ce n'est point un
son...ge Mon cœur li.....bre
sans men......son..ge Ne tri...
...om..phe plus en.....vain Ne tri....
...om....phe plus en.....vain.

2.

Toute ma flamme est éteinte ;
Sous une colere feinte
L'amour ne se cache plus :
Qu'on te nomme en ton absence,
Qu'on te lorgne en ma présence ,
Mes sens n'en sont point émus .

3.

En paix sans toi je sommeille ;
Tu n'es plus, quand je m'éveille ,
Le premier de mes desirs .
Rien de ta part ne m'agite ;
Je t'aborde et je te quitte
Sans regrets et sans plaisirs .

4.

Le souvenir de tes charmes,
Le souvenir de mes larmes
Ne fait nul effet sur moi .
Juge enfin comment je t'aime !
Avec mon rival lui-même
Je pourrois parler de toi .

5.

Sois cruelle, sois humaine ,
Ta fierté n'est pas moins vaine
Que le seroit ta douceur .
Sans être ému je t'écoute ,
Et tes yeux n'ont plus de route
Pour pénétrer dans mon cœur .

6.

D'un mépris, d'une caresse
Mes plaisirs ni ma tristesse
Ne reçoivent plus la loi :
Sans toi j'aime les boccages;
Et bien des déserts sauvages
Me déplairoient avec toi.

7

Tu me parois encor belle ;
Mais, Dircé, tu n'es plus celle
Dont mes sens sont enchantés:
Je vois, devenu plus sage ,
Des défauts sur ton visage,
Qui me sembloient des beautés.

8.

Lorsque je brisai ma chaîne
Dieux! que j'éprouvai de peine!
Helas! je crus d'en mourir :
Mais quand on a du courage,
Pour se tirer d'esclavage
Que ne peut-on point souffrir?

9.

Ainsi, du piege perfide,
Cet oiseau jeune et timide
Avec effort échappé,
Au prix des plumes qu'il laisse
Prend des leçons de sagesse ,
Pour n'être plus attrappé.

10.

Tu crois que mon cœur t'adore,
Parce que je parle encore
Des soupirs que j'ai poussés:
Mais tel, au port qu'il desire,
Le nocher aime à redire
Les périls qu'il a passés.

11.

Le Guerrier couvert de gloire
Se plaît, après la victoire,
A raconter ses exploits;
Et l'esclave exempt de peine,
Montre avec plaisir la chaîne
Qu'il a trainée autrefois.

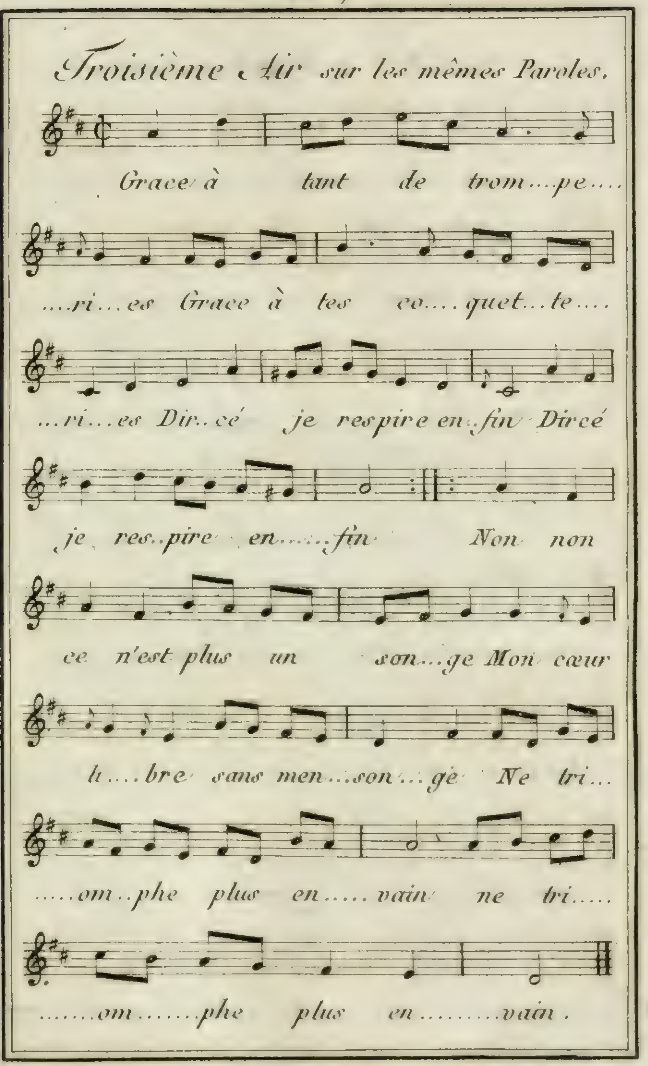
12.

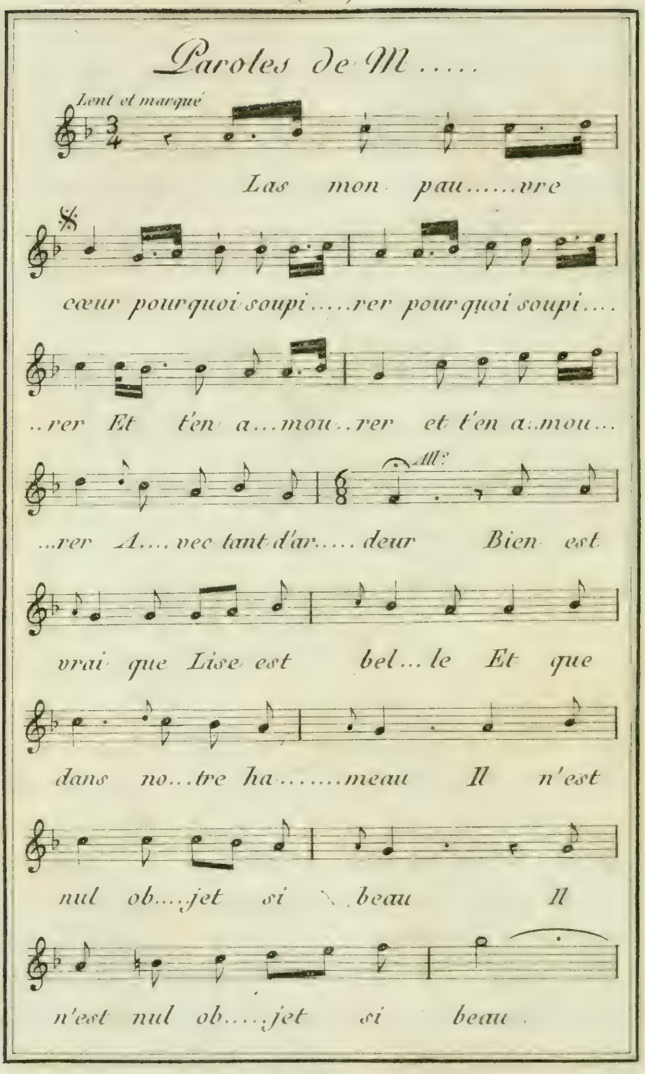
Je m'exprime sans contrainte;
Je ne parle point par feinte,
Pour que tu m'ajoutes foi,
Et, quoi que tu puisses dire,
Je ne daigne pas m'instruire
Comment tu parles de moi.

13.

Tes appas, beauté trop vaine,
Ne te rendront pas sans peine
Un aussi fidèle amant.
Ma perte est moins dangereuse;
Je sais qu'une autre trompeuse
Se trouve plus aisément.


Second Air sur les mêmes Paroles.
Gra..ce à tant de trom....pe.....
....ri...es Grace à tes co....quet...te.....
....ri...es Dir....cé je res..pire en...fin Dir..
.....cé je res..pire en...fin Non non
ce n'est plus un son..ge Mon cœur
...li....bre sans menson...ge Ne tri.....
....om...phe plus en....vain ne tri.....
.......om.........phe plus en.......vain.


Troisième Air sur les mêmes Paroles.
Grace à tant de trom...pe....
....ri...es Grace à tes co....quet...te....
...ri...es Dir..cé je respire en..fin Dircé
je res..pire en......fin Non non
ce n'est plus un son...ge Mon cœur
li....bre sans men...son...ge Ne tri...
.....om..phe plus en.....vain ne tri.....
.......om......phe plus en........vain.


Paroles de M .....
Lent et marqué
Las mon pau......vre
cœur pourquoi soupi.....rer pourquoi soupi....
..rer Et t'en a...mou..rer et t'en a..mou...
...rer A.... vec tant d'ar..... deur
All.°
Bien est
vrai que Lise est bel... le Et que
dans no...tre ha.......meau Il n'est
nul ob....jet si beau Il
n'est nul ob....jet si beau.



2.

Quand sa blanche main me touche,
Ne sais quoi te fait frémir,
Que te feroit donc sentir
Un baiser pris sur sa bouche?
Las! mon pauvre cœur, &c.

3.

Vois comme elle est gente et vive!
Le rire est peint dans ses yeux,
Et tu ne ressens pour eux
Qu'une tendresse plaintive.
Las! mon pauvre cœur, &c.



2.

Quand on a commencé la vie
Disant ainsi :
Oui, vous serez toujours ma mie ;
Vous, mon ami :
Quand l'âge augmente encor l'envie
De s'entre-unir,
Qu'avec un autre on nous marie ;
Vaut mieux mourir.

3.

A sa mere, étant déja grande,
La pauvre Alix
A deux genoux un jour demande
Son Alexis :
Ma mere, il faut par complaisance
Nous marier.
Ma fille, je veux l'alliance
D'un Conseiller.

4.

La fille, à cette barbarie,
Bien fort pleura.
Au Couvent de Sainte Marie
On l'enferma :
Là, pendant trois ans, éperdue
Elle a gémi,
Sans avoir un instant la vue
De son ami.

5.

Un jour, quelle malice d'âme !
La mere a dit :
Alexis à pris une femme
Sans contredit ;
Et puis, lui montrant une lettre,
Lui dit, Voyez,
Il vous écrit ; c'est pour permettre
Que l'oubliez.

6.

Alors, Conseiller et Notaire
Arrivent tous.
Le Curé fait son ministere:
Ils sont époux.
Pour elle, hélas! festins et danse
Ne sont qu'ennui.
Toujours lui vient la souvenance
De son ami.

7.

Le soir, plus grande fâcherie
Saisit son cœur.
Sa mere, sa tante la crie
Toute en fureur.
Tout comme une brebis qu'on mène
Droit au boucher,
La pauvrette en pleurant se traîne
Pour se coucher.

8.

Vrai Dieu! qu'Alix honnête et sage
Se conduit bien!
Tous autres soins que du ménage
Ne lui sont rien.
Voyant de son Epoux la flâme
Qu'il lui portoit,
Elle lui donnoit de son âme
Ce qui restoit.

9.

Hélas! son ame, toute entiere
A ses ennuis,
Gardoit son amitié premiere
Pour Alexis.
Cinq ans, en dépit d'elle-même,
Passa ses jours
A se reprocher qu'elle l'aime,
L'aimant toujours.

10.

Pour chasser de sa souvenance
L'ami secret,
On se donne tant de souffrance
Pour peu d'effet!
Une si douce fantaisie
Toujours revient;
En songeant qu'il faut qu'on l'oublie,
On s'en souvient.

11.

D'Alix dans sa mélancolie
Un jour l'Epoux
Lui mene un marchand d'Arménie
Pour des bijoux.
Ma moitié, fais quelques emplettes
De son écrin;
Perles et nœuds sont des recettes
Pour le chagrin.

12.

Baise moi, moutonne chérie,
Je vais au plaid :
Tiens, prends de son orphévrerie
Ce qu'il te plaît :
L'argent n'est que pour qu'on se donne
Quelque bon tems :
N'épargne rien; voilà, mignonne,
Cent écus blancs.

13.

Il part : le marchand en silence
L'écrin montroit,
Qu'Alix avec indifférence
Considéroit ;
Chaque fois qu'il montre à la Dame
Perle ou Saphir,
Chaque fois du fond de son ame
Part un soupir.

14.

En lui toute fleur de jeunesse
Apparoissoit ;
Mais longue barbe, air de tristesse
La ternissoit.
Si de jeunesse on doit attendre
Beau coloris,
Pâleur qui marque un ame tendre
A bien son prix.

15.

Mais Alix, soucieuse et sombre,
Rien ne voyoit;
Pourtant, aux longs soupirs sans nombre
Qu'il répétoit,
D'où lui vient, dit elle en soi même,
Tant de chagrins?
Ah! s'il regrette ce qu'il aime,
Que je le plains!

16.

Las! qu'avez-vous qui vous soucie,
Comme je voi?
Si c'est d'aimer, je vous en prie,
Dites-le moi.
Eh! que sert de conter, Madame,
Un déplaisir
Qui jamais, jamais de mon ame
Ne peut sortir?

17.

Il est un trésor dans le monde
Que je connois:
Longtems en espoir je me fonde
Que je l'aurois;
Et plus mon amitié ravie
Crut l'obtenir;
Tant plus j'aurois donné ma vie
Pour le tenir.

18.

Le voir cent fois dans la journée
Me plaisoit tant!
Je l'emportois en ma pensée
En le quittant;
Lorsqu'un Démon par grand'rancune
Vint l'enlever,
Et d'un autre en fit la fortune
Pour m'en priver.

19.

Dirai-je ma douleur profonde
Quand je l'appris?
Pour m'en aller au bout du monde
M'en départis.
Non que jamais en moi je pense
De l'oublier;
Mais pour mourir de ma constance
A le pleurer.

20.

Marchand, est-ce or en broderie
Que ce trésor?
Madame, hélas! ce que j'envie
Surpasse l'or.
Sont-ce Rubis? J'aurois sans peine
Rubis perdus.
C'est donc le trousseau de la Reine?
Ah! c'est bien plus.

21.

Depuis qu'on vint par grand dommage
Me le ravir,
J'en ai tiré la chère image
De souvenir:
J'ai, la voyant, l'ame remplie
De désespoir,
Et ne garde pourtant la vie
Que pour la voir.

22.

Ne tardez pas, je vous en prie,
Arménien,
Que cette image tant chérie
Je voye enfin.
Lors, avec un soupir qu'il jette
Plus loin encor,
De son sein tire une tablette
Dans un drap d'or.

23

Alix soudain prit la dorure,
La déplia;
Sur la tablette, d'écriture
Ces mots trouva:
Ici je contemple à toute heure
Dans les soupirs,
Je garde tout ce qui demeure
De mes plaisirs.

24.

Alors Alix la tablette ouvre
Tant vitement !
Eh ! qu'est-ce donc qu'elle y découvre
Pour son tourment ?
La voilà toute évanouie
A cet aspect.
Qui n'eût même transe sentie ?
C'est son portrait.

25.

Alix, mon Alix tant aimée !
Hélas ! c'est moi.
Alix, Alix tant regrettée !
Ranime-toi.
Ton Alexis vient de Turquie
Tout à l'instant,
Pour te voir, et quitter la vie
En te quittant.

26.

Par ces tristes mots ranimée,
Alix parla.
Alexis, j'ai ma foi jurée,
Un autre l'a.
Je ne dois vous ouir de ma vie
Un seul instant :
Mais ne mourez pas, je vous prie.
Parlez pourtant.

27.

Voulant, pour complaire à sa mie,
Partir soudain,
Avant que pour jamais la fuie,
Lui prend la main.
L'époux survient; à cette vue,
Tout en fureur
Leur a, d'une dague pointue,
Percé le cœur.

28.

Alexis mort, Alix mourante,
Les yeux baissés,
Dit, Je péris, mais innocente;
Ce m'est assez.
Mon Epoux, votre barbarie
Verse mon sang;
Je meurs sans regretter la vie,
En vous plaignant.

29.

Depuis cet acte de sa rage,
Tout effrayé,
Dès qu'il fait nuit, il voit l'image
De sa moitié,
Qui, du doigt, montrant la blessure
De son beau sein,
Appelle avec un long murmure
Son assassin.

Second Air sur les mêmes Paroles.

Large

Pour... quoi rom..pre leur ma... ri......

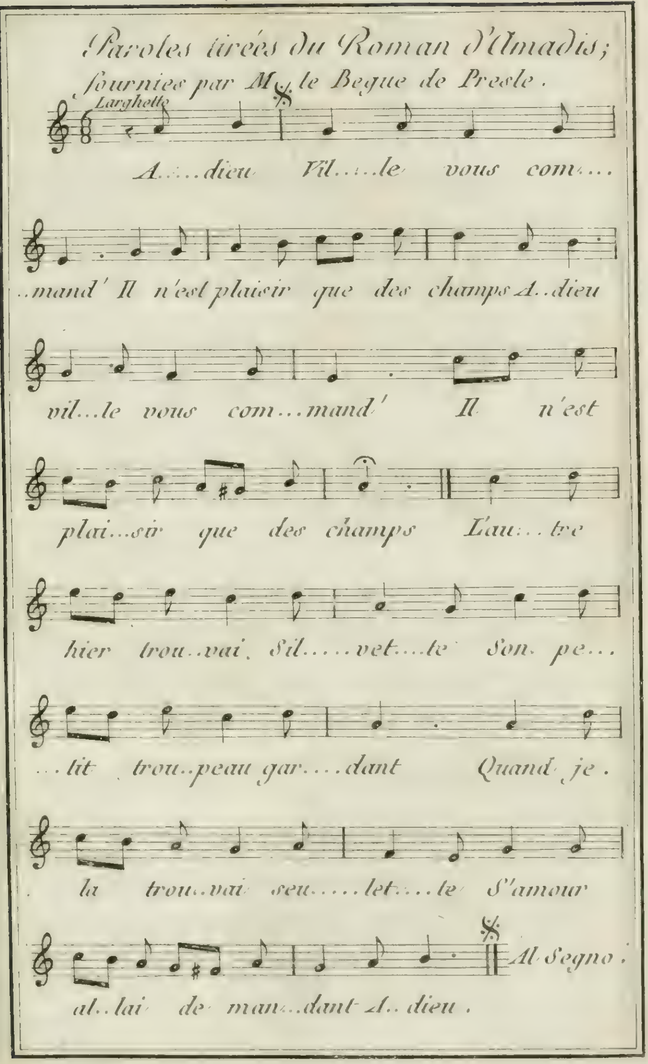
....a....ge Méchans pa..rens Ils au...roient

fait si bon mé.....na...ge A tous mo...

..mens Que sert d'a..voir bague et den...

....tel...le pour se pa......rer Ah

la ri..chesse la plus belle Est de s'ai..mer.


Paroles tirées du Roman d'Amadis;
fournies par M. le Begue de Presle.
Larghetto
A...dieu Vil...le vous com...
...mand' Il n'est plaisir que des champs A..dieu
vil...le vous com...mand' Il n'est
plai...sir que des champs L'au...tre
hier trou..vai Sil....vet...te Son pe...
...tit trou..peau gar....dant Quand je
la trou..vai seu....let...te S'amour
al..lai de man..dant A..dieu.
Al Segno.

2.

A quoi pensez-vous, Bergere,
En cette fleur de quinze ans ?
La beauté passe légere,
Comme la rose au printems.
Adieu, ville, vous command, &c.

3.

Jeune et gentille pucelle,
N'est bergere qu'à demi,
Si ne rassemble autour d'elle
Chien, Moutons et jeune Ami.
Adieu, Ville, &c.

4.

Il vous donnera ceinture,
Demi ceint ferré d'argent,
Rouge cotte et la doublure
Plus que l'herbe verdoyant.
Adieu, Ville, &c.

5.

A la fête aurez la danse,
Et le joyau triomphant.
Lors vis à sa contenance
Qu'elle s'alloit échauffant.
Adieu, Ville, &c.

6.

Répond qu'elle est trop jeunette,
Que n'entend mon prêchement;
Mais qu'on dit qu'en amourette
N'y a que peine et tourment.
Adieu, Ville, &c.

7.

Depuis, guettai son passage,
Si que la trouvai filant
A l'orée du boccage,
Près de son troupeau bêlant.
Adieu, Ville, &c.

8.

Dieu gard', dis, la filandiere,
Et celui qui la surprend.
Elle regarde derriere,
Puis un doux salut me rend.
Adieu, Ville, &c.

9.

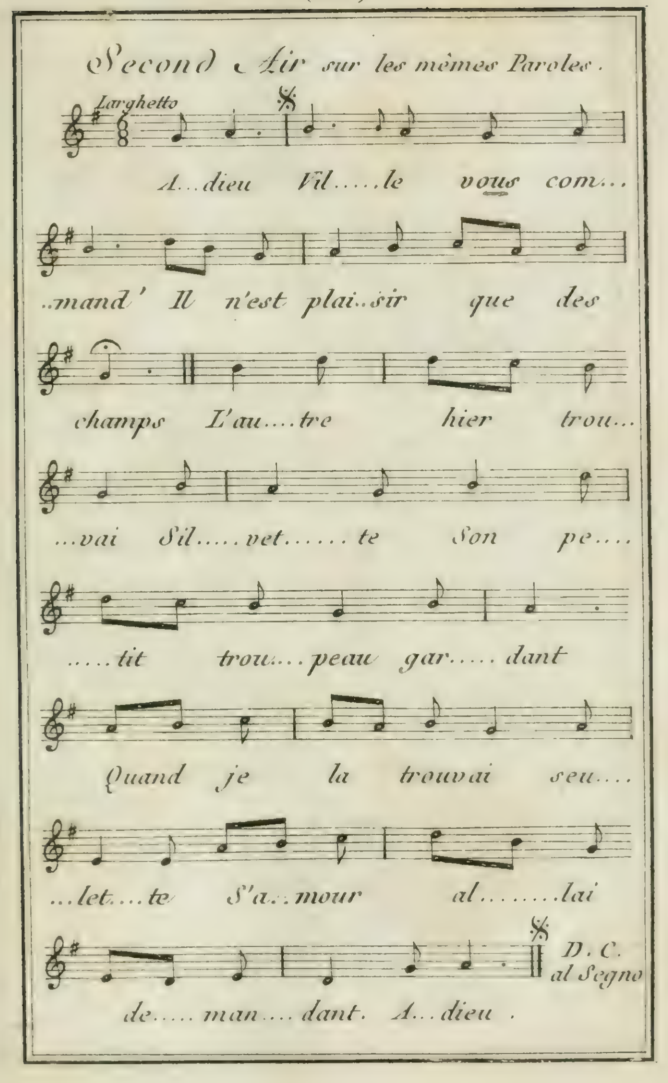
Belle, dis-je, à ce solage
Vous hâlez votre teint blanc:
Vous seriez mieux à l'ombrage
De ce petit coudre franc.
Adieu, Ville, &c.

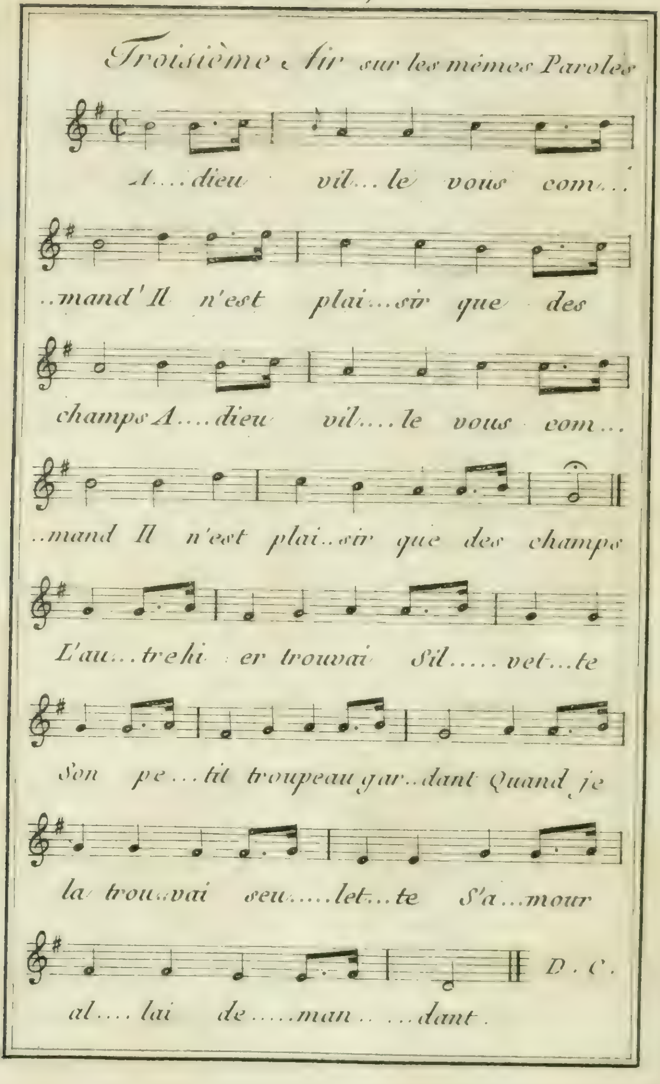
10.

Voici un chapeau de paille,
Un couvre-chef tavolant;
Combien que le don peu vaille,
Le cœur est franc et vaillant.
Adieu, Ville, &c.

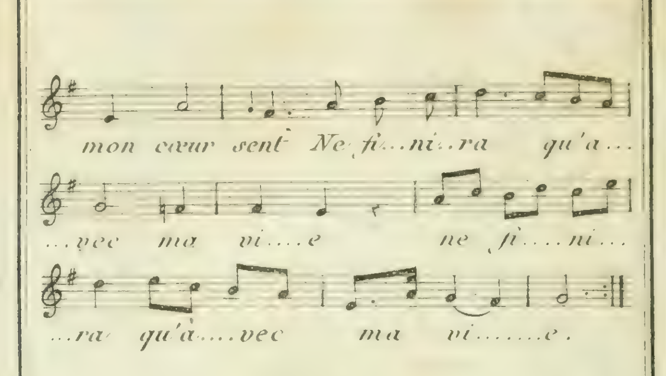
11.

Je l'affuble et lui déclaire
Que de soif allois mourant;
Me mène à la source claire,
Où lui dis le demeurant.
Adieu, Ville, &c.


Second Air sur les mêmes Paroles.
Larghetto
A...dieu Vil.....le vous com...
..mand' Il n'est plai..sir que des
champs L'au....tre hier trou...
...vai Sil.....vet......te Son pe....
.....tit trou....peau gar.....dant
Quand je la trouvai seu....
...let....te S'a..mour al.......lai
de.....man....dant. A...dieu.
D. C. al Segno


Troisième Air sur les mêmes Paroles
A...dieu vil...le vous com...
..mand' Il n'est plai...sir que des
champs A....dieu vil....le vous com...
..mand Il n'est plai..sir que des champs
L'au...tre hi er trouvai Sil.....vet...te
Son pe...tit troupeau gar..dant Quand je
la trou..vai seu.....let...te S'a...mour
al.... lai de.....man.. ...dant.
D.C.


Paroles de M .....
Ce n'est point en of..frant des fleurs
Que je veux pein.....dre ma ten..
..dres..se De leur par..fum de
leurs cou.....leurs En peu d'ins..tans
le char...me ces..se en peu d'ins..
.....tans le char............me
ces...........se La ro....se
naît en un mo....ment En
un mo...ment elle est flé....
....tri....e Mais ce que pour vous



2.

Ce cœur par vos soins est formé;
De vos vertus il est l'image:
Pour répondre à tant de bonté,
Je voudrois vous en faire hommage:
Mais comment donner en ce jour
Un bien qui n'est plus à moi même?
Ce cœur qui vous aima toujours,
Est à vous depuis qu'il vous aime.

3.

Mes présens sont de simples vœux;
Je n'ai point d'offrande plus chere;
Que le Ciel daigne rendre heureux,
Vos jours, ceux de mon tendre pere!
Pour que le sort de vos enfans
Soit uni pour jamais au vôtre,
Que le Ciel prolonge vos ans,
Ou bien qu'il abrege les nôtres!


Le Raccomodement. Romance.
Paroles de M. Rocher.
Près de co... quet.te ber..ge... re
Qui m'aga.... çoit en dou..ceur D'amou..
...ret.... te pas......sa......ge....re
Si n'ai point gar.......dé mon
cœur Hi....er pour tel..le foi...
..bles...se Je me crus abandon...
...né Mais tant bonne est
ma mai...tre....se Qu'aujour..d'hui
suis par...don.... .né.

2.

Le long de son beau visage
Larmes ai vu ruisseler,
Ai surpris son doux langage
Tendrement me rappeler :
Lors, n'osant repliquer mie,
Suis resté tout en esmoi ;
Et pleurant avec ma mie,
Me remis dessous sa loi.

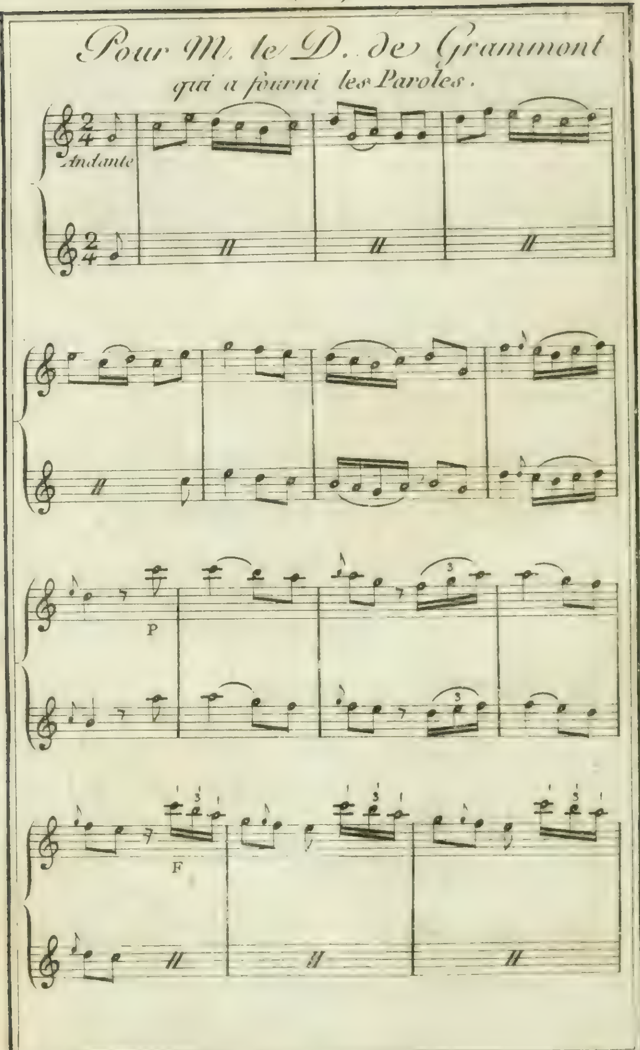
3.

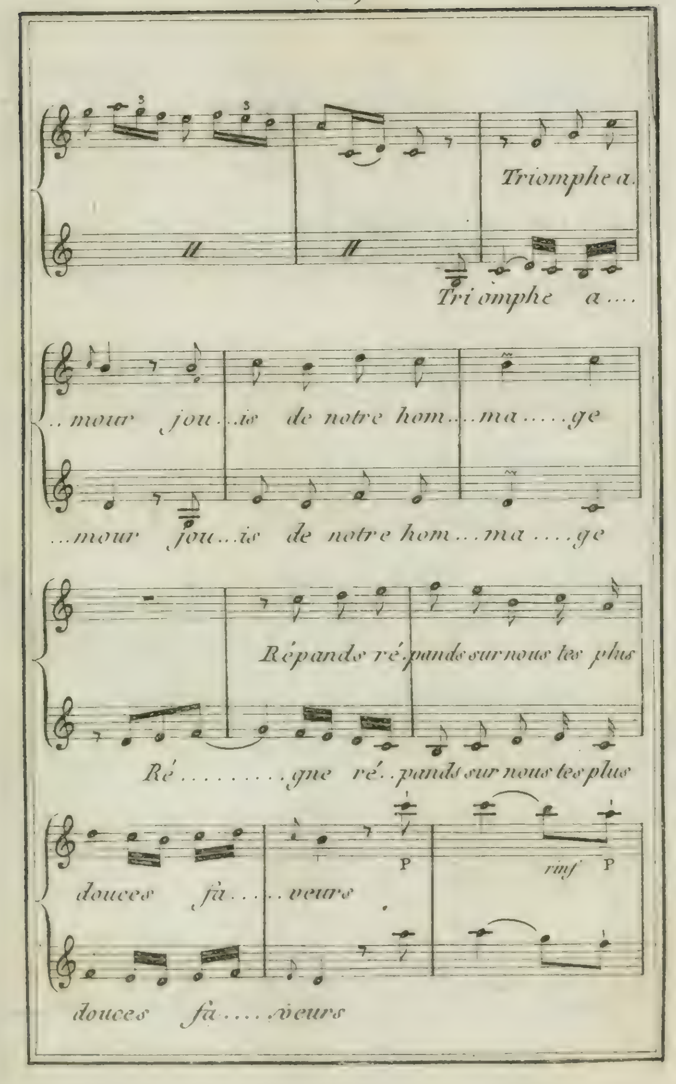
C'en est fait ; toujours pour elle
Brulerai, bien te promets ;
Et nulle autre pastourelle
Ne me poindra desormais.
Oui, Beauté que rien n'efface,
Oui, je suis à ta merci,
Et veux finir en ta grace,
Heureux de finir ainsi.

4.

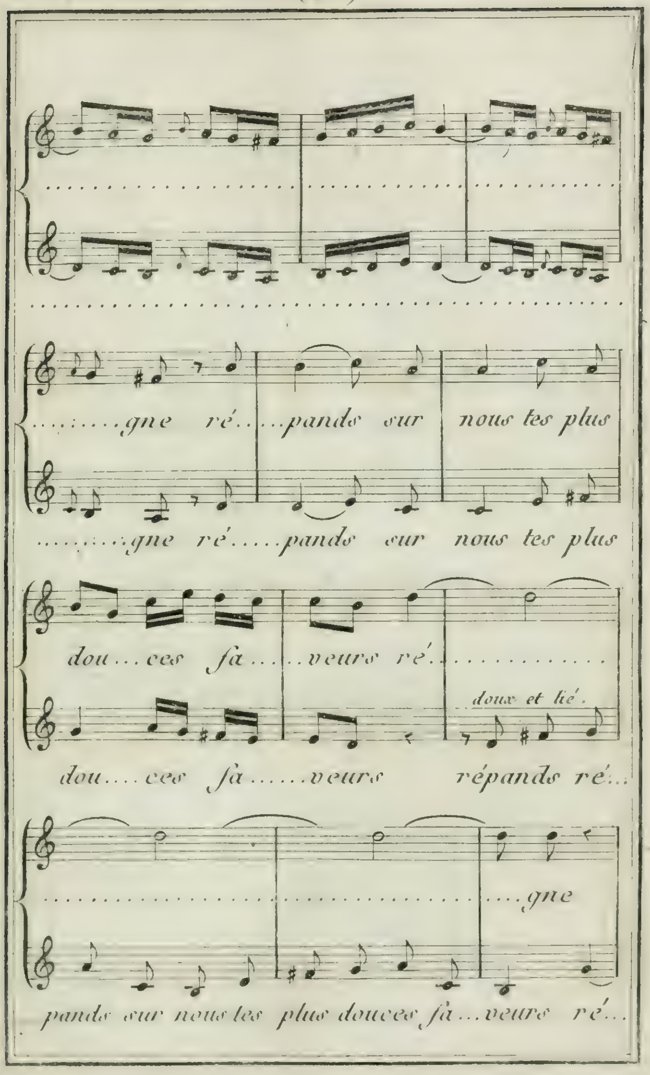
Adonc, en pleurs et seulette,
Sur ma tombe tu viendras,
Et du fer de ta houlette
Nos deux noms y graveras :
Puis, si veux, ô ma tant belle !
Parler de mon changement,
Dis que te fus infidelle,
Mais ne le fus qu'un moment.


Second Air sur les mêmes Paroles
Près de co....quette ber....ge....re
Qui m'a..ga.....çoit en dou..ceur D'a..mou..
.....ret....te pas.....sa......ge.....re
Si n'ai point gar.....dé mon
cœur si n'ai point gar....dé mon
cœur Hi.....er pour tel...le foi...
.....bles...se Me croy......ois ab.....
...ban....don.....né Mais tant bonne est
ma mai... tres...se Qu'au....jour....
...d'hui suis par.... don.... ne .


Pour M. le D. de Grammont
qui a fourni les Paroles.
Andante
P
F


Triomphe a.
Tri omphe a....
..mour jou..is de notre hom...ma.....ge
...mour jou...is de notre hom...ma....ge
Répands ré.pands sur nous tes plus
Ré.........gne ré..pands sur nous tes plus
douces fa.....veurs
P
rinf P
douces fa.....veurs

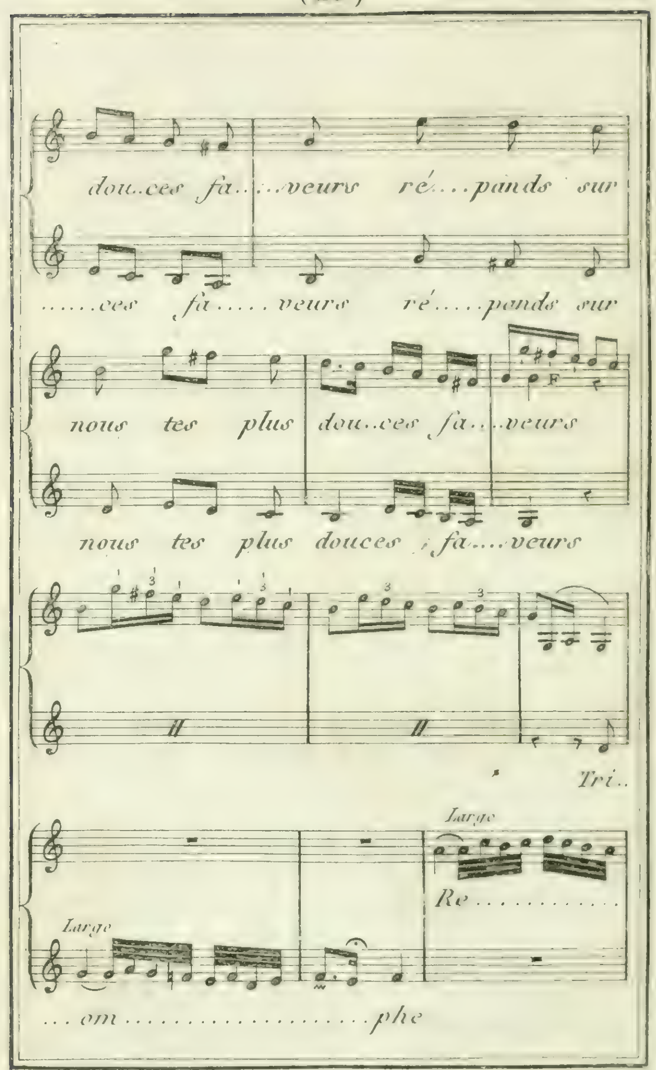

SF
F
Tri..
Tri...
.. om..phe a....mour jou..is de notre hom.
......om..phe a....mour jou...is de notre hom.
F
..ma..ge
Tri...omphe a....
...ma..ge
Tri...omphe a....
...mour jou...is de notre hom..ma.ge Re..
...mour jou...is de notre hom...ma..ge Re...



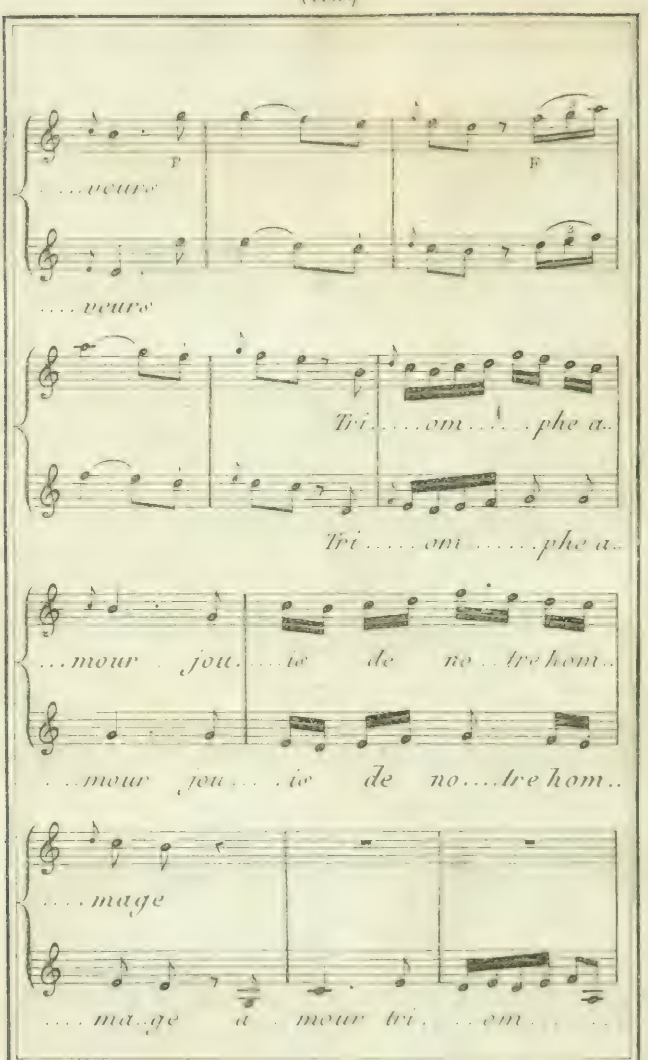
.........gne ré...pands sur nous tes plus
.........gne ré....pands sur nous tes plus
dou...ces fa.....veurs ré...........
doux et lié.
dou....ces fa.....veurs répands ré...
.....gne
pands sur nous tes plus douces fa...veurs ré...

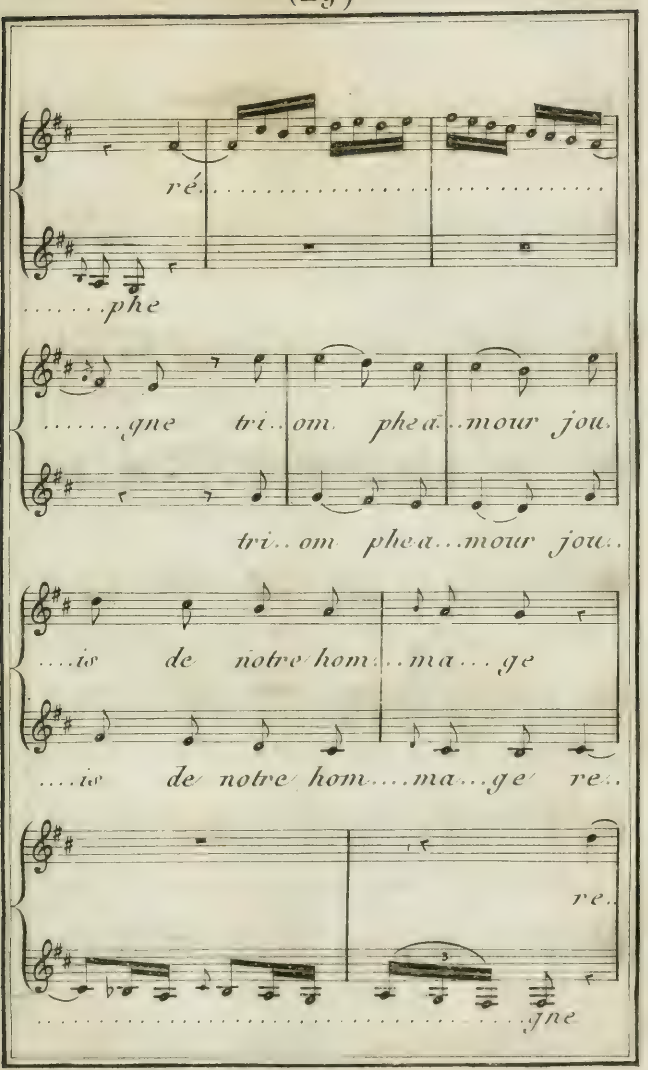

ré..pands ré....pands sur nous tes
plus dou...ces fa.......veurs re...
...gne re
...gne a
...gne a.
...mour Tri...omphe a....mour jou..
....mour Tri..,omphe a.....mour jou..

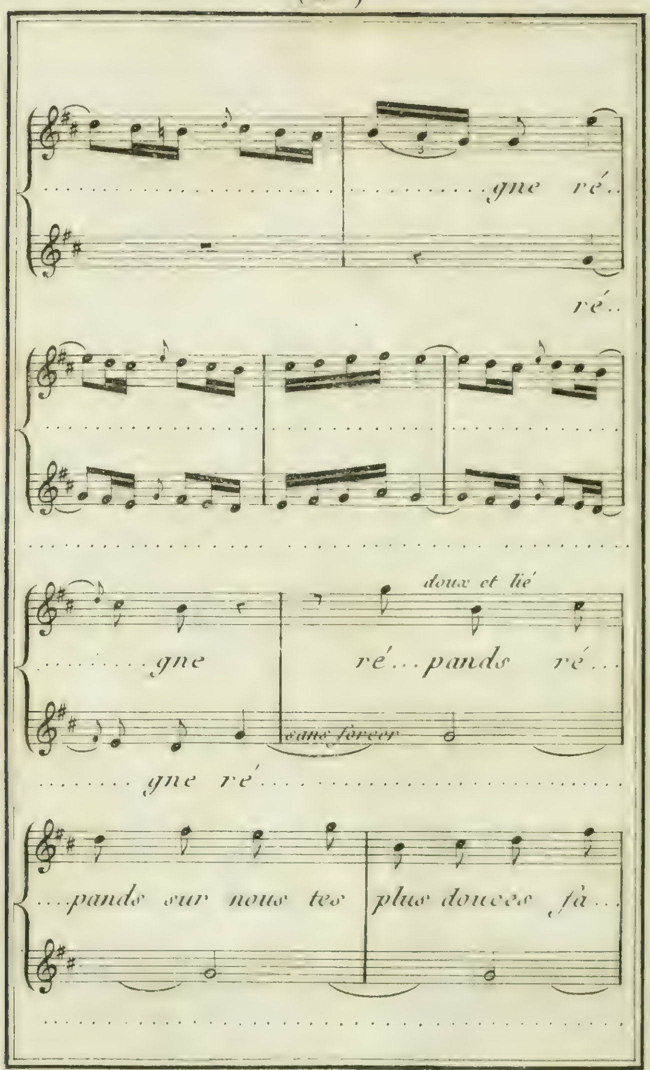

....is de notre hom...ma....ge ré..
.....is de notre hom....ma....ge ré...
...pands sur nous tes
....pands sur nous tes
plus dou...ces fa.........veurs
plus dou...ces fa.........veurs ré..
répands sur nous tes plus
..pands sur nous tes plus dou...


dou..ces fa.. ..veurs ré....pands sur
.....ces fa.....veurs ré.....pands sur
nous tes plus dou..ces fa.. ..veurs
nous tes plus douces fa.....veurs
Tri..
Large
Re............
Large
...om....................phe


Primo tempo.
............gne
triomphe a...
tri.....omphe
a....
... mour jou...is de notre hom.
....mour jou....is de notre hom.:
...ma....ge
ré..pands ré...
.....ma...ge re..........gne ré..
...pands sur nous tes plus dou....ces fà...
...pands sur nous tes plus dou....ces fa....


P
F
...veurs
....veurs
Tri.....om.....phe a..
Tri.....om.....phe a..
...mour jou....ie de no..tre hom..
...mour jou....ie de no...tre hom..
....mage
....ma..ge a mour tri....om.....

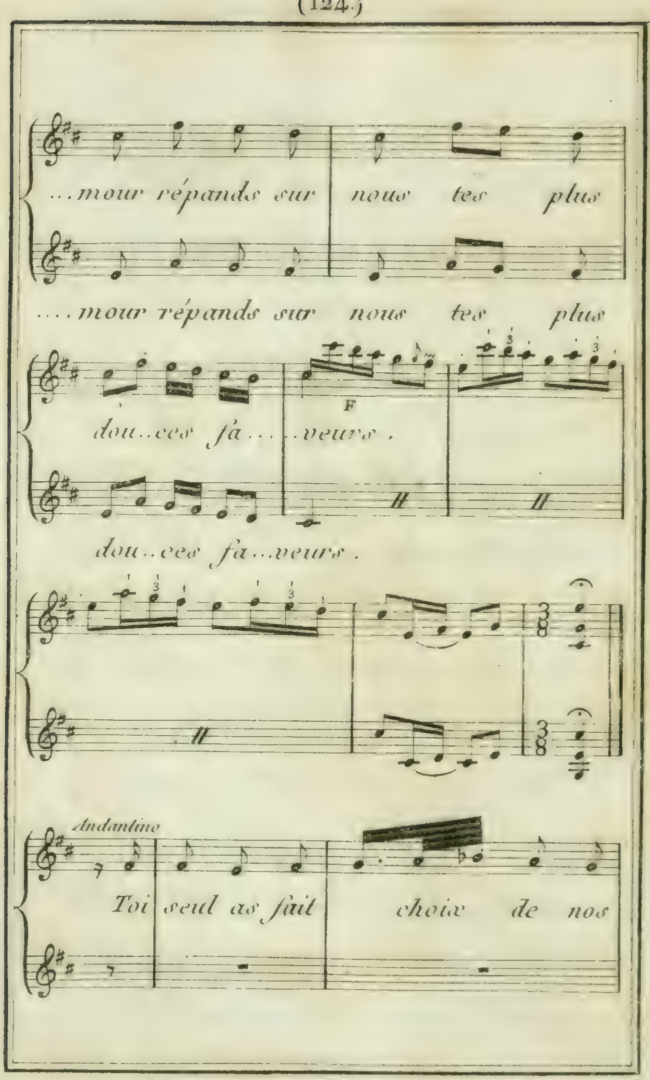

ré.................................
.......phe
.......gne tri..om phea..mour jou.
tri..om phea...mour jou..
....is de notre hom...ma...ge
....is de notre hom....ma...ge re..
re..
.................................gne

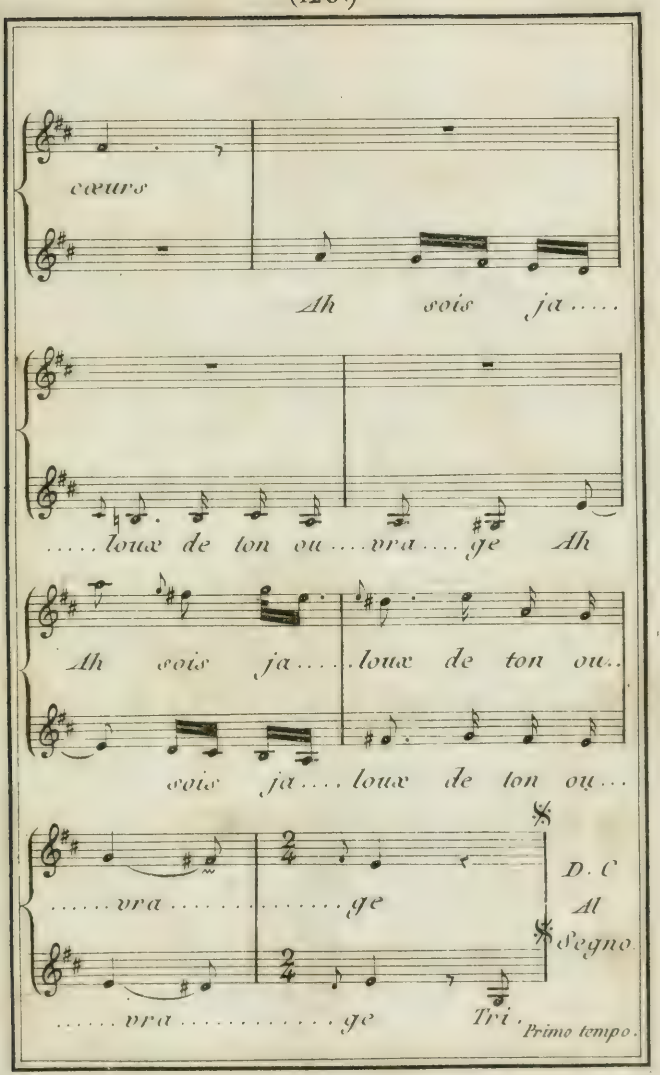

gne ré..
ré..
gne
doux et lié
ré... pands ré...
sans forcer
gne ré
...pands sur nous tes plus douces fa...


sans forcer
.....veurs re..................
..........gne ré....pands ré....
...pands sur nous tes plus dou..ces fa...
........gne ré...pands ré..
...... veurs Re.....................
...pands sur nous tes plus douces fa..


veurs Re........................
........gne re........................
........................gne a..
............................gne a...
.... mour tri...... om.....phe a....
.....mour tri...... om.....phe a....
...mour jou...is de notre hom..
...mour jou...is de notre hom..


.....ma.ge ré...pands sur nous tes
...ma.ge ré....pands sur nous tes
plus dou..ces fa......veurs ré..
plus dou...ces fa......veurs ré...
.....pands sur nous tes
.....pands sur nous tes
plus dou...ces fa...veurs a.mour a..
plus dou...ces fa...veurs a.mour a..


...mour répands sur nous tes plus
....mour répands sur nous tes plus
dou..ces fa... ...veurs.
F
dou..ces fa...veurs.
Andantino
Toi seul as fait choix de nos


cœurs
Ah sois ja.....
.....loux de ton ou....vra....ge Ah
Ah sois ja.....loux de ton ou..
sois ja....loux de ton ou...
......vra.................ge
D. C
Al
Segno.
......vra..............ge Tri.
Primo tempo.

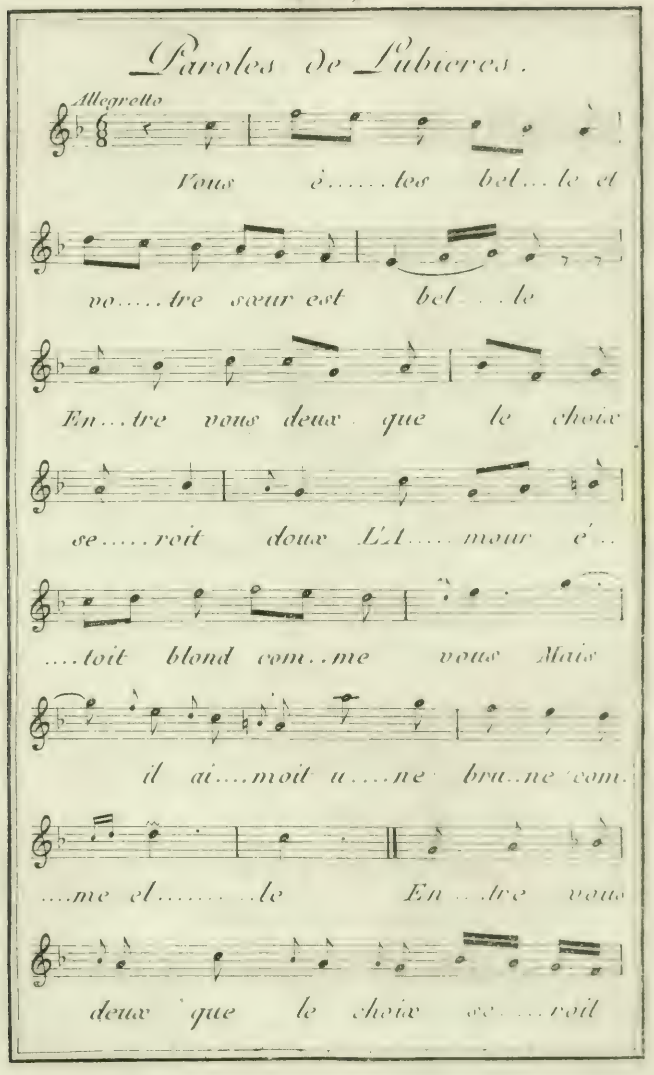

Andantino
Il est donc vrai Lu....cil....le
Vous quit..tez le ha.......meau
Cher..chez vous à la vil....le
Quel...que homma...ge nou....veau
L'Amant qui fait en.......ten...dre
Un lan...ga.....geap...prê....té
Vaut-il un Ber.....ger ten.....dre
qui dit la vé. ....ri. .té.

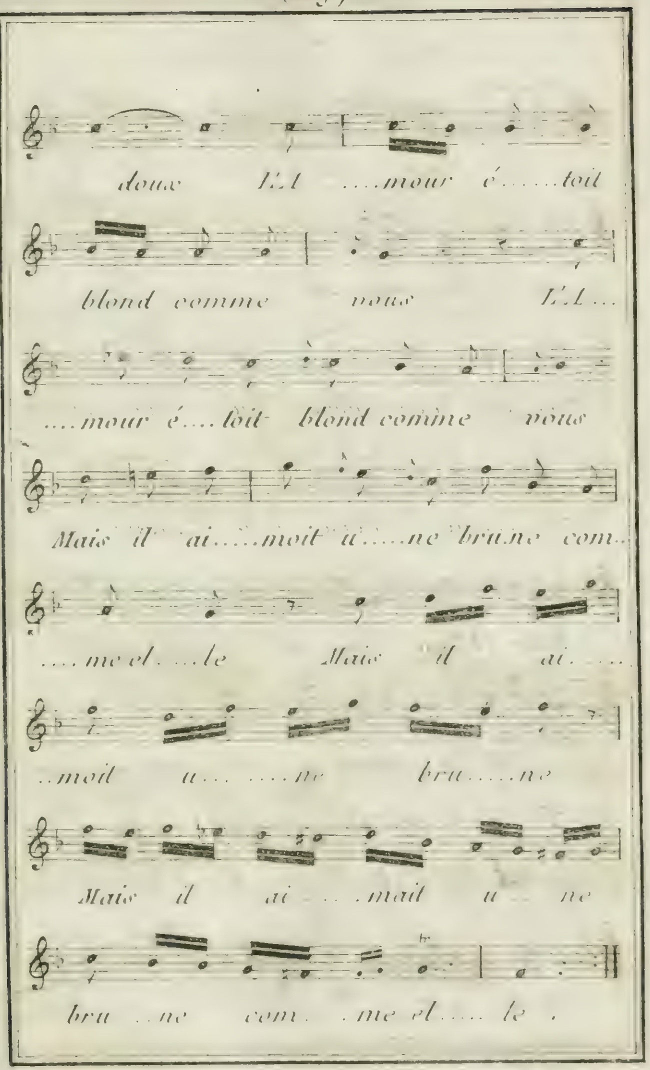
2.

Vous verrez sur vos traces
Mille jeunes amans,
Qui vanteront vos graces,
Qui peindront leurs tourmens;
C'est l'art qui les inspire,
Et non le sentiment:
Moi, j'ose à peine dire
Que j'aime tendrement.

3.

A l'air qu'ils font paroître
Quand ils offrent leur foi,
Vous les croirez peut-être
Aussi tendres que moi:
Leur vanité, Bergere,
Allume tous leurs feux;
Je n'ai l'art, ni de plaire,
Ni de tromper comme eux.


Paroles de Lubieres.
Allegretto
Vous è.....tes bel...le et
vo.....tre sœur est bel . . le
En...tre vous deux que le choix
se.....roit doux L'A.....mour é..
....toit blond com..me vous Mais
il ai....moit u....ne bru..ne com.
....me el....... .le En . .tre vous
deux que le choix se....roit

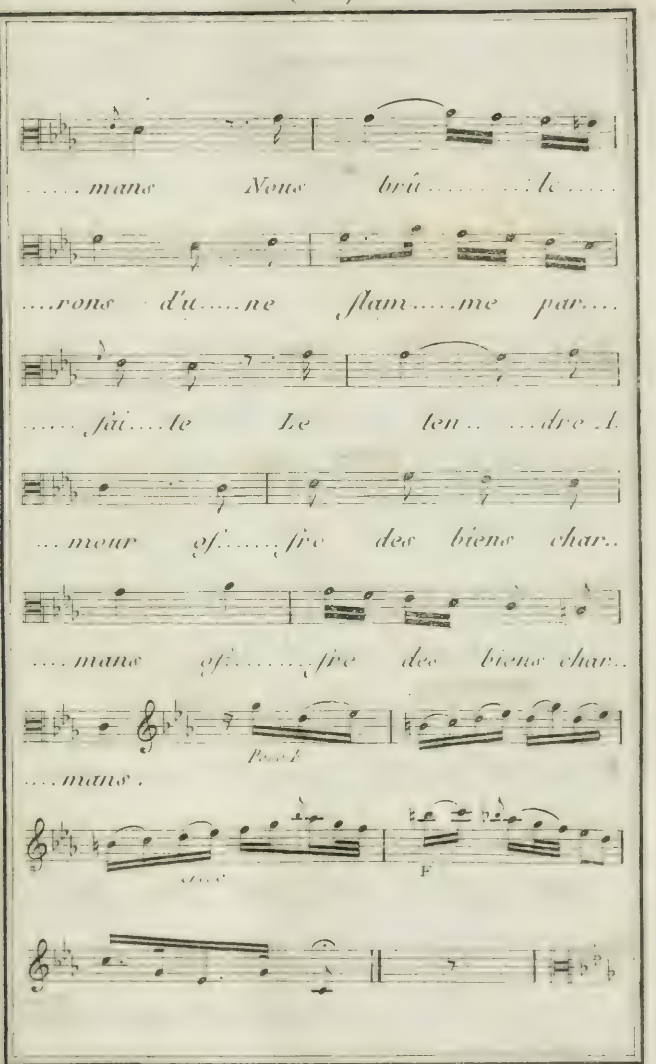

doux L'A ...mour é.....toit
blond comme nous L'A...
....mour é....toit blond comme nous
Mais il ai....moit u....ne brune com..
....me el....le Mais il ai....
..moit u.... ....ne bru....ne
Mais il ai....mait u...ne
bru...ne com...me el.... le.


Largo
Sotto voce
SF
P
SF
P
SF
P
SF
Que fais-
-tu dans ces bois plain.... ti..ve Tourte..
....rel..le
F
P
Je gé.....mis Je gé...
...mis
j'ai per..du j'ai per..du ma com
pa..gne fi.... del...le
SF
P
SF
j'ai per...

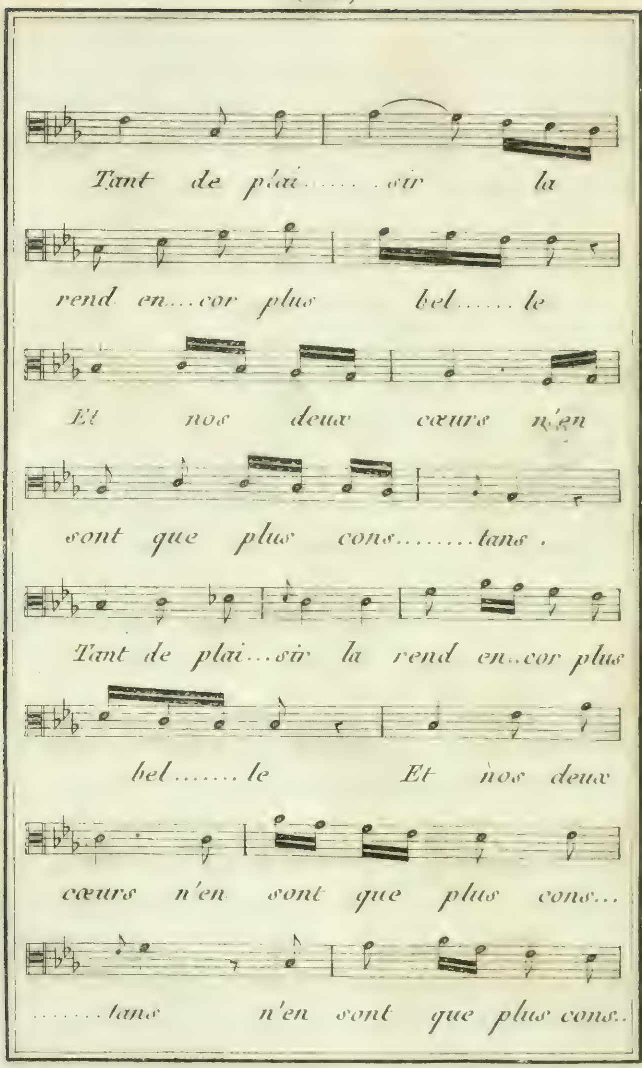

....du j'ai perdu ma compa..gne fi...del..le Ne
crains tu pas que l'Oi..se.leur Ne le
fas...se pé..rir com..me el..le
Si ce n'est lui ce se...ra ma dou..
...leur
F
P
Si ce n'est lui ce se...
....ra ma dou...leur ce se....ra ma dou..
...leur ce se....ra ma douleur.
SF
P

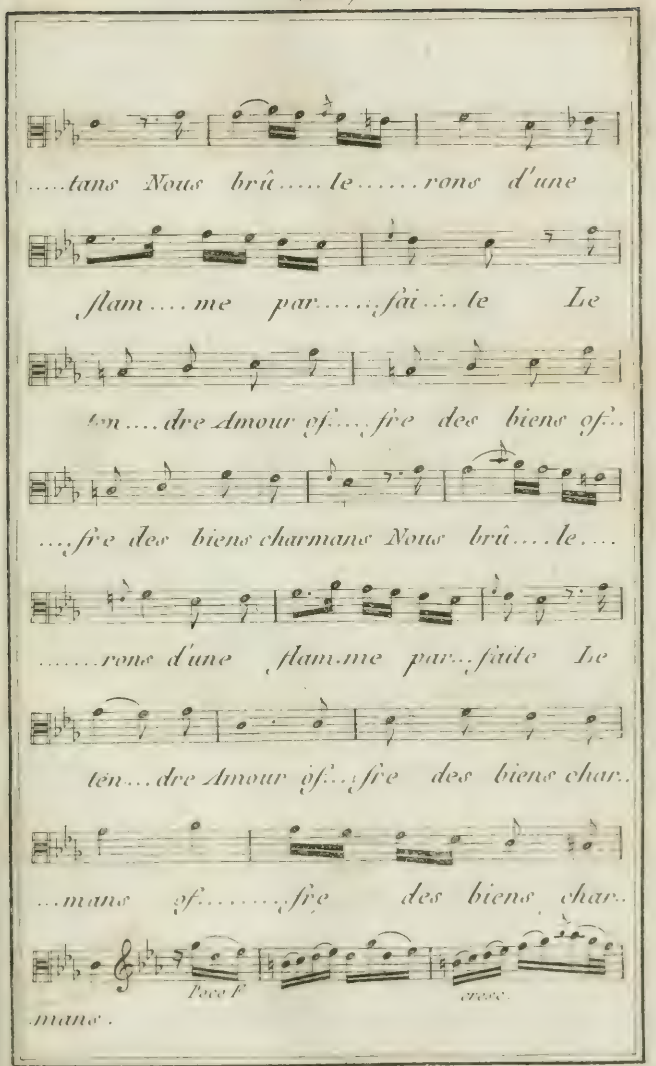


Pour M. de Grammont qui a fourni les Paroles.
Larghetto
Poco F.
Nous brû.........le....
rons d'u...ne flam....me par.
...fai...te Le ten...dre Amour of.
...fre des biens of...fre des biens char.

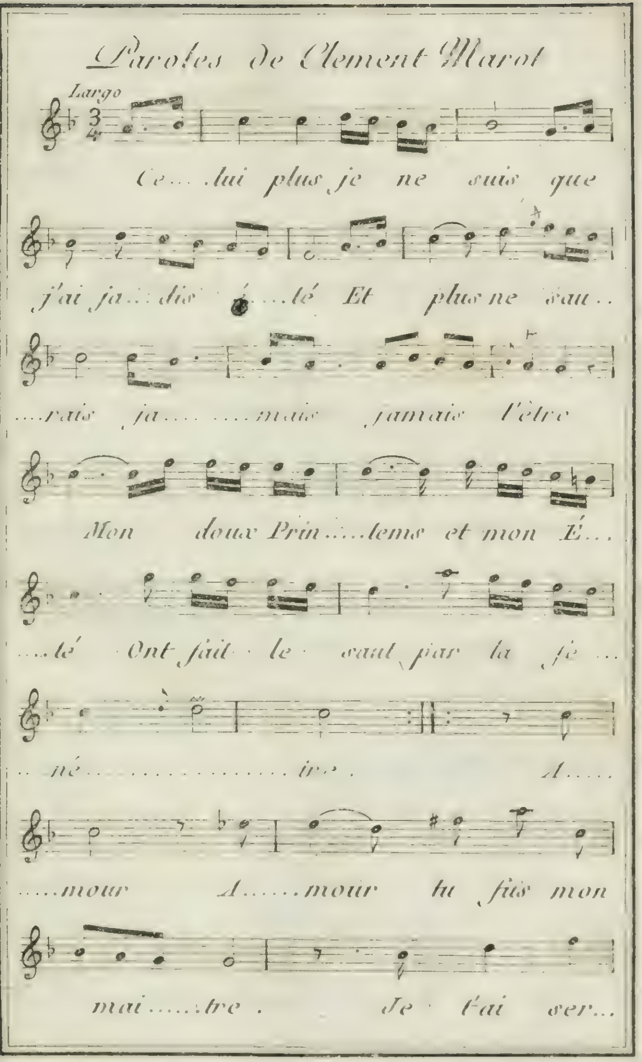


.....mans Nous brû..... ..le.....
...rons d'u....ne flam....me par....
..... fai....te Le ten.. ...dre A.
...mour of.....fre des biens char..
....mans of.......fre des biens char..
....mans .
F


Tant de plai...... sir la
rend en...cor plus bel...... le
Et nos deux cœurs n'en
sont que plus cons.........tans .
Tant de plai...sir la rend en..cor plus
bel....... le Et nos deux
cœurs n'en sont que plus cons...
.......tans n'en sont que plus cons..


....tans Nous brû.....le......rons d'une
flam.....me par.....;fai.:..te Le
ten....dre Amour of....;fre des biens of..
....;fre des biens charmans Nous brû....le....
.......rons d'une flam.me par..;faite Le
ten....dre Amour of..;fre des biens char..
...mans of.......;fre des biens char..
Poco F
cresc.
mans.


F
Pour
nous l'Amour dans les transports qu'il
cau.....se Doit faire éclore à
ja..mais le plai.......sir Les
nœuds char.....mans que
ce Dieu nous pro.....po......se
Sont le bon.......heur et
D. C. al Segno.
l'a...me des plai...sirs. Nous


Paroles de Clement Marot
Largo
Ce... lui plus je ne suis que
j'ai ja... dis é...té Et plus ne sau..
...rais ja.... ...mais jamais l'être
Mon doux Prin.....tems et mon É...
...té Ont fait le saut par la fe...
..né.............. ire. A....
....mour A.....mour tu fus mon
mai.....tre. Je t'ai ser...


...vi sur tous les Dieux Ah
si je pouvois deux fois naître Com..
....bien je te ser..vi... rois mieux Ah
si je pouvois deux fois naître Combien Com.
.....bien je te ser..vi....rois mieux Ah
si je pou...vois deux fois
naî...tre Com.....bien Com..bien
je te ser....vi...rois mieux.


Paroles de Du Freni.
Allegretto
Phi....lis plus a....
....va....re que ten dre Ne gagnant
rien à re....fu....ser
Un jour e....xi...gea
de Sil..van....dre Trente mou
...tons pour un bai...ser.

2.

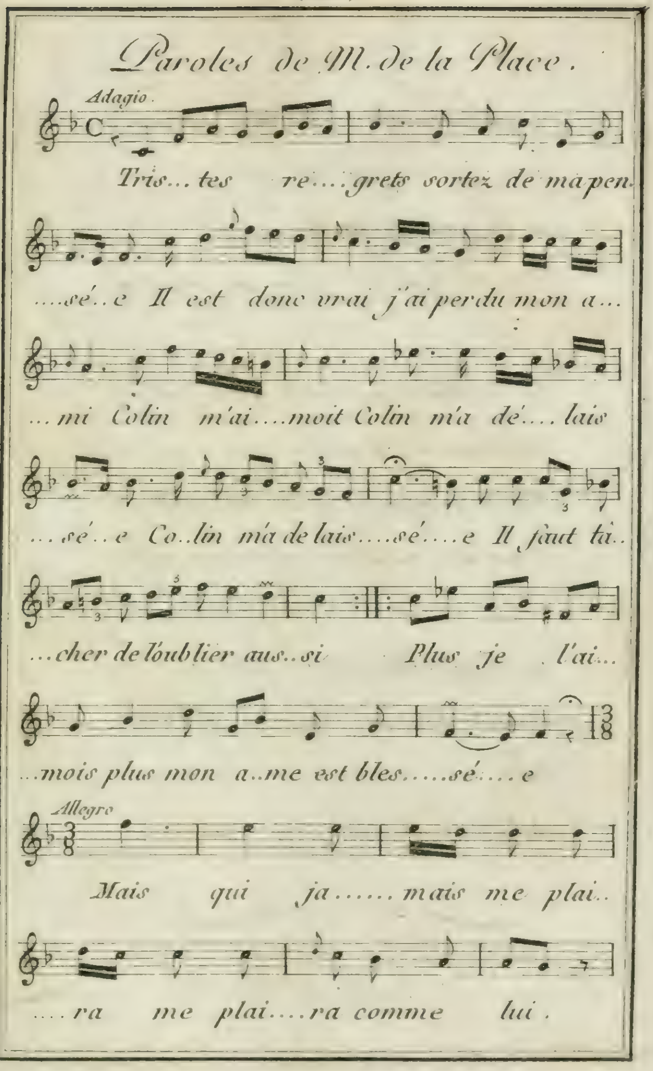
Le lendemain, nouvelle affaire;
Pour le Berger le troc fut bon:
Il éxigea de la Bergere
Trente baisers pour un mouton.

3.

Le lendemain, Philis plus tendre,
Craignant de moins plaire au Berger,
Fut trop heureuse de lui rendre
Tous les moutons pour un baiser.

4.

Le lendemain, Philis peu sage,
Voulut donner Moutons et Chien
Pour un baiser, que le volage
A Lisette donna pour rien.


Paroles de M. de la Place.
Adagio.
Tris... tes re... grets sortez de ma pen...
....sé..e Il est donc vrai j'ai perdu mon a...
... mi Colin m'ai.... moit Colin m'a dé.... lais
... sé.. e Co..lin m'a de lais.... sé.... e Il faut ta..
... cher de l'oublier aus..si Plus je l'ai...
..mois plus mon a..me est bles..... sé.... e
Allegro
Mais qui ja...... mais me plai..
.... ra me plai.... ra comme lui.



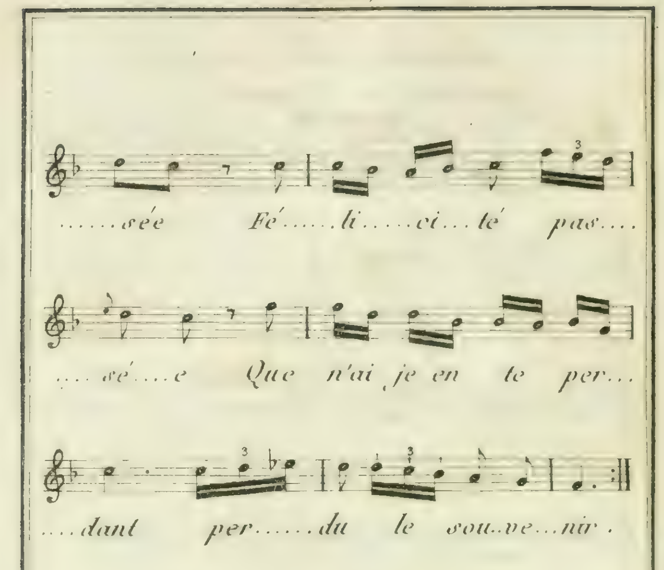
2.

Tous nos Bergers, empressés à me plaire,
S'offrent sans cesse à calmer mon ennui.
Je puis ravir Licidas à Glicere,
Le beau Cléon pour moi s'est attendri.
Contre un ingrat tout aigrit ma colere;
Mais qui jamais me plaira comme lui?

3.

Le grave Orgon, l'oracle du village,
De mes parens a mendié l'appui;
Le fier Hilas, si riche et si volage,
Semble pour moi se fixer aujourd'hui.
L'ingrat Colin n'est ni riche ni sage;
Mais qui jamais me plaira comme lui.


Paroles de Bertaut.
Andante
Au bord d'u...ne fon....
.....tai..ne Tir..... cis brû..lant d'a..
......mour Con...... toit ain...
....si sa pei...ne Aux
é'......chos d'a...len.....tour
Fé......li.......ci......té pas....
......sé.. .e Qui ne peux re ..ve...
....nir Tour....ment de ma pen...



2.

Beaux jours dignes d'envie,
Je ne vous verrai plus;
Au printems de ma vie
Vous êtes disparus;
Félicité passée, &c.


Paroles de la Bruere,
Fournies par M.me de Créqui.
Andantino
Je l'ai..... mois d'un a...
..... mour si ten...... dre
Cel... le qui cau........ se
mes tour......... mens
Elle a con....... dam....
..... né sans l'en...... ten...... dre
Le plus fi........ del..... le


des A........mans
Ah si je voy.....ois l'in...hu...
.....mai.....ne Je lui mon....tre....
.....rois tant d'ar.......... deur
Qu'el.... le re.........gret........te.....
.......roit mon cœur
El se re.......pro.... che
......roit ma pei........ne .

2.

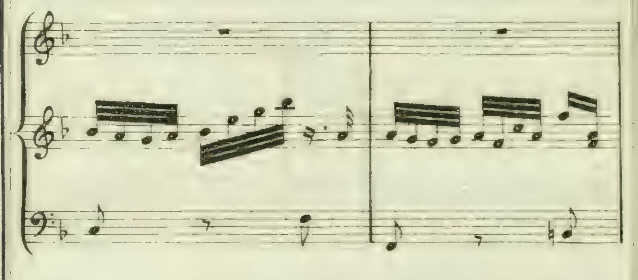
Loin de sa présence chérie,
Je ne vis que par mon amour;
Ma raison, mon ame, ma vie,
Tout est aux lieux de son séjour.
On parle une langue étrangere,
Si l'on n'en parle à tout moment;
Un étranger, en la nommant,
Tout aussi-tôt devient mon frere.

3.

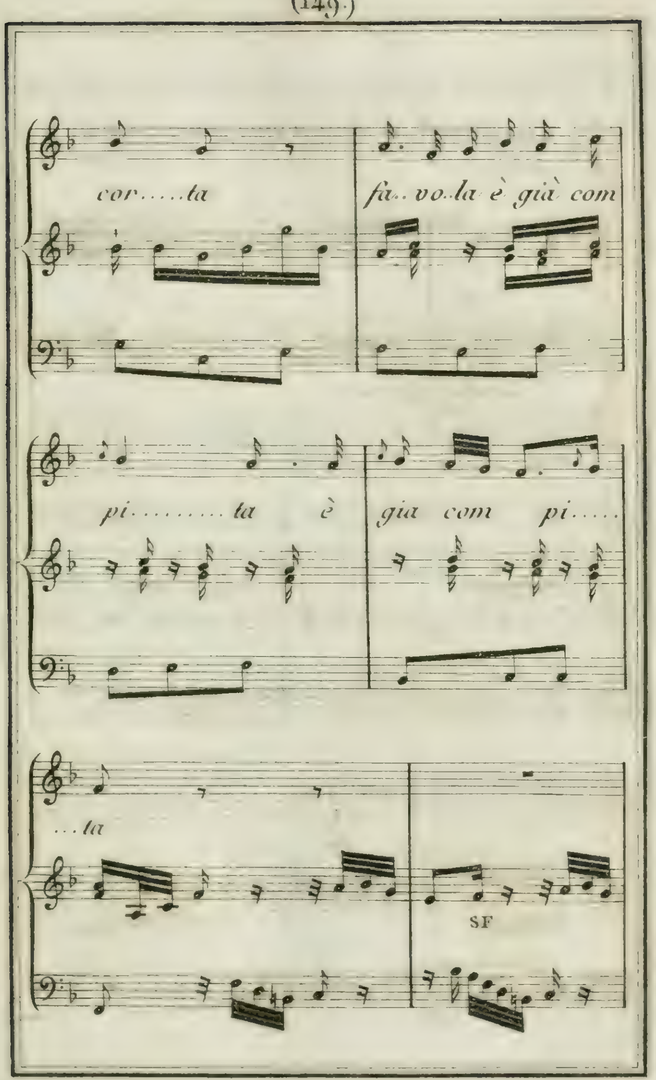
Sans espoir que ma voix l'attire,
Ma voix l'appelle à tout moment;
Je regarde, et mon cœur soupire
D'avoir appellé vainement.
Son nom, dans ce réduit sauvage,
Est gravé sur tous les ormeaux;
Il va croître avec leurs rameaux:
Mon amour croîtra davantage.

Chant avec accompagnement de Harpe sur deux vers d'un Sonnet de Petrarque fournis par Mlle Dalton.








cor.....ta
fa..vo..la è già com
pi.........ta è
gia com pi.....
...ta
SF

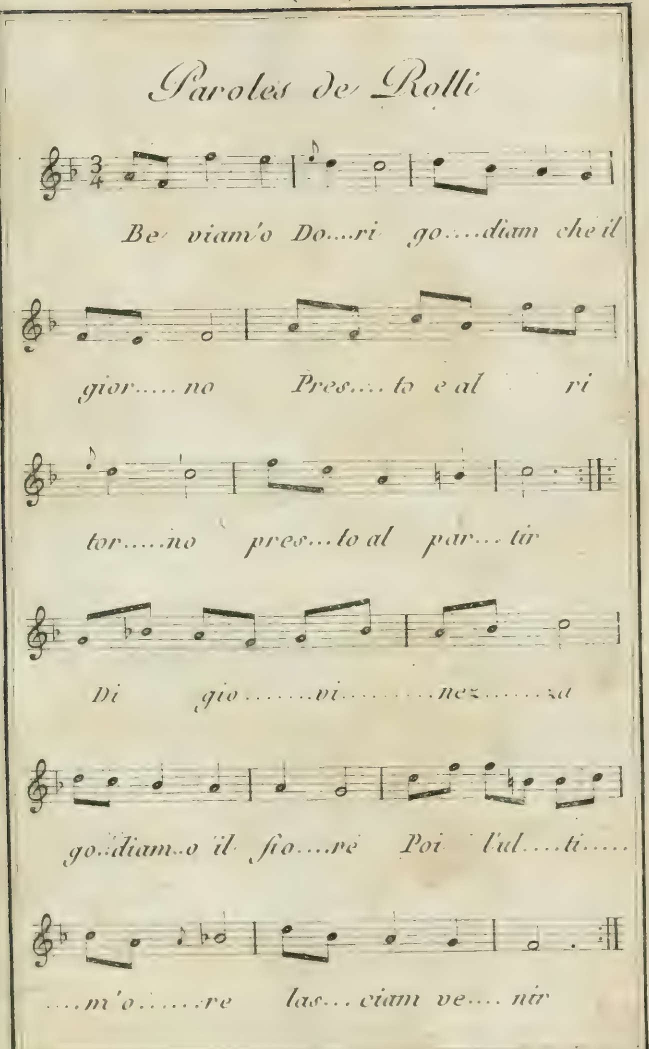

SF
E for...ni........to il mio
tempo a mez.....zo


glian..ni e fòr....ni to il mio
tem....po a mez...zo gli an
...ni a mez..zo gli an


...ni
La
mi ...a


cor... ta
fa..vola è già com
pi.........ta è già com pi.....
.... ta




Paroles de Rolli
Be viam'o Do...ri go....diam che il
gior..... no Pres.... to e al ri
tor..... no pres... to al par... tir
Di gio ...... vi .... nez...... za
go..diam..o il fio....re Poi l'ul....ti.....
....m'o......re las... ciam ve.... nir

2.

Se per mia pèna, quel tuo bel Petto
Fiamma d'affeto scaldar non sa;
Il generoso pieno d'ardore
Divin liquore lo scalderà.

3.

Versa, FLAMMETTA, vezzosa figlia,
Quella Bottiglia di Vin clarè:
Duchi e Regnanti or non vogl'io,
Ma sol Ben mio, Brindisi a te.

4.

Vuotisi'l Nappo con franca mano
Indi'l Pulciano si versi ancor:
Par nel Cristallo Rubin fiammante,
Dolce piccante: Divin sapor!

5.

E troppo ardente il Vin di Spagna,
Quel di Sciampagna vogl'io versar.
Farò che d'alto lento distilli
Perchè zampilli nello spumar.

6.

Bevil'o Cara, quando à la spuma,
Tal si costuma gustarlo quì,
Così gridando l'ama il Francese,
Cheto l'Inglese l'ama così.

7.

Quali già veggo in tue Pupille
Nuove faville, mio caro Ben!
Sorgòn vivaci spirti novèlli
A gli Occhi belli dal caldo Sen.

8.

O come, o Bella, l'ardor de i Vini
Più corallini tuoi labbri fà!
Bacco vi stilla soave umore
D'un tal sapore che Amor non à.

9.

Ma, care Luci, voi non vedete
Qual'altra Sete su i labbri sta:
Aita 'l Core ch'è tutto foco
E a poco a poco mancando va


Autre Air à deux voix
sur les mêmes Paroles.
Be........ viam o
Be............ viam o
do....ri go..diam che il
do....ri go....diam che il
gior......no Pres..to è al. ri.
gior......no Pres..to è al ri..
...tor...no pres to al par.
...tor...no pres to al par..


.....tir pres to al par..
.....tir pres to al - par...
...tir Di gio....vi
....tir Di gio....vi
.....nez.....za go....diamo il
....nez.....za go....diamo il
fio.....re di gio....vi....
fio.....re di .gio....vi.....


nez......za
go....diamo il
nez.......za
go.....diamo il
fio.....re Poi
l'ul.......li.....
fio....re Poi
l'ul......li.......
.....mo.....re
las...
....ciam ve...
.....mo......re
las........ciam
ve....
cresc.
....nir las...
..ciam ve...nir.
......nir las....ciam
ve..nir.
P


Paroles fournies par Mme Josse.
Bon soir ma jeune et bel...le a......
...mi..e Il est mi...nuit se..pa..rons
nous de
vieux vous si jo...li..e Ce n'est pas
l'ins..tant d'être é..poux ce n'est pas l'ins..
...tant d'ê...tre é... ...poux.

2.

A minuit cachez-moi vos charmes,
Je craindrois d'outrager l'amour :
Depuis que j'ai perdu ses armes,
Mon bonheur passe avec le jour.

3.

A mon âge, avec un cœur tendre,
Si l'on peut encor bien rêver,
Qu'un songe heureux vienne m'apprendre
Ce que vous devez me cacher.

4.

Demain, vous revoyant plus belle,
Et me rappellant mon erreur,
Je me dirai: Oui c'étoit elle,
Et j'ai connu le vrai bonheur

5.

Oh! vous, ma femme et mon amie,
Que je ne puis assez chérir,
Il faut, dans l'hyver de la vie,
Il faut, ou rêver, ou mourir.



2.

Spira all' alme un dolce foco
Di tue luci il bel fulgor ;
Ma l'ardore dura poco ,
Se chi'l dà no'l sente ancor .

3

Quendo poi l'ardor che spira,
Ninfa bella sentirà:
Quando è caro che l'ammira!
Quanto dolce è la Beltà!

4.

Venga pure un'altra Bella
Fido Amante ad invaghir;
Non è vaga, non è quella,
Non è degna d'un sospir.

5.

Se vien poi quel caro Oggetto
Tutto Brio, tutto splendor;
Il respir s'arresta in petto,
Brilla il guardo, e balza il Cor.

6.

Quale Onore, qual Ricchezza
An tal forza su'l pensier?
Fido Amor, gentil Bellezza
Son del Mondo il sol piacer


L'Ivresse d'Amour.
Paroles de M. Corancez
Andante
Dircé
Daphnis
Ai.... je donc ces...sé de te plai.....re Dir...cé pour...quoi cet air sé......vè..re Pourquoi t'é...
...loi....gnes tu de moi
Ah, Je suis tou...jours tendre et sin...


.....ce.....re
Daphnis mais
le
de...
....voir
aus.....te...re
De le fuir
me
fait
u
ne
loi
Que peux-tu
crain-dre de


Je crains le troubl de mon
flam..me
a.........me Je crains je
craine de te ren...dre lé...
..ger Je crains
P
F
Non non


p
je crains Daph..nis je
non
crains de te ren..dre lé..
...ger
Non
cœur ne sau...roit chan..ger Ah


si tu m'es tou...jours fi.... del...
si tu m'es tou..jours fi....del....
....le Si tu sais m'aimer tou..
. . . le Si tu sais m'aimer tou...
..jours Dans une i... vres se é....ter..
...jours Dans une i.....vres se é....ter...
...nel..le Nous coule...rons beaux
nel..le Nous coule...rons nos beaux

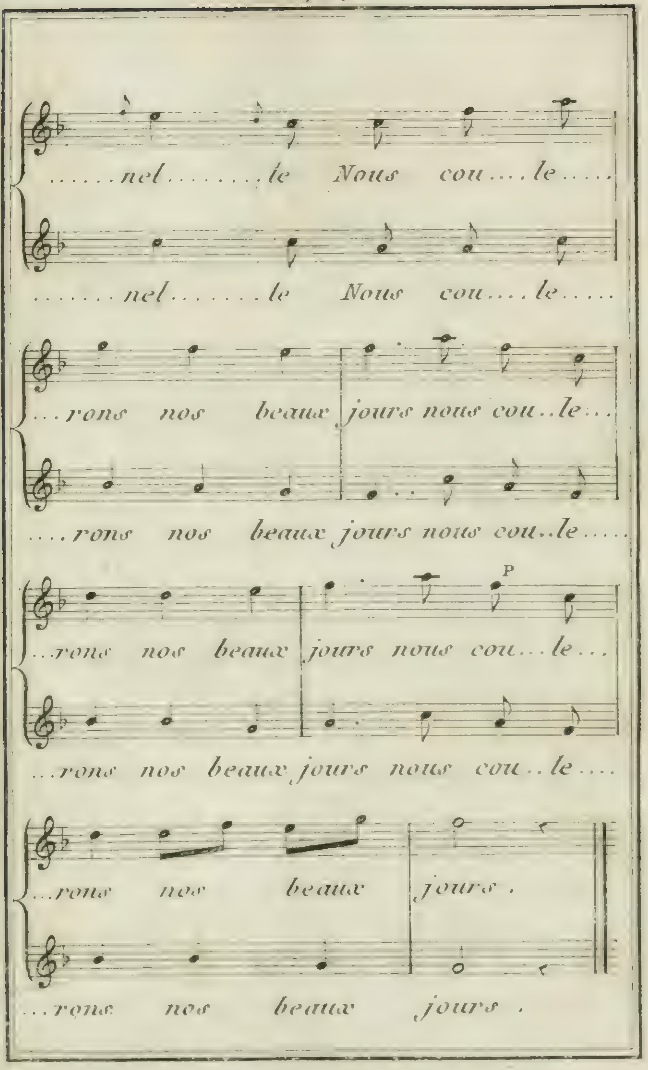

..jours nous cou...le...rons nos beaux
..jours nous cou..le....rons nos beaux
..jours Ah si tu m'es tou.
...jours
..jours fi......de.....le
Ah si tu
Ah
sans m'ai .mer tou.. ..jours


Ah si tu m'es tou..jours fi.....del...
si tu sais
.... le Ah si tu sais
m'ai..mer tou...jours
m'ai...mer tou....jours Dans une i...
Dans une i.....vresse é.....ter...
....vrés.....se é...ter..nel...le Nous coule...


....nel...le Nous coule...rons nos beaux
...rons nos beaux jours nos beaux
jours Ah si tu m'es tou...
jours Ah Dir...cé si tu m'es tou..
.....jours fi.....del...le Ah
.......jours fi .....del....le Ah
si tu sais m'ai...mer tou...
si tu sâis m'ai....mer tou....


P ass.
jours Dans une i....vresse é....ter..
jours Dans une i....vresse é....ter...
....nel....le Nous coule....rons nos beaux
.....nel....le Nous coule.....rons nos beaux
jours Ah si tu m'es tou..
jours Ah Dir...cé si tu m'es tou...
......jours fi......del....le Ah
......jours fi.... del....le Ah

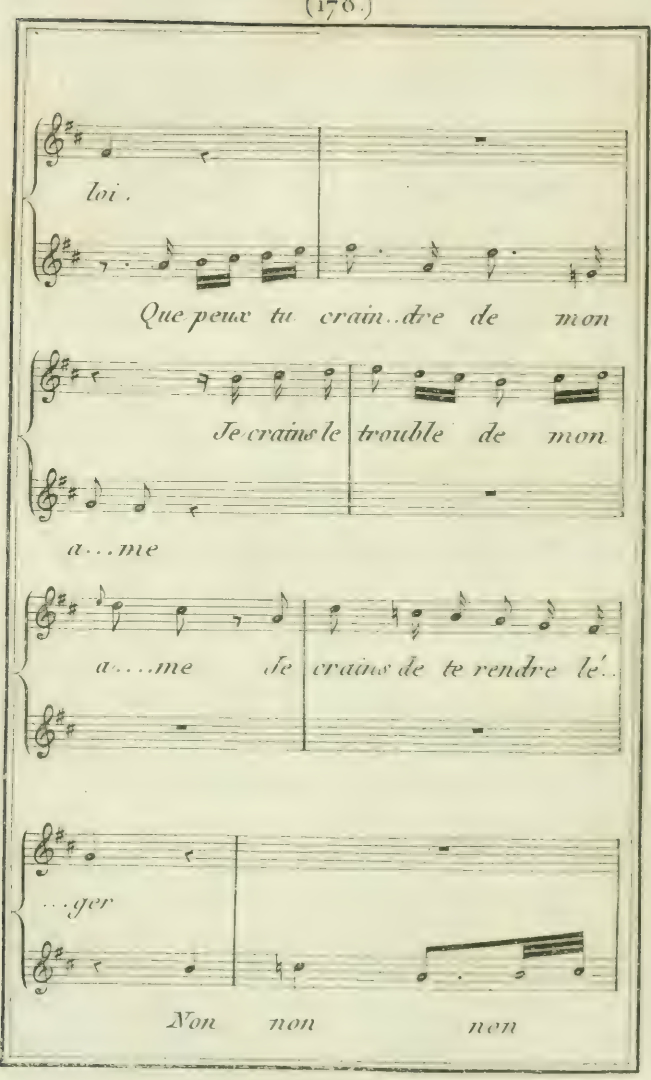

si tu sais m'ai..mer tou.....
si tu sais m'ai..mer tou......
....jours Dans une i...vresse é...ter...
.....jours Dans une i....vresse e...ter...
...nel..le Nous coule....rons nos beaux
...nel..le Nous coule...rons nos beaux
jours Dans une i....vresse é....ter....
jours Dans une i....vresse é....ter....

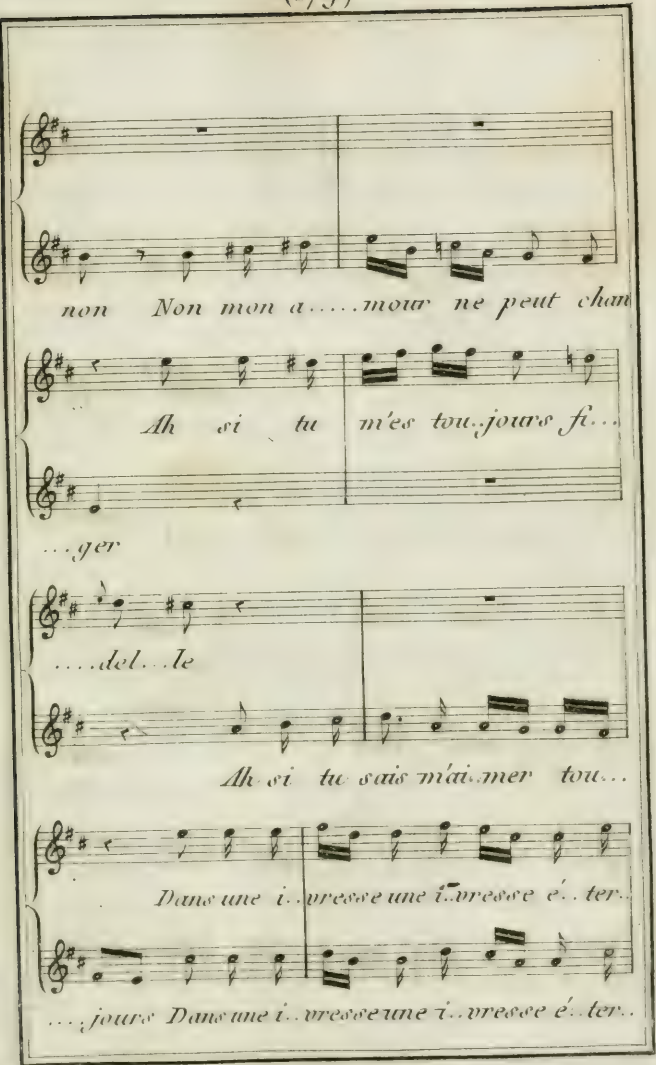

......nel.......le Nous cou....le....
......nel......le Nous cou....le....
...rons nos beaux jours nous cou..le...
....rons nos beaux jours nous cou..le....
P
..rons nos beaux jours nous cou...le...
...rons nos beaux jours nous cou..le....
...rons nos beaux jours.
...rons nos beaux jours.

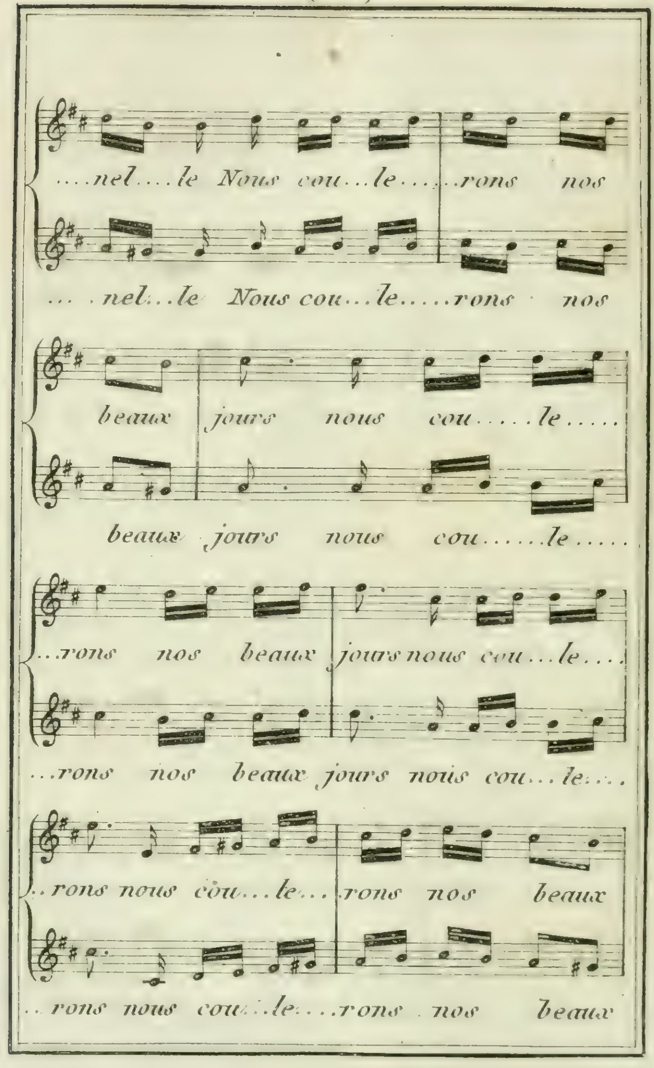


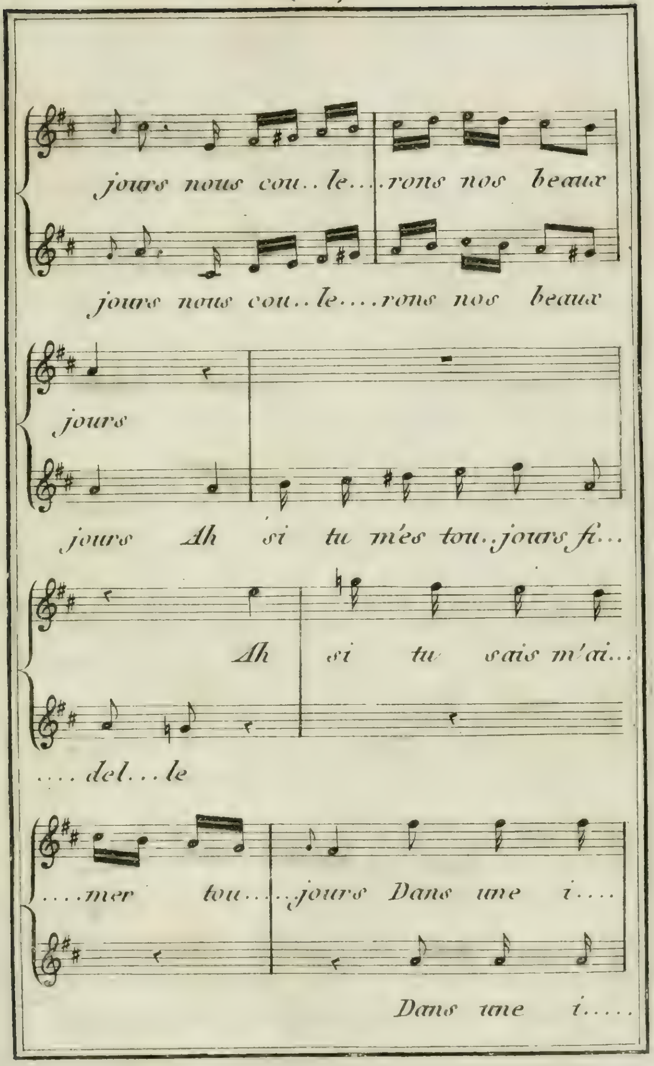
Second Duo
sur les mêmes Paroles.
Dircé
Daphnis
Ai - je donc ces..sé de te
plai...re Dir..cé pourquoi cet air se..
..ve..re Pourquoi té... loi...gnes tu de
moi Pourquoi té...loi...gnes tu de

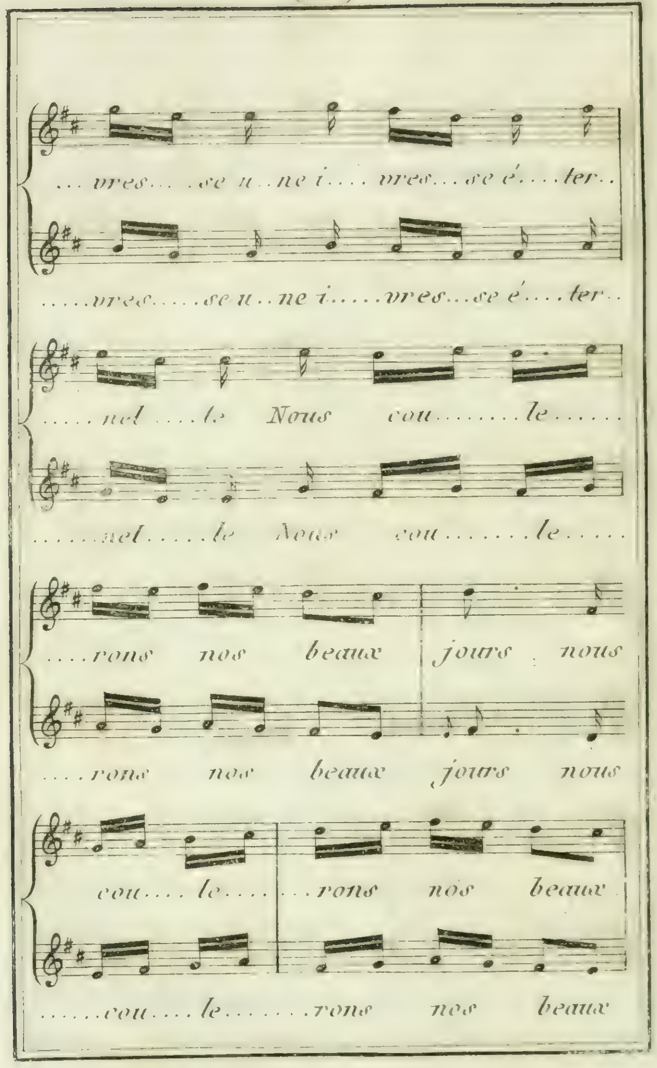

Ah je suis tou.jours tendre et sin..
moi .
..cè... re Daph..nis mais le de..voir sé..
..vè..re De te fuir me fait u..ne
loi De te fuir me fait u ne

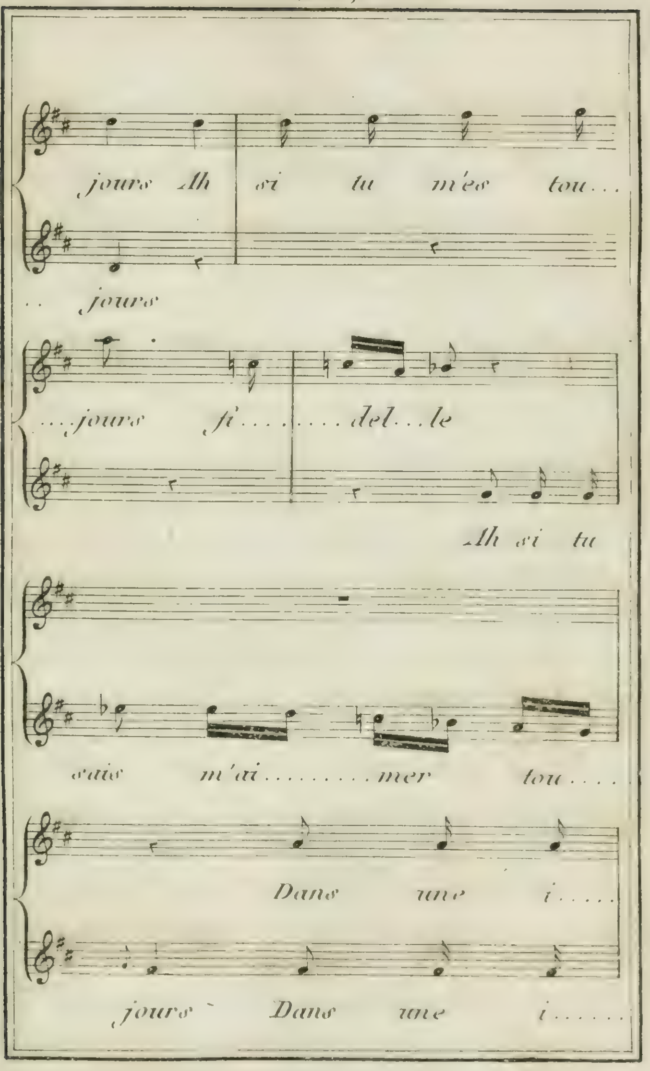

loi.
Que peux tu crain..dre de mon
Je crains le trouble de mon
a...me
a....me Je crains de te rendre lé..
...ger
Non non non


non Non mon a....mour ne peut chan
Ah si tu m'es tou..jours fi...
...ger
....del...le
Ah si tu sais m'ai..mer tou...
Dans une i..vresse une i..vresse é..ter..
...jours Dans une i..vresse une i..vresse é..ter..


....nel....le Nous cou...le.....rons nos
... .nel...le Nous cou...le.....rons nos
beaux jours nous cou.....le.....
beaux jours nous cou.....le.....
...rons nos beaux jours nous cou...le....
...rons nos beaux jours nois cou...le....
..rons nous côu...le....rons nos beaux
..rons nous cou...le....rons nos beaux


jours nous cou.. le... .rons nos beaux
jours nous cou.. le....rons nos beaux
jours
jours Ah si tu m'es tou..jours fi...
Ah si tu sais m'ai...
....del...le
....mer tou... ..jours Dans une i....
Dans une i.....


...vres... se u..ne i.... vres... se é... ter..
.....vres.....se u..ne i.....vres...se é....ter..
.....nel.....le Nous cou.........le......
.....nel.....le Nous cou.......le.....
....rons nos beaux jours nous
....rons nos beaux jours nous
cou.....le.......rons nos beaux
......cou.....le.......rons nos beaux


jours Ah si tu m'es tou...
.. jours
...jours fi.......del...le
Ah si tu
sais m'ai.........mer tou....
Dans une i....
jours Dans une i......


....vresse . u..nei....vresse . é.....ter..
.....vresse u..nei ...vresse é.....ter...
.....nel.. ....le Nous cou.....le....
..... nel.......le Nous cou.....le....
...rons nos beaux jours Dans
....rons nos beaux jours Dans
u...nei..... .vres.. ...se é. .ter..
u...nei........vres... ..se é...ter...


......nel.......le Nous cou...
.......nel.......le.. Nous cou...
....le......rons nos beaux
......le......rons nos beaux
jours nous cou......le...
jours nous cou.....le....
......rons nos beaux
... ..rons nos beaux


jours nous cou . . . . le . . . . rons nous
jours nous cou . . . . le . . . . rons nous
cou . . . . le . . . . . . rons nos beaux
cou . . . . le . . . . . . rons nos beaux
jours nous cou . . . le . . . . rons nos
jours nous cou . . . le . . . . rons nos
beaux jours .
beaux jours .

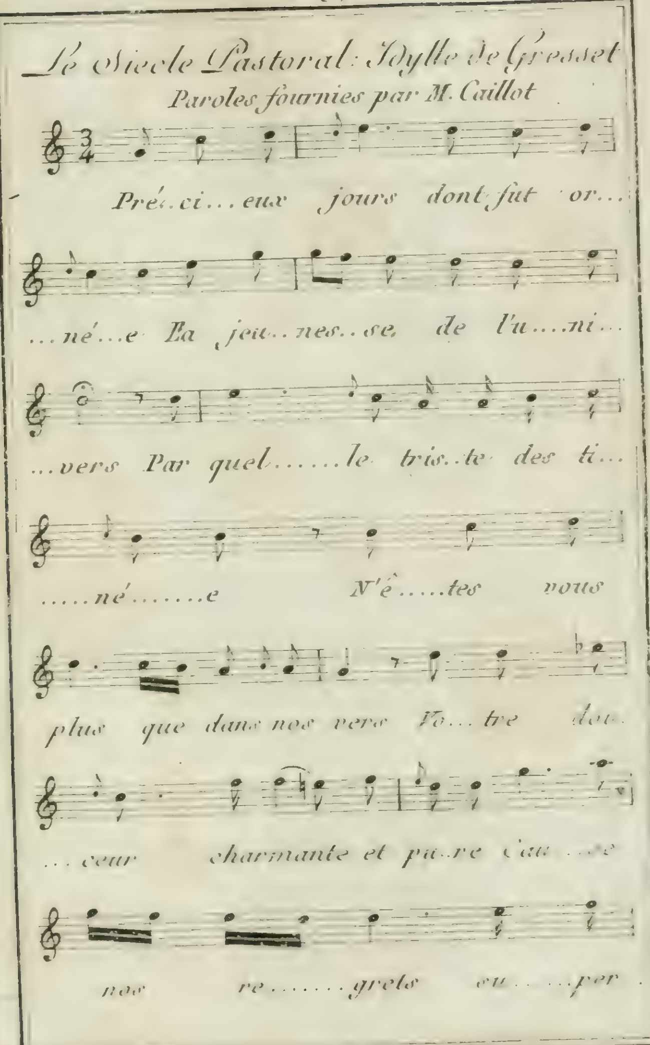

Paroles de Rolli.
Rus....cel...let..to à far sog..
....gior no Teco io torno sai per..
....chè Di mie pe...ne tu sei
l'por...to Per con...for...to torno a
te Sai che as.....ei....co in
ques...ta spon....da Presso all'
on da meco un Dì sil...vio a..
..man te giu..........rò a..mo..re
E al mio co..re dir s'u...dì.

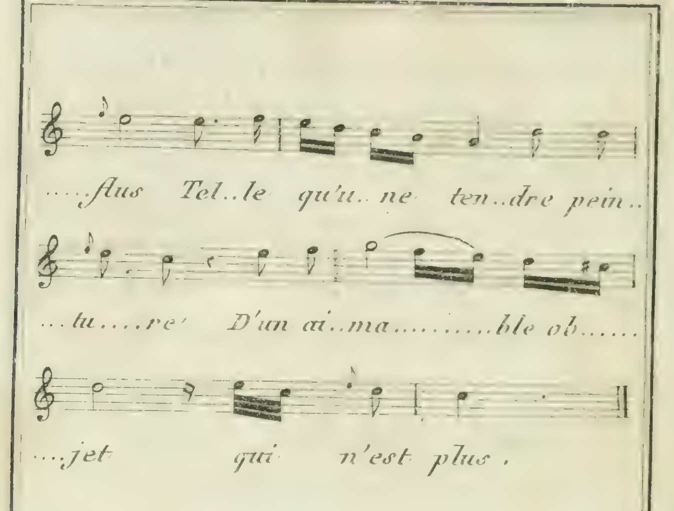
2.

Questo Rio tornato al Monte
La sua Fonte rivedrà
Pria che manchi, o Pastorella,
La mia bella Fedeltà.
Ruscelletto, alla Sorgente
Tua Corrente tornar può:
Del mi' amore per mercede
Quella Fede già mancò.

3.

Forse un'altra assai più bella
Pastorella innamorò
Forse ancor l'istessa Fede
Che a me diede, a lei giurò.
Ruscelletto, se mai quella
Ninfa bella viene à te.
Di che ad altre SILVIO ingrato
A' giurato Amor' e Fe


Le Siecle Pastoral: Idylle de Gresset
Paroles fournies par M. Caillot
Pré..ci...eux jours dont fut or...
...né...e La jeu..nes..se de l'u...ni...
...vers Par quel......le tris..te des ti...
.....né.......e N'ê.....tes vous
plus que dans nos vers Vo...tre dou.
...ceur charmante et pu..re cau..se
nos re.......grets ou....per



2.

La terre, aussi riche que belle,
Unissoit, dans ces heureux tems,
Les fruits d'une automne éternelle
Aux fleurs d'un éternel printems :
Tout l'Univers étoit champêtre,
Tous les hommes étoient bergers ;
Les noms de Sujet et de Maître
Leur étoient encore étrangers.

3.

Sous cette juste indépendance,
Compagne de l'égalité,
Tous dans une même abondance
Goûtoient même tranquillité.
Leurs toits étoient d'épais feuillages,
L'ombre des Saules leurs lambris;
Les temples étoient des boccages,
Les Autels des gazons fleuris.

4.

Ils ignoroient les arts pénibles
Et les travaux nés du besoin;
Des arts enjoués et paisibles
La culture fut tout leur soin.
La tendre et touchante harmonie
A leurs jeux doit ses premiers airs;
A leur noble et libre génie
Apollon doit ses premiers vers.

5.

On ignoroit dans leurs retraites
Les noirs chagrins, les vains desirs,
Les espérances inquiètes,
Les longs remords des courts plaisirs.
L'interêt, au sein de la terre,
N'avoit point ravi les métaux,
Ni soufflé le feu de la Guerre,
Ni fait des chemins sur les eaux.

6.

Les Pasteurs, dans leur héritage,
Coulant leurs jours jusqu'au tombeau,
Ne connoissoient que le rivage
Qui les avoit vus au berceau.
Tous, dans d'innocentes délices,
Unis par des nœuds pleins d'attraits,
Passoient leur jeunesse sans vices,
Et leurs vieillesse sans regrets.

7.

La Bergère, aimable et fidelle,
Ne se piquoit pas de savoir;
Elle ne savoit qu'être belle,
Et suivre la loi du devoir:
La fougère étoit sa toilette;
Son miroir, le cristal des eaux;
La jonquille et la violette
Étoient ses atours les plus beaux.

8.

On la voyoit, dans sa parure,
Aussi simple que ses brebis;
De leur toison commode et pure
Elle se filoit des habits.
O regne heureux de la nature!
Quel Dieu nous rendra tes beaux jours?
Justice, égalité, droiture,
Que n'avez-vous régné toujours!

9.

Ne peins-je point une chimere ?
Ce charmant Siecle a t'il été ?
D'un auteur, témoin oculaire,
En sait-on la réalité ?
J'ouvre les fastes sur cet âge,
Partout je trouve des regrets ;
Tous ceux qui m'en offrent l'image
Se plaignent d'être nés après.

10.

Mais qui nous eût transmis l'histoire
De ces tems de simplicité ?
Étoit-ce au temple de mémoire
Qu'ils gravoient leur félicité ?
La vanité de l'art d'écrire
L'eût bientôt fait évanouir ;
Et, sans songer à la décrire,
Ils se contentoient d'en jouir.

11.

Des traditions étrangères
En parlent sans obscurité ;
Mais, dans ces sources mensongères,
Ne cherchons point la vérité :
Cherchons-la dans le cœur des hommes,
Dans ces regrets trop superflus,
Qui disent dans ce que nous sommes
Tout ce que nous ne sommes plus.

12.

Qu'un savant, des fastes des âges,
Fasse la règle de sa foi !
Je sens de plus sûrs témoignages
De la mienne au dedans de moi :
Ah ! qu'avec moi le Ciel rassemble,
Appaisant enfin son courroux,
Un autre cœur qui me ressemble ;
L'âge d'or renaîtra pour nous.

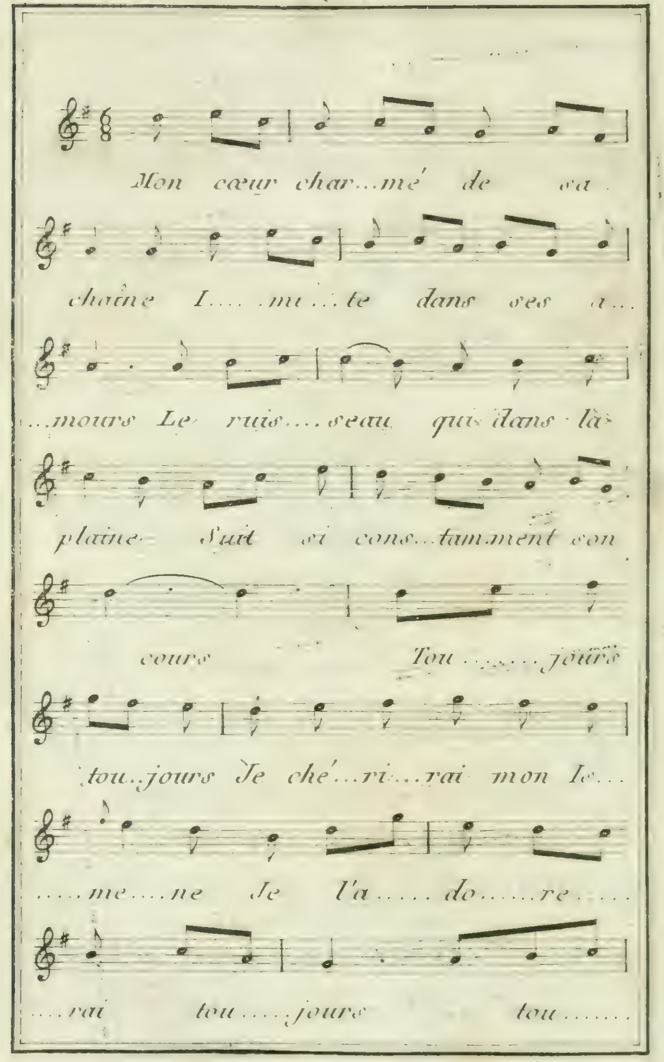
N.B. *Les trois derniers Couplets sont de J. J. Rousseau.*

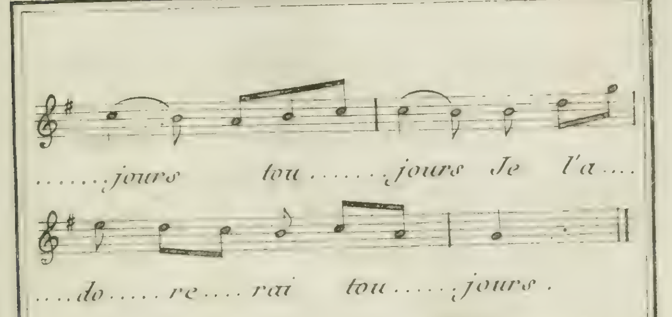

Allegretto.
Faut il ê.......tre tant vo....
....la...ge Ai....je dit au
doux plai.....sir Tu nous
fuis las! quel dom....ma..ge Dès qu'on
a pu te sai.....sir
Tu nous fuis las! quel dom....



2.

Ce plaisir tant regrétable
Me repond: Rends grace aux Dieux!
S'ils m'avoient fait plus durable,
Ils m'auroient gardé pour eux.


Mon cœur char...mé de sa
chaîne I.... mi...te dans ses a...
...mours Le ruis....seau qui dans la
plaine Suit si cons...tamment son
cours Tou........jours
tou..jours Je ché...ri...rai mon le...
.....me....ne Je l'a..... do.....re.....
....rai tou.....jours tou.......



2.

Le jour que l'aurore amene
Brille moins que ses attraits:
La rose qui s'ouvre à peine
A l'air moins vif et moins frais.
Jamais, jamais
Je n'oublîrai mon Ismène,
Je ne changerai jamais

3.

Quand le sort qui tout entraîne,
Au tombeau nous conduira;
On gravera sur un chêne
Que le tems respectera:
Hélas! Hélas!
Rien ne fut si beau qu'Ismène,
Rien de si tendre qu'Hylas.


Air à deux voix, Paroles de Rolli.
Gra...zi...o...si Gio....va......
Gra..zi....o.... si Gio......va......
......net......ti Bi. .so.....gno si
.......net.......ti Bi.. so....gno si
di con si...glio Deh sen.
di con si...glio Deh sen..
....ti....te qual pe....ri....glio
....ti....te qual pe.......ri....glio



2.

Quei ch'an posto il piè nel laccio
Che tor tese il nudo Arciero
Faccian miseri pensiero
Non uscir giammai d'impaccio.

3

La speranza d'uscir fuore
Della dura servitute
Porge lor qualche salute,
Ma è speranza di poc' ore.

4

Vola il simplice Augellino
Che à legato un filo al piede
Ma tirato; a forza riede
Nelle man del Fanciullino.

5.

Con l'imago del contento
La lor credula speranza
Fa soave la costanza
Benche piena di tormento.

6.

L'adorata Donna altera
Gode sol vedersi avanti
Di novelli e antichi Amanti
Infinita afflitta schiera.

7.

E con cenni e con occhiate
E con dubbie parolette
Le ritorte fa più strette
A quell' Alme, innamorate

8

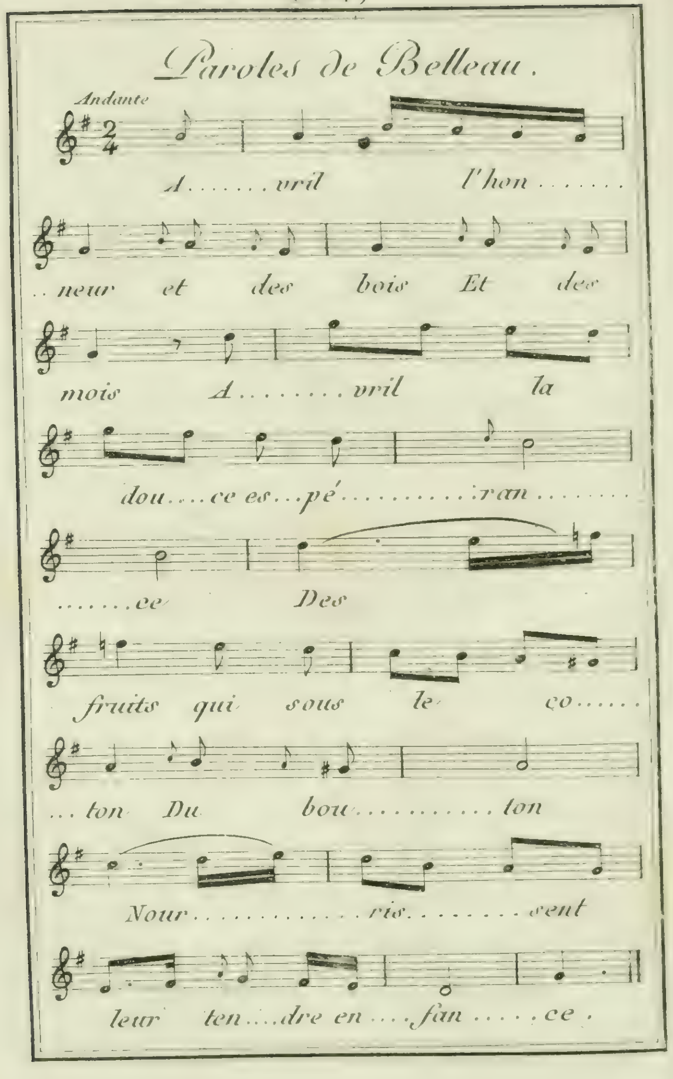
Non v'è cosa che le dia
A gli orecchj più diletto;
D'un amante acceso petto
Che ver lei sospiri invia,

9

Ma non sa che sia Pietade
Nè che sia legge d'Amore,
E do titolo d'Onore,
Alla propria cru deltade.

10.

L'Onestade è un pregio bello,
Ma non deve far difesa
A chi tien la rete tesa
Per pigliarvi or questo or quello.


Paroles de Belleau.
Andante
A.......vril l'hon.......
..neur et des bois Et des
mois A........vril la
dou....ce es...pé.........ran........
.......ce Des
fruits qui sous le co......
...ton Du bou...........ton
Nour..............ris........sent
leur ten...dre en....fan.....ce.

2

Avril, c'est ta douce main
Qui du sein
De la nature desserre
Une moisson de senteurs,
Et de fleurs
Embaumant l'air et la terre.

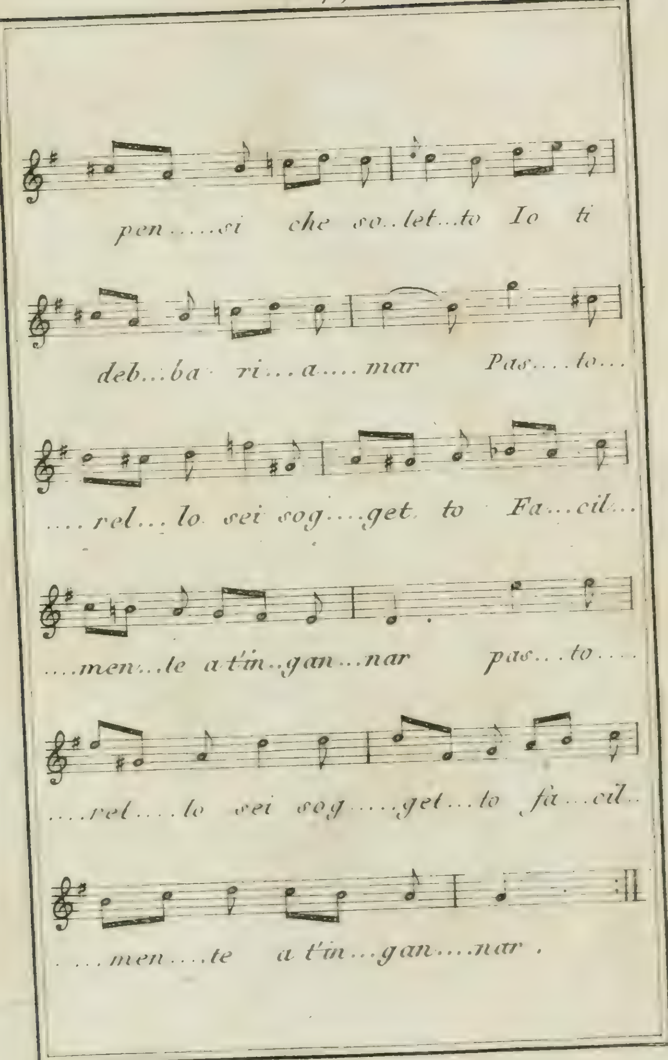
3.

C'est toi, courtois et gentil,
Qui d'exil
Retires ces passageres,
Ces arondelles qui vont
Et qui sont
Du Printems les messageres.

4

C'est à ton heureux retour
Que l'amour
Souffle à doucettes halènes
Un feu discret et couvert,
Que l'hyver
Receloit dedans nos veines.


Paroles de Rolli.
se tu m'a.....mi
se sos.........pi......ri Sol
per me gen....til pas tor
Ho do..........lor de' tuoi
mar.....ti ....ri Ho di.......
.....let....to del tu'a...mor Ma se

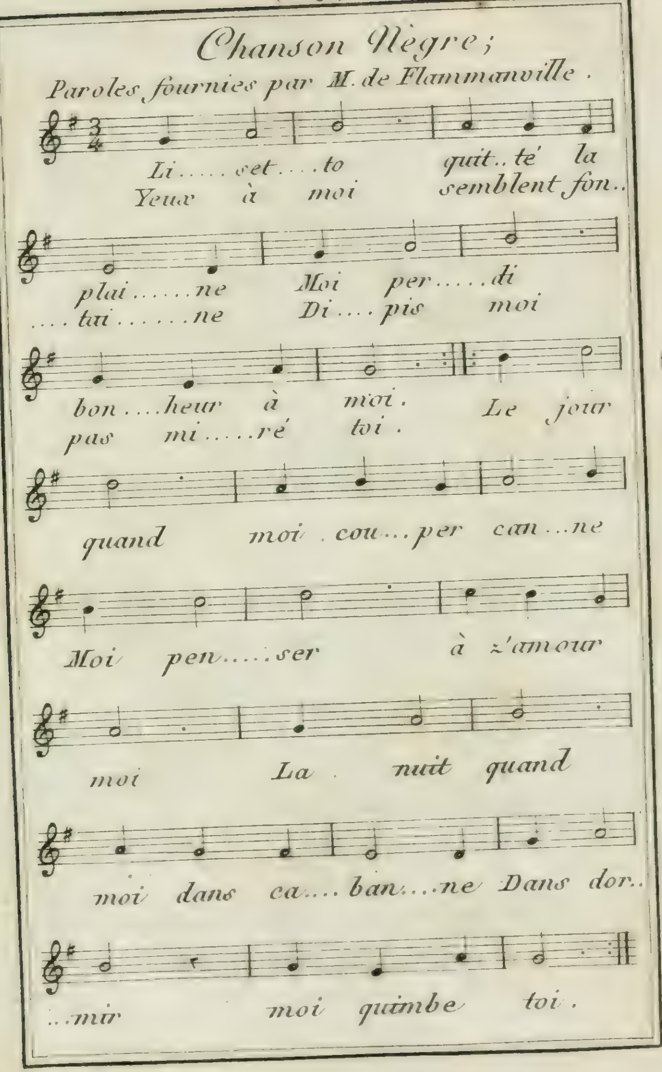

pen.....si che so..let...to Io ti
deb...ba ri...a....mar Pas....to...
....rel...lo sei sog....get. to Fa...cil...
....men...te a t'in..gan...nar pas...to....
....rel....lo sei sog....get...to fa...cil..
....men....te a t'in...gan....nar.

2.

Bella rosa porporina
Oggi Silvio sceglierà,
Con la scusa della spina,
Doman poi la sprezzerà,
Ma degli Uomini 'l consiglio
Io per me non seguirò,
Non perchè mi piace il Giglio,
Gli altri Fiori sprezzerò,

3.

Scelgo questo, scelgo quello,
Mi diletto d'ogni Fior.
Questo par di quel, più bello,
Quel di questo ha meglio odor
Colti tutti, e poi serbati;
Un bel Serto se ne fa,
Che su'l crine o al Sen portati;
Fanno illustre la Beltà.



Chanson Négre;
Paroles fournies par M. de Flammanville.
Li.... set....to quit..té la
Yeux à moi semblent fon..
plai......ne Moi per.....di
....tai......ne Di....pis moi
bon....heur à moi. Le jour
pas mi.....ré toi.
quand moi .cou...per can...ne
Moi pen.....ser à z'amour
moi La nuit quand
moi dans ca.... ban....ne Dans dor..
..mir moi quimbe toi.

2.

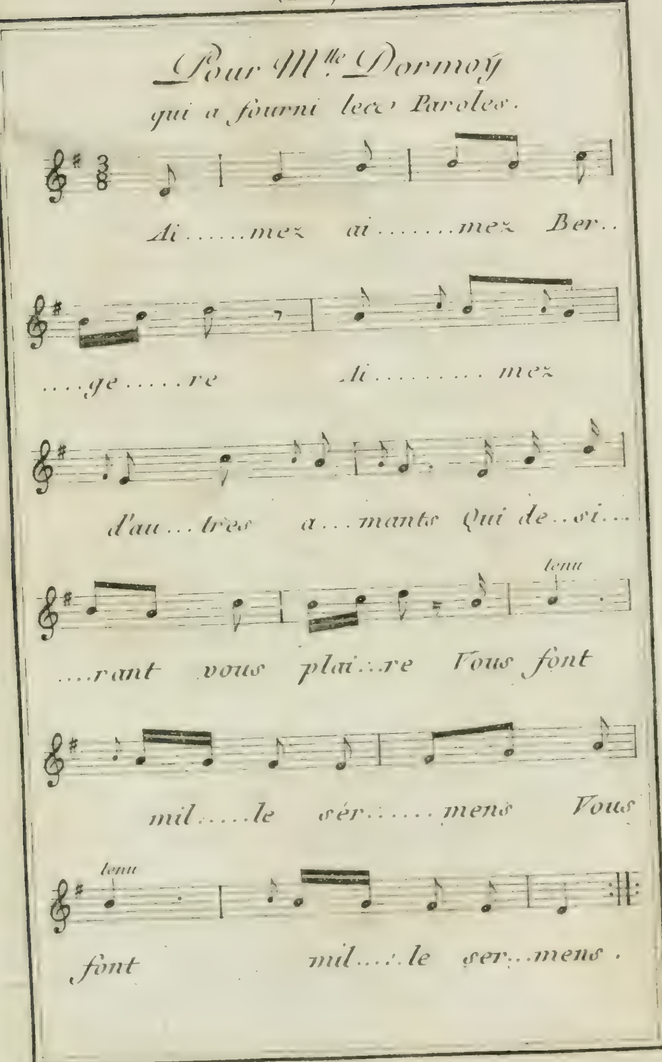
Quand toi zaller à la ville,
Toi trouver jeune cangnion
Qui, gagné pour tromper fille,
Parler doux comme sirop.
Toi sembler bouche sincère;
Tandis cœur yo coquin trop:
C'est serpent qui contrefaire
Crier rat pour tromper yo.

3.

Maigrir moi tant comme souche,
Jambe à moi comme roseau;
Sirop n'a pas doux dans bouche,
Taffiat même est comme d'iau:
Plus danser dimanche et fête,
Plus chanter, siffler oiseau,
Manier moi venir tout bête,
Tant chagrin manié moi.

4.

Lisette, à moi toi nouvelle
Toi qu'aller bientôt venir;
Venir donc toujours fidelle;
Va, bon passé tems ici.
N'a pas tarder davantage;
Toi moi faire assez chagrin.
Si cœur à toi pas volage,
Toi dois souvenir Colin.


Pour Mlle. Dormoy
qui a fourni les Paroles.
Ai.....mez ai......mez Ber..
...ge.....re Ai.......... mez
d'au...tres a...mants Qui de..si...
...rant vous plai..re Vous font
tenu
mil.....le sér......mens Vous
font mil....le ser...mens.
tenu

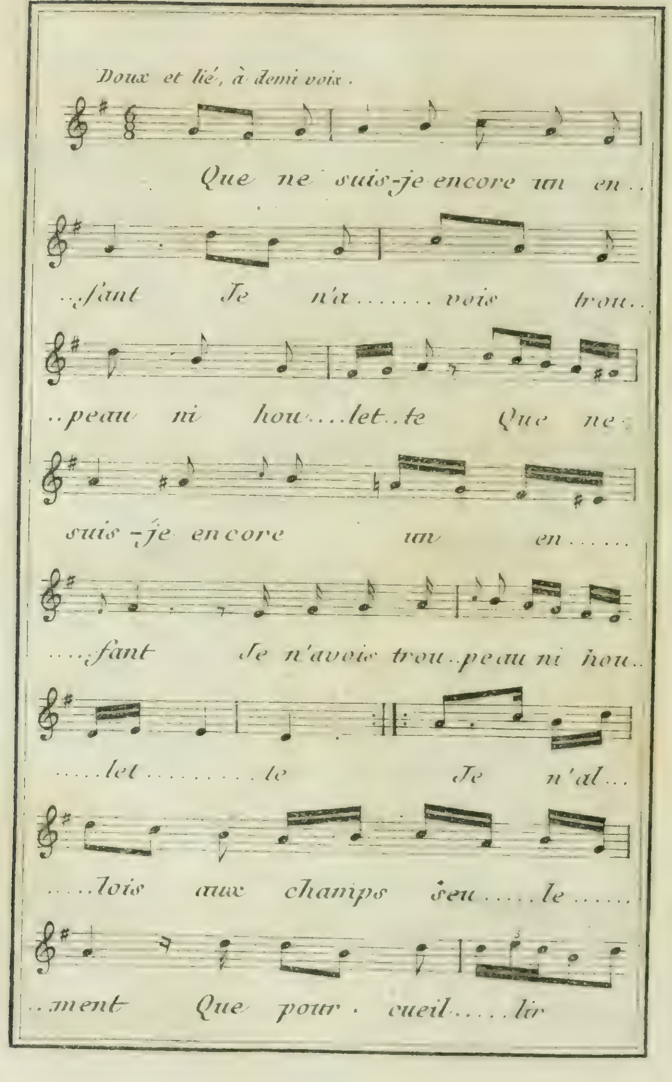

Leur a........dresse est ex..
..trê..me Pour pa..roître charmans Pour
moi je dis que j'ai..me je
dis que j'ai..me Voi....là
tous mes ser.......mens Voi....
....là tous mes ser...mens .

2.

Lorsqu'ils vantent sans cesse
Vos graces, vos appas ;
Ils offrent leur tendresse,
Et ne la donnent pas.
A Lise ils font encore
Les aveux les plus doux.
Pour moi, je vous adore,
Et ne le dis qu'à vous.

3.

Craignez, jeune Bergere,
Leurs discours séduisans ;
Surtout dans l'art de plaire
Redoutez leurs talens :
Ils ont un doux langage,
Un langage enchanteur ;
Ils ont tout en partage,
Mais ils n'ont pas mon cœur.


Doux et lié, à demi voix.
Que ne suis-je encore un en..
..fant Je n'a...... vois trou..
..peau ni hou....let..te Que ne
suis-je encore un en......
....fant Je n'avois trou..peau ni hou..
.....let........le Je n'al...
....lois aux champs seu.....le......
..ment Que pour cueil.....lir


la vi . o . . . let . te Que pour cueil . .
. . . . lir la vi . . . o . . .
. . . . . let . . . te la vi . . . . . o . . . . .
. . let . . . . . te Je n'al . . .
. . . . lois aux champs seu . le . .
. . . ment Que pour cueil .
. . lir la vi . . . . o . .
. . let . . . . . le .

2

Je vis Cloris, bientôt j'aimai:
Dieux! que mon ame en fut ravie!
Le premier vœu que je formai,
Fut de l'aimer toute ma vie.

3.

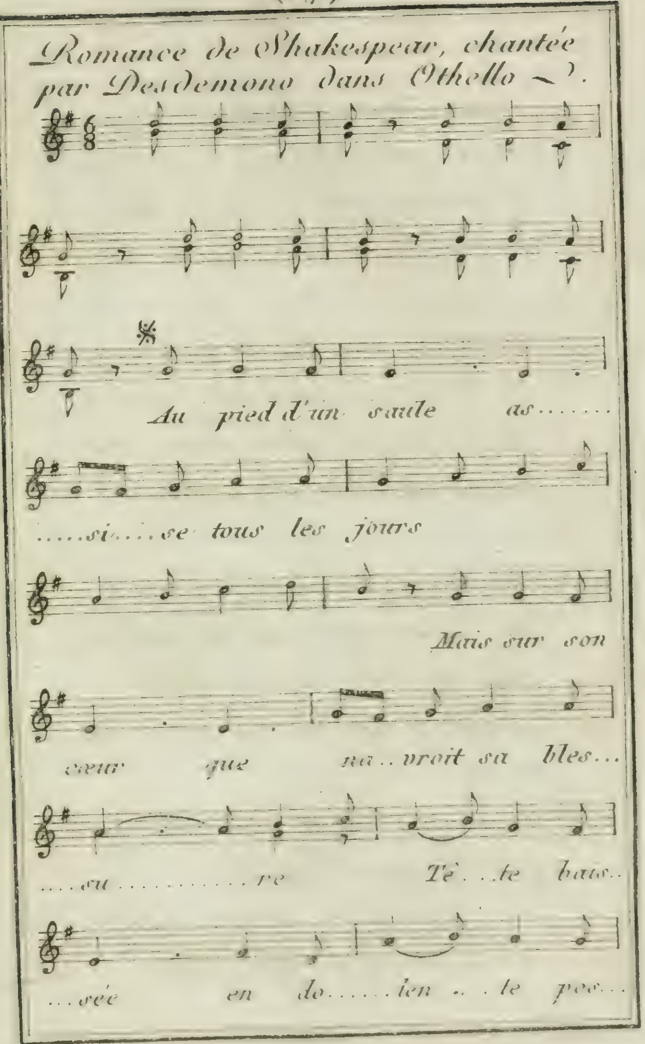
Apprenez-moi, lui dis-je un jour,
Un secret que mon cœur ignore:
N'est-ce point ce qu'on nomme amour,
Un feû qui brûle et qui dévore?

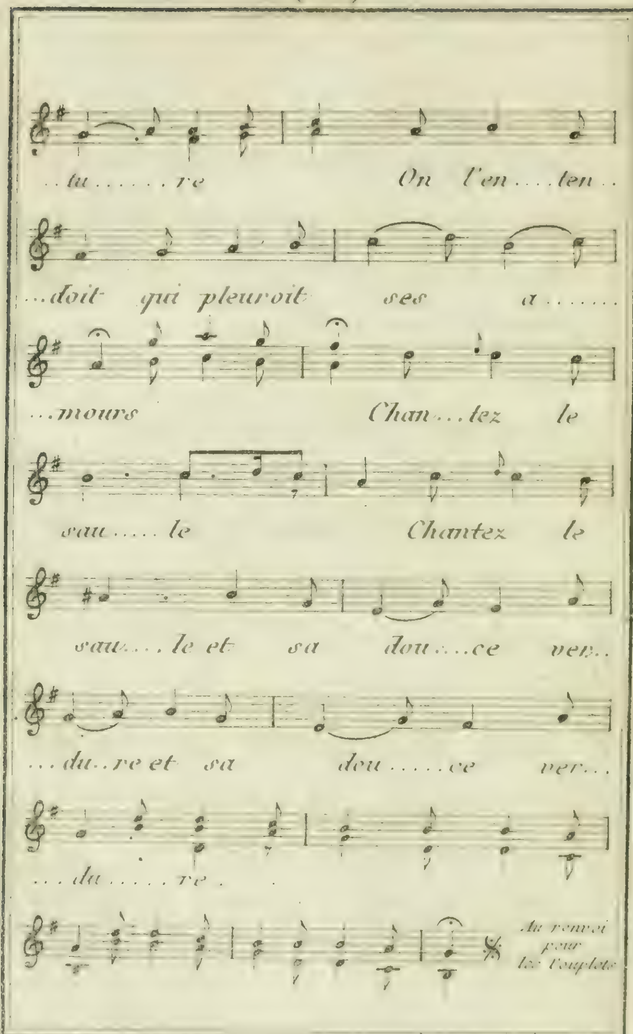
4.

Bel enfant, me répond Cloris,
Me baisant avec un air tendre,
Sans le savoir, tu m'as appris
Ce que de moi tu veux apprendre.

5.

En grandissant, je perds son cœur;
Elle l'a repris, l'infidelle!
Mais son baiser et mon ardeur
Me resteront en dépit d'elle.


Romance de Shakespear, chantée par Desdemono dans Othello ~).
Au pied d'un saule as......
.....si.....se tous les jours
Mais sur son
cœur que na..vroit sa bles...
....su..........re Tê...te bais..
...sée en do......ien .. . le pos...


..tu......re On l'en...ten..
...doit qui pleuroit ses a......
...mours Chan...tez le
sau..... le Chantez le
sau.... le et sa dou....ce ver..
... du..re et sa dou.....ce ver...
... du.....re.
Au renvoi pour les Couplets

2

Et cependant les limpides ruisseaux
A ses sanglots mêloient leur doux murmure.
Pleurs de ses yeux s'échappoient sans mesure,
Qu les rochers affligeoient sur ses maux.
Chantez le saule &c.

3.

O saule verd, saule que je chéris!
Saule d'amour, tu seras ma parure:
Ne l'accusez des ennuis que j'endure;
Je lui pardonne, helas! tous ses mépris.
Chantez le saule &c.

4

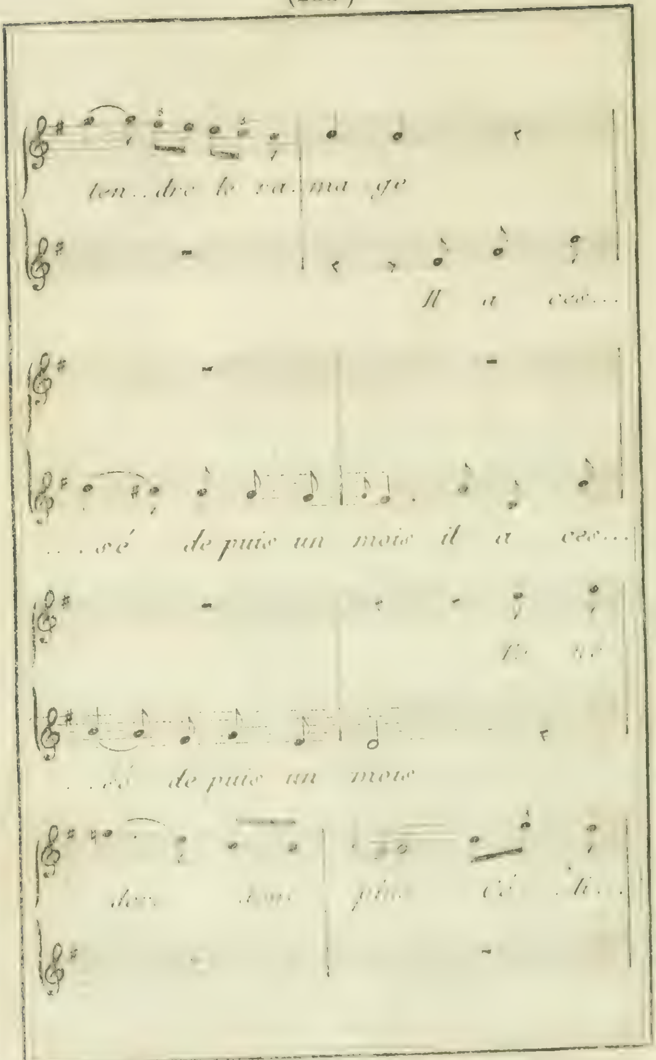
A cet ingrat qui trahit ses sermens,
Je reprochois tendrement mon injure.
Imite-moi, répondit le parjure;
Ouvre ton cœur à de nouveaux amans.
Chantez le saule et sa douce verdure.

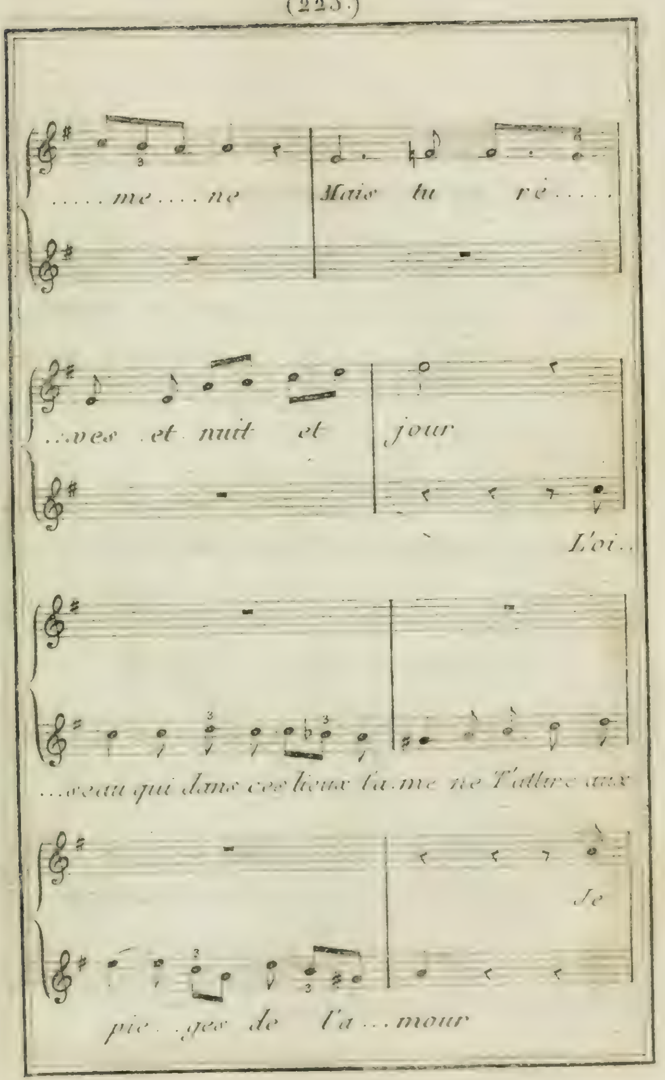
Les deux Amies.

Paroles de M. De Laire.



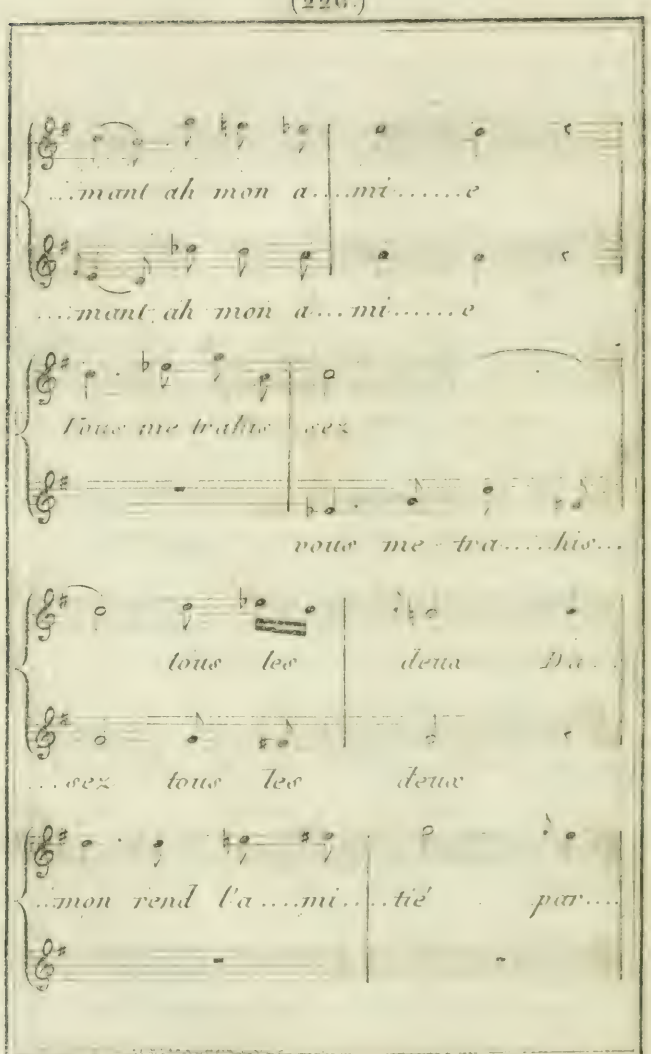

bleds non dans les bois non dans les
bois
Mais toi si
Je
loin de ton vil...la...ge
viens du ros...si.....gnol en


ten..dre le ra..ma ge
Il a ces...
...sé de puis un mois il a ces...
...sé de puis un mois


.....me.....ne
Mais tu ré.....
..ves et nuit et jour
L'oi..
...seau qui dans ces lieux t'a.me ne t'attire aux
Je
pie..ges de l'a...mour


vois souvent ton insom..ni . . . e
Je sais je
sais pourquoi tu ments Syl . . . vi . . . e
Tu fuis mes pas
Tu fuis mes pas
Tu fuis mes pas
tu crains mes yeux

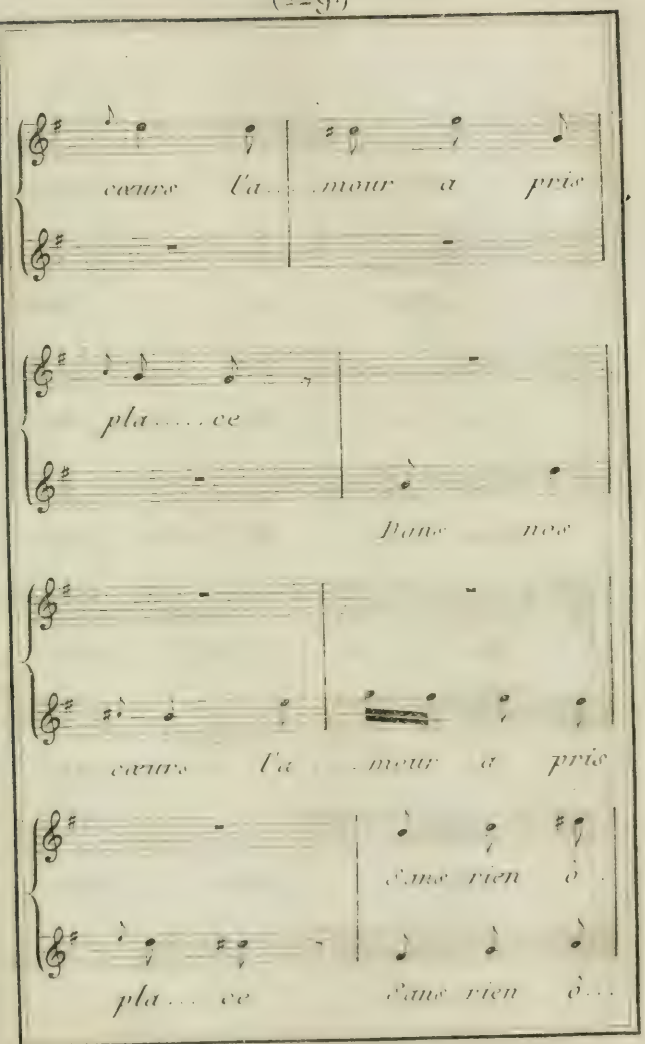

Tu fuis mes pas tu crains mes
Tu fuis mes pas tu crains mes
yeux tu crains mes yeux
yeux tu crains mes yeux
Ah mon a.......mant
Ah mon a...
Ah mon a...mi...e ah mon a...
...mant ah mon a...mi...e Ah mon a...


...mant ah mon a...mi......e
...mant ah mon a...mi......e
Vous me trahis...sez
vous me tra...his...
tous les deux Da...
...sez tous les deux
...mon rend l'a...mi...tié par...

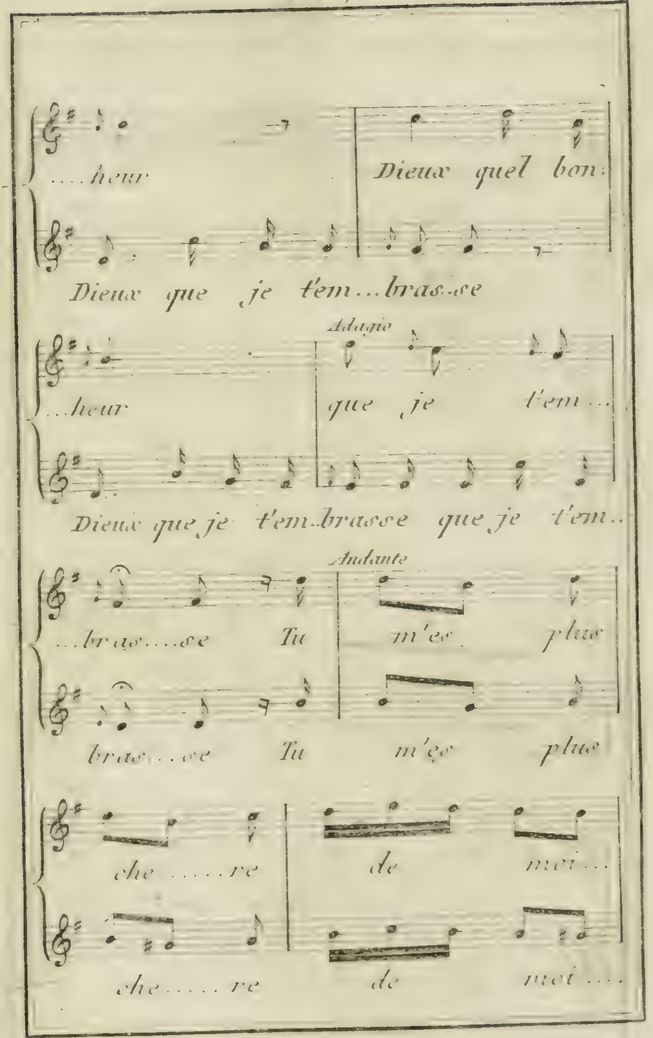
N.B. Il est presque impossible de mettre en chant un bon Dialogue Français, surtout avec des nuances d'accent aussi fines ; du récitatif eut infiniment mieux valu; mais il auroit fallu mettre presque tout le Duo en récitatif, et il en eut pu resulter une assez jolie scene de Théatre, mais non pas un vrai Duo.




........heur
que je t'em..
....heur
que je t'em..
.....bras....se
Tu m'es plus
....bras....se
Tu m'es plus
che.... ...re
de moi...
che.... ...re
de moi...
.... ..tie
Dans nos
.... ..tie


cœurs l'a . . mour a pris
pla . . . . ce
Dans nos
cœurs l'a . . mour a pris
sans rien ô . .
pla . . . ce
sans rien ô . . .


.........ter
à l'a...mi..
...........ter
à l'a....mi..
.......tié
Sans rien à...
........tié
Sans rien à....
........ter
à l'a..mi..
...........ter
à l'a...mi..
....tié
Dieux quel bon..
.....tié


....heur
Dieux quel bon:
Dieux que je t'em...bras..se
Adagio
..heur
que je t'em...
Dieux que je t'em..brasse que je t'em..
Andante
..bras....se Tu
m'es plus
bras...se Tu
m'es plus
che ....re
de
moi...
che.....re
de
moi....

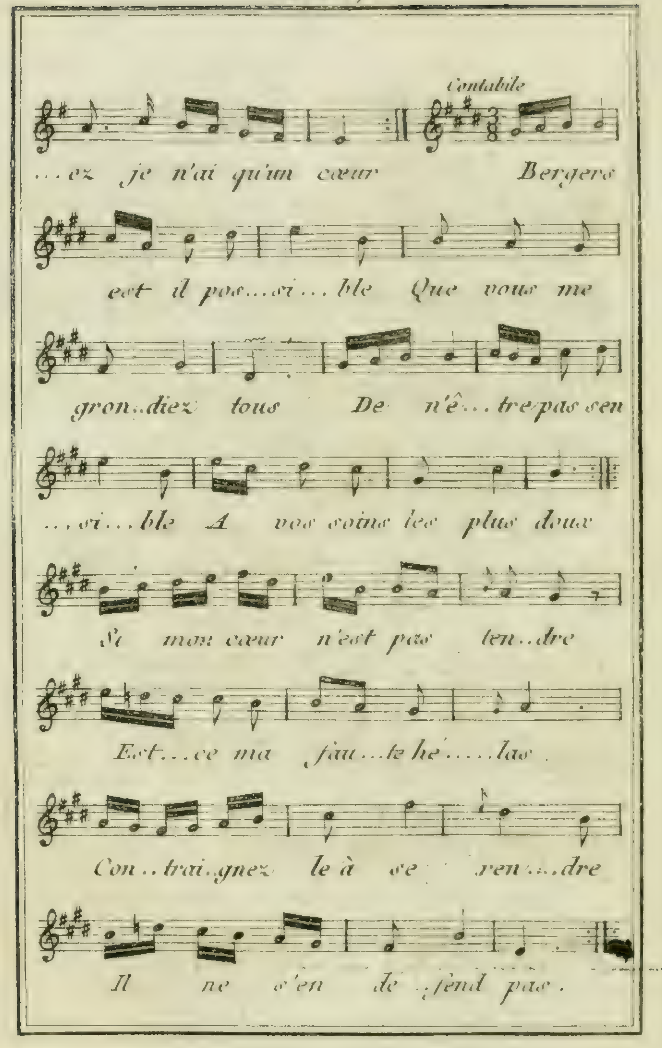


....tié Tu m'es plus
....tié Tu m'es plus
che... re de moi
che... re de moi...
...tié Dans nos cœurs l'a..
. .tié Dans nos cœurs l'a...
... mour a pris pla.....ce
...mour a pris pla. ..ce

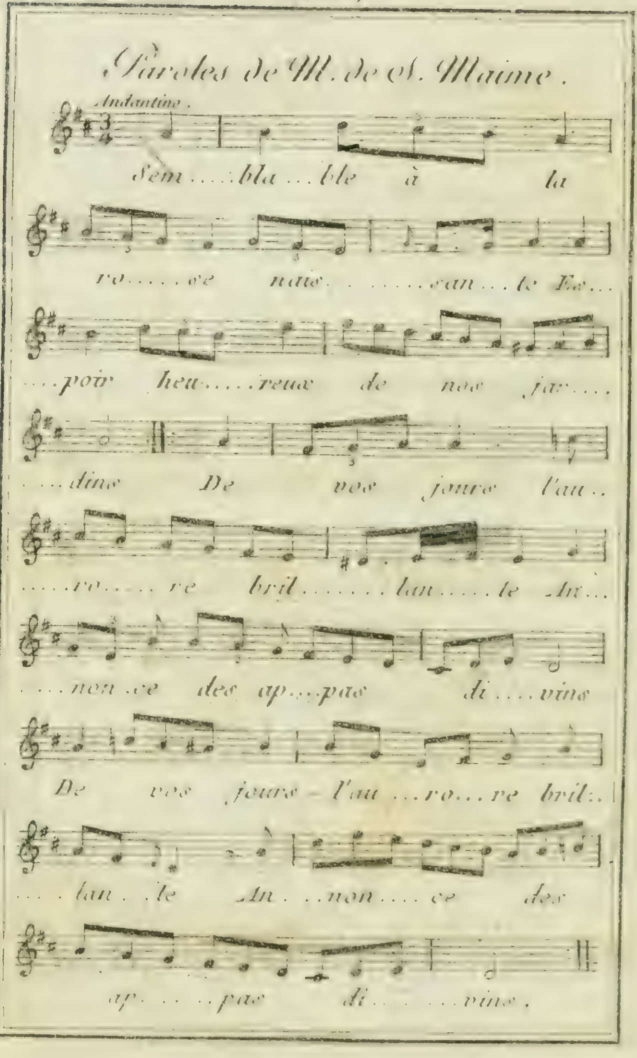

Dans nos
Dans nos cœurs l'a...
cœurs l'a... .mour a pris
.....mour l'a.. .mour a pris
pla
pla ..... ce Dans nos
cœurs l'a... .mour a pris


. . . . ce
Sans rien ô . . .
pla . . . ce
Sans rien ô . . . .
. . . . . . ter
à l'a . . . mi . . . tié
. . . . ter
à l'a . . . mi . . . tié
Sans rien ô . . . . ter
Sans rien ô . . . . ter
à l'a . . . . mi . . . tié .
à l'a . . . mi . . . . . tié .


Tempo giusto.
Vrai Dieu quel trouble ex...
...trê...me : Que d'a..voir tant d'a...
..mans Qui veu....lent qu'on les
ai....me Et tous en mê..me
tems Mais moi qui
suis sin.......ce....re Je
dis a...vec dou.....ceur Hé
las comment donc fai...re Vou..


Contabile
...ez je n'ai qu'un cœur Bergers
est il pos...si...ble Que vous me
gron..diez tous De n'ê...tre pas sen
...si...ble A vos soins les plus doux
Si mon cœur n'est pas ten..dre
Est...ce ma fau...te he'....las.
Con..trai.gnez le à se ren....dre
Il ne s'en dé..fend pas.


I...ris ne croy..ez pas ne croy..ez
pas qu'une flamme nou..vel..le Me porte à
faire un au...tre choix me por......te à
faire un au..tre choix I. choix On
peut en vous voy..ant de..ve..nir
in...fi.....del..le Mais c'est mais
c'est pour la der.....nie...re fois
Più amoroso
Mais c'est mais c'est pour
Primo tempo
la der...nie...re fois c'est pour
la der.........nie.......re fois.


Paroles de M. de St. Maime.
Andantino.
Sem....bla...ble à la
ro.....se nais.......san...te Ex...
...poir heu.....reux de nos jar...
...dins De vos jours l'au..
.....ro.... re bril.......lan.....te An...
....non.ce des ap...pas di....vins
De vos jours l'au ...ro...re bril:.
.... lan . .te An . . non.... ce des
ap. . . .pas di. . . . .vins.

2.

Déjà vous êtes désirée;
Tout par vous paroît s'embellir.
Au bal, de vos graces parée,
Vous soufflez l'attrait du plaisir.

3.

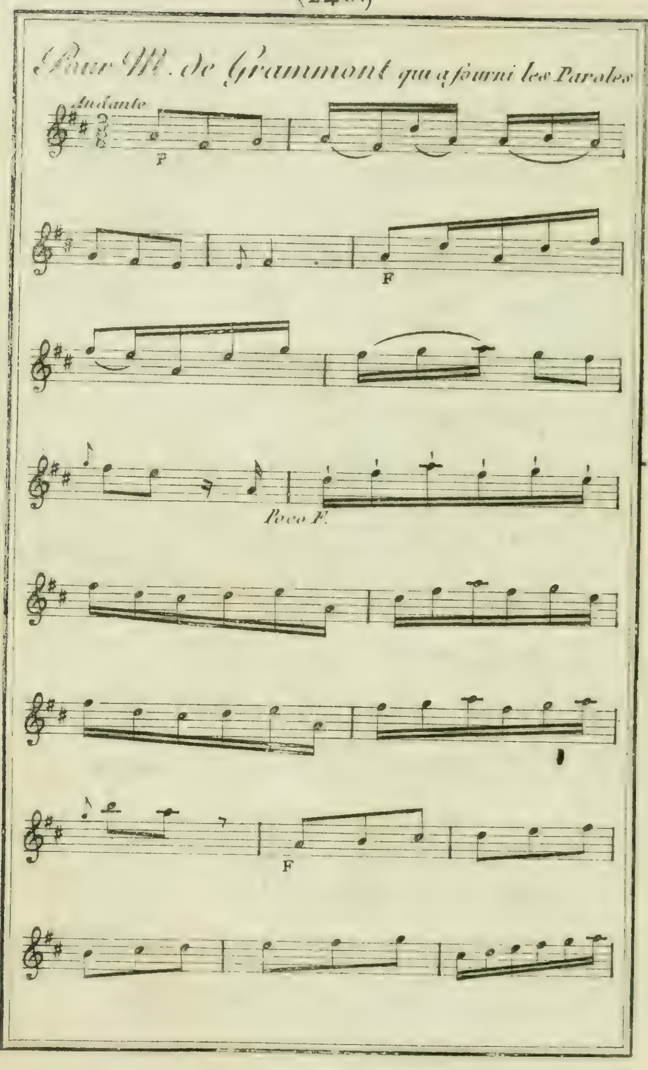
En vous voyant, le cœur s'agite
Entre l'espoir et les regrets.
On voudroit vous voir plus petite,
Ou plus grande pour vos attraits.

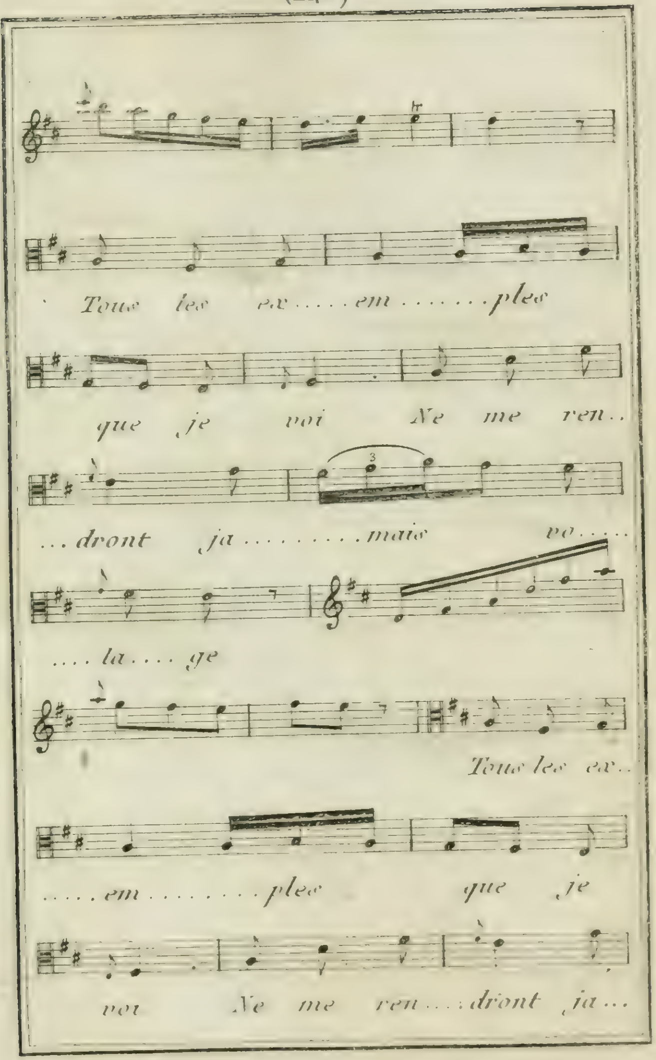
4

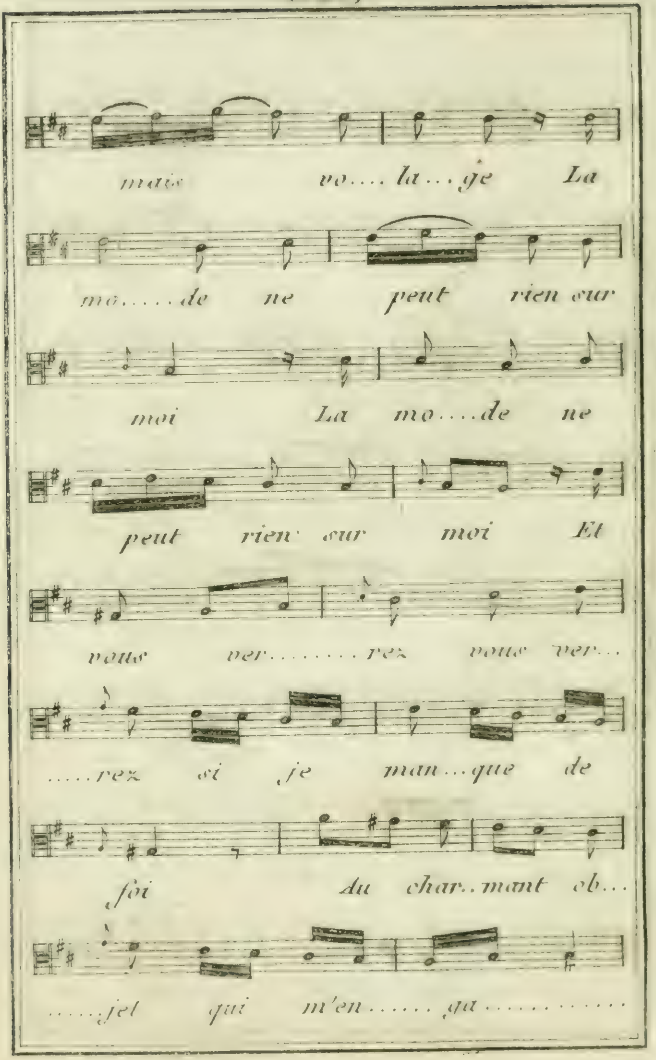
Votre cœur, qui sommeille encore,
Déjà réveille tous les cœurs;
Et, du sentiment qu'il ignore,
Inspire les douces erreurs.

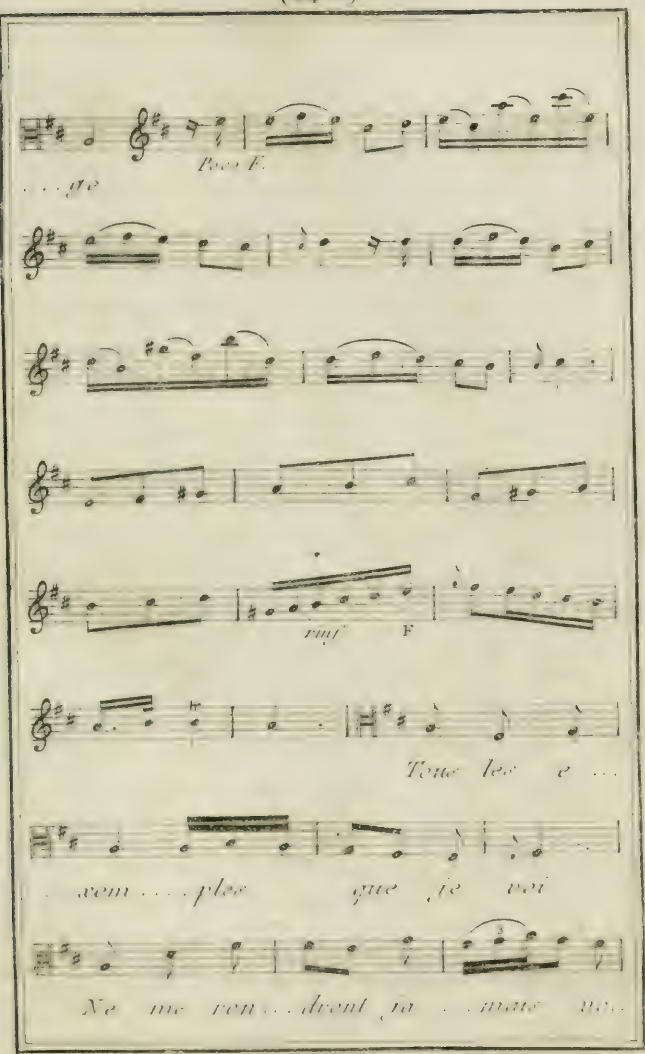
5

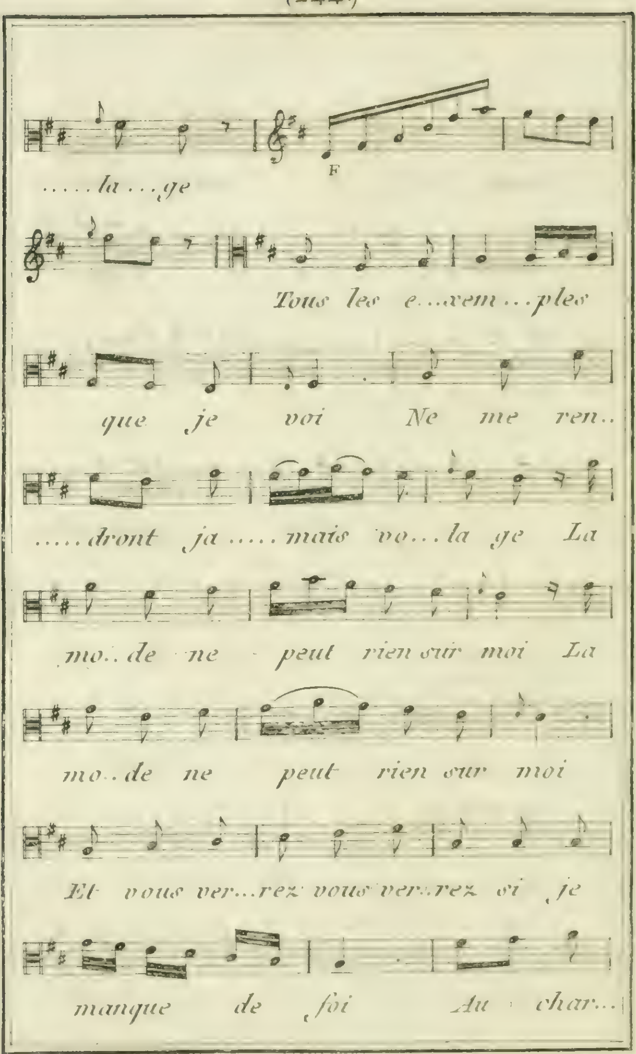
Ces chants sont pour vous un mystere
Que vous ne sauriez pénétrer.
Vous touchez au moment de plaire;
Connoîtrez-vous celui d'aimer?

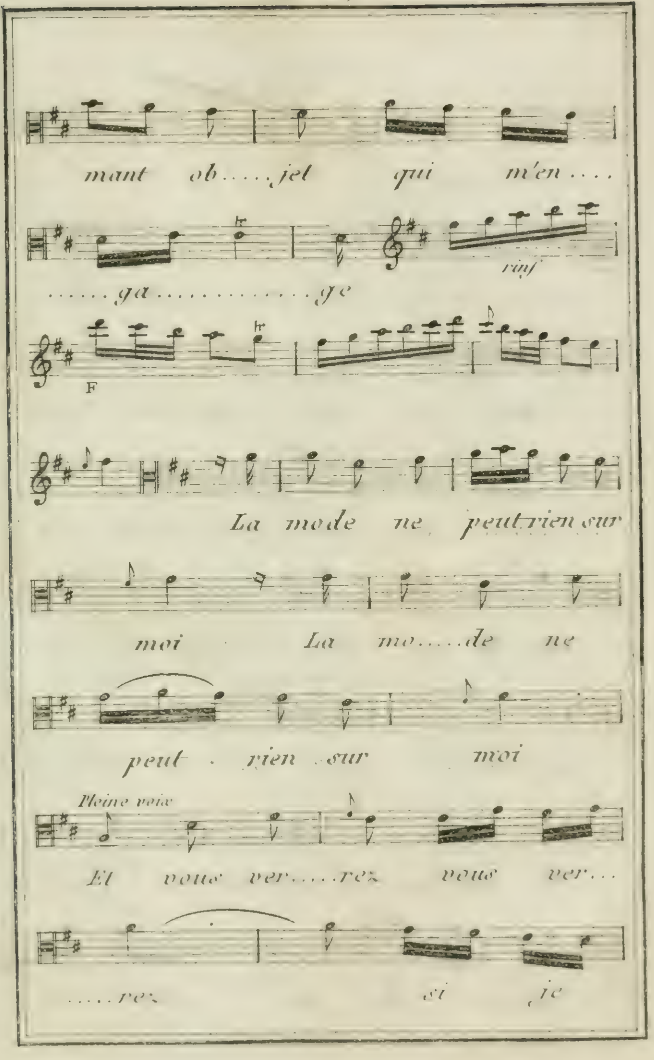

Pour M. de Grammont qui a fourni les Paroles
Andante
P
F
Poco F.
F

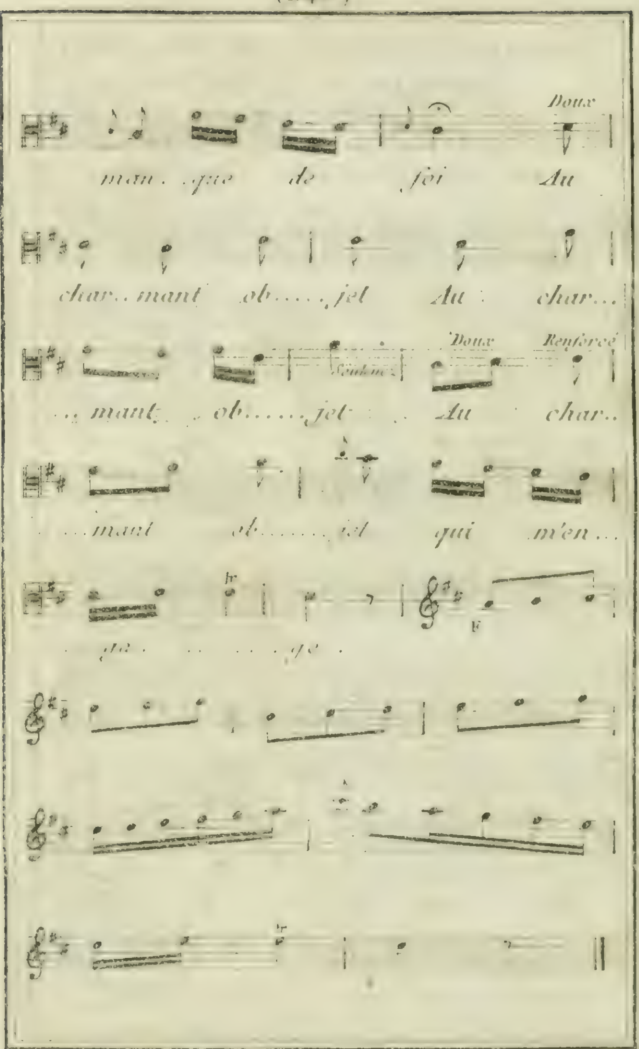

Tous les ex.....em.......ples
que je voi Ne me ren..
...dront ja.........mais vo.....
....la.... ge
Tous les ex..
.....em.........ples que je
voi Ne me ren...:dront ja...


mais vo.... la... ge La
mo..... de ne peut rien sur
moi La mo.... de ne
peut rien sur moi Et
vous ver........ rez vous ver...
.....rez si je man...que de
foi du char.. mant ob...
.....jet qui m'en...... qu............


Poco F.
. . . ge
mf
F
Tous les e . . .
. xem . . . ples que je voi
Ne me ren . . dront ja . . mais mo..


F
.....la...ge
Tous les e...xem...ples
que je voi Ne me ren..
.....dront ja.....mais vo...la ge La
mo..de ne peut rien sur moi La
mo..de ne peut rien sur moi
Et vous ver...rez vous ver..rez si je
manque de foi Au char...


mant ob.....jet qui m'en....
......ga.............ge
rinf
F
La mode ne peut rien sur
moi La mo.....de ne
peut rien sur moi
Pleine voix
Et vous ver.....rez vous ver...
....rez si je


Doux
man . que de foi Au
char.. mant ob.....jet Au char...
Doux
Renforcé
.. mant ob.....jet Au char..
...mant ob.....jet qui m'en...
tr
F
tr


Pétrarque, Romance de M. Marmontel, fournie par M. de Chambrier.
Du ri...va...ge de Vau.....
.....clu...se L'a..mant de Lau.....
...re en ces mots En s'é....
...loi...gnant de sa mu..... se
Fit re....ten...tir les é.....
.....chos O! toi qui plains le dé...
.....li.....re Où Laure a plongé mes
sens Ro.....cher qu'at.....ten..
.... drit ma Ly...re Re.... dis
en.... cor mes de....cens.

2.

En répondant à mes plaintes,
Echos, vous avez appris
Quels sont les vœux et les craintes
D'un cœur tendre et bien épris.
N'oubliez pas ce langage;
Et, si Laure quelquefois
Vient rêver sur ce rivage,
Imitez encor ma voix.

3.

Dites-lui que, de ses charmes,
Tous mes sens sont occupés;
Dites-lui que, de mes larmes,
Toujours mes yeux sont trempés:
Ma voix ne chantera qu'elle;
Mon souvenir ne sera
Qu'un miroir pur et fidelle
Où l'amour me la peindra.

4.

Dites-lui que son image
Me suivra dans le sommeil.
Et recevra pour hommage
Le soupir de mon réveil;
Que mon oreille attentive
Croira sans cesse écouter
Les sons que sa voix plaintive
Vous fit cent fois répéter.

5.

Jurez-lui qu'en vain les Graces
Viendroient pour me consoler ;
Que les Amours, sur mes traces,
Sans cesse auroient beau voler :
A leur troupe enchanteresse
Je dirois dans ma douleur :
Rendez Laure à ma tendresse,
Ou laissez couler mes pleurs.

6.

Insensible à tout loin d'elle,
Rien ne flatte mes desirs ;
Je me croirois infidelle
De goûter quelques plaisirs.
Sur une rive étrangere
Où le destin me conduit,
Une espérance légère
Est le seul bien qui me suit.

7.

Mais, si Laure m'est ravie,
Si je ne dois plus la voir,
Je perdrai bientôt la vie,
Quand j'aurai perdu l'espoir.
Puisse la Parque appaisée
Me laisser, après ma mort,
Préférer à l'Élysée
Les ombrages de ces bords !


Paroles de M. de Corancez
Char... man........ te Syl....
.... vi..... e Vi.... vons ai... mons
nous Tout nous y con...
vi...... e Et rien n'est si
doux D'u...... ne vi.... ve
flam... me Goû... tons les dou...
.... ceurs Et li.... vrons no....
tre a... me Aux ten.. dres ar..... deurs.

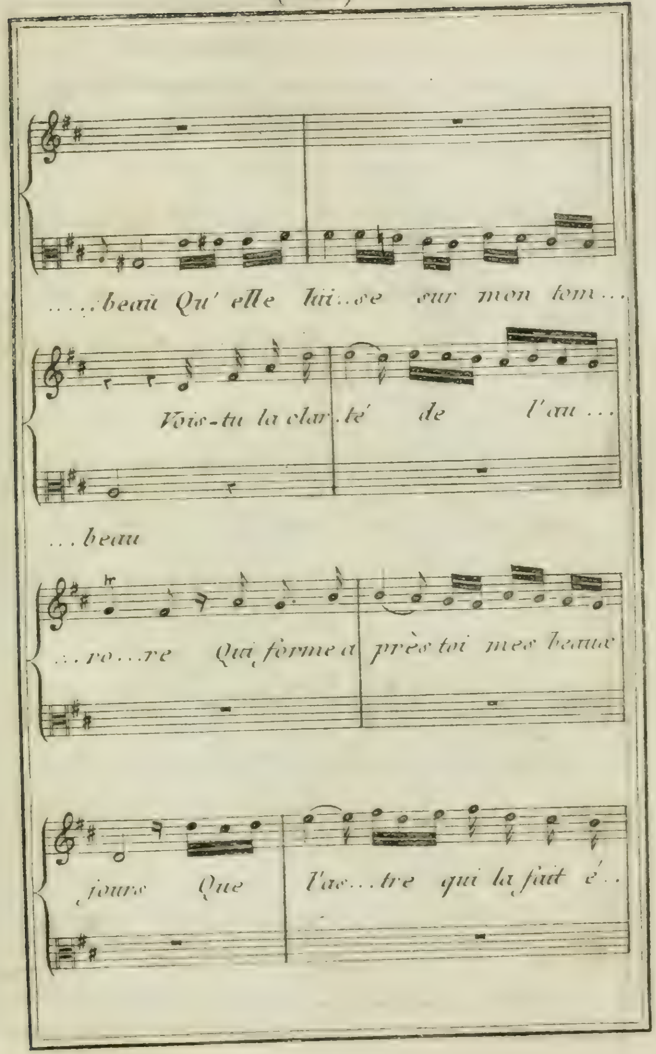
2.

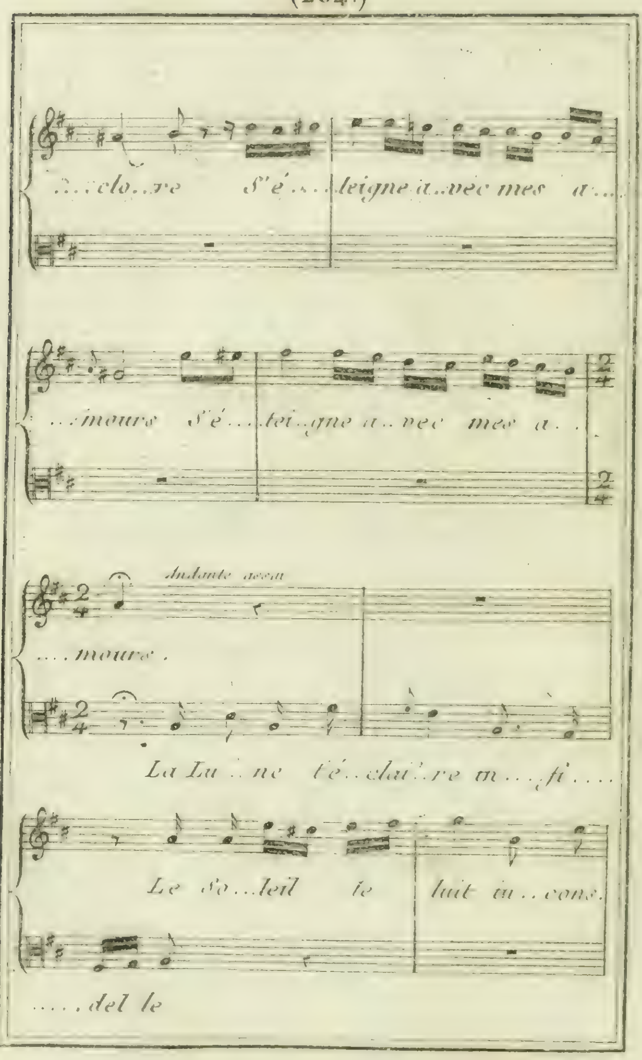
Laissons la vieillesse
Sur nous s'alarmer ;
On a la sagesse,
Quand on sait aimer.
Oui, quoi qu'elle en dise,
Aimons-nous toujours :
Nôtre âge autorise
Les jeux, les Amours.

3.

Le Soleil dans l'onde
Se cache le soir ;
Le matin au monde
Bientôt le fait voir :
Mais, quand notre vie
Termine son cours,
Nous mourons, Sylvie,
Et c'est pour toujours.


Le Duo des Roses, Paroles de M. de Laire
Largo
Sylvie doit avoir devant elle un bouquet de Roses.
Sylvie
Tircis
Vois-tu la Lu....ne qui m'é..
...clai..re A tra...vers ce vieil or....
....meau Si ja...mais je de...viens lé.....
....gère Qu'el..le lui..se sur mon tom..

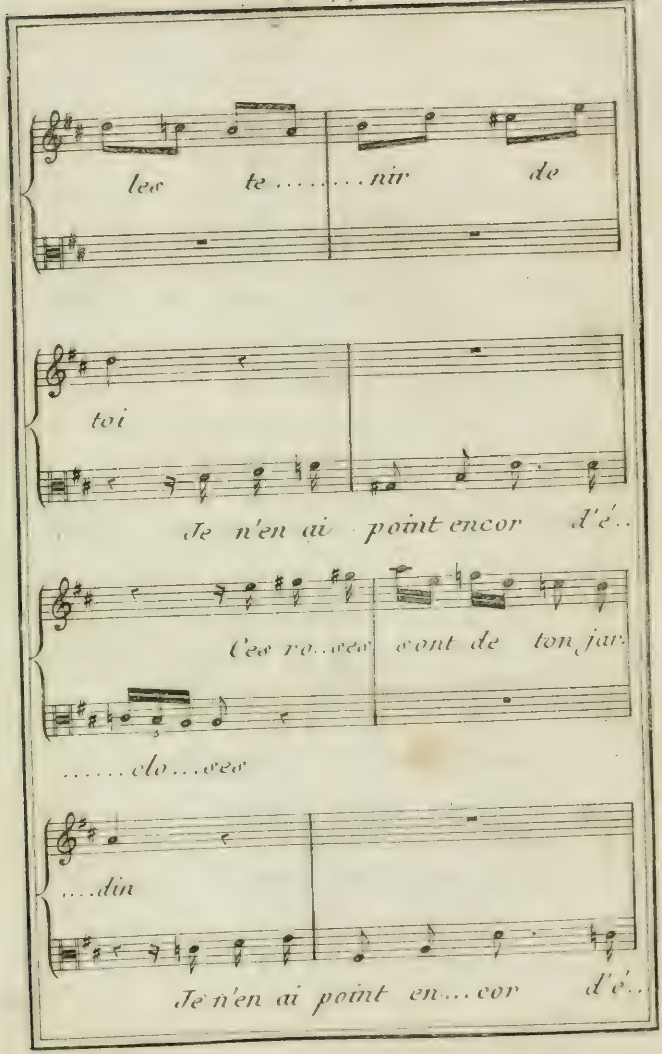

....beau Qu' elle lui..se sur mon tom...
Vois-tu la clar.té de l'au...
...beau
...ro...re Qui forme a près toi mes beaux
jours Que l'as...tre qui la fait é..


...clo...re S'é...leigne a...vec mes a...
...mours S'é...tei...gne a...vec mes a...
...mours.
La Lu...ne t'é...clai...re en...fi....
Le So...leil te luit in...cons.
....del le

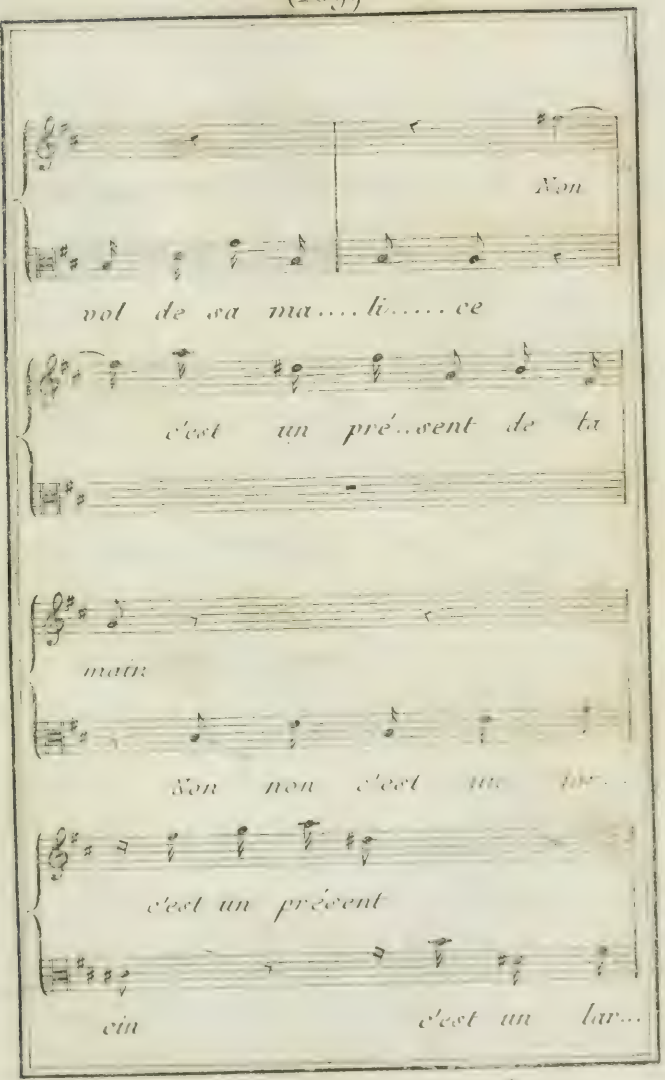

......tant
Tu vie in....
....gra.te et toujours belle et toujours
Qu'im.porte à mon par.jure a...
belle
......mant
And.^e poc.
A............man

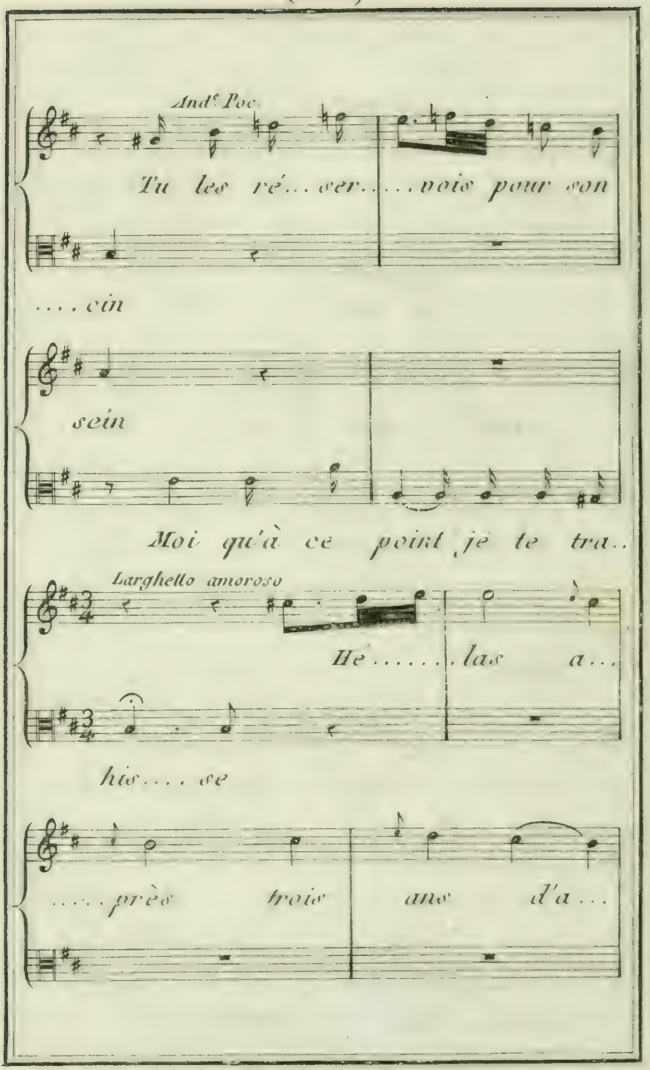


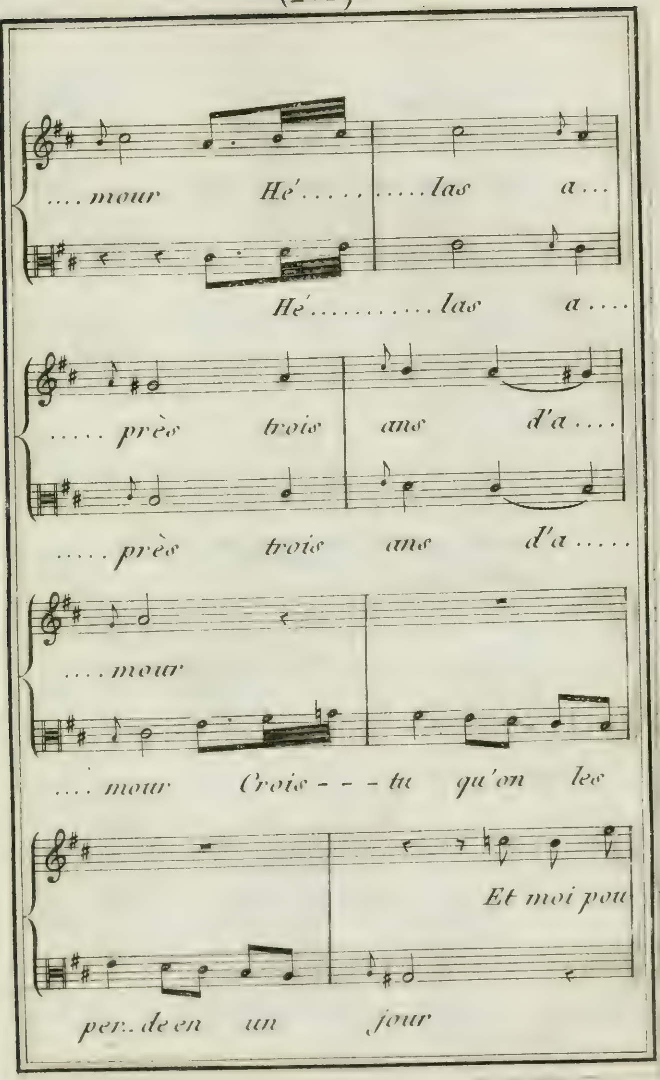
.......te Cons......lan...te Dis..
moi Dis moi d'où....te vien..
Ces
.....nent ces ro....ses
ro....ses j'au...rois dû


les te.........nir de
toi
Je n'en ai point encor d'é..
Ces ro..ses sont de ton jar.
......clo...ses
...din
Je n'en ai point en...cor d'é..


Non pas pour
moi Non pas pour moi mais pour Cla
ri...... ce mais pour Cla
... ri ... ce
And.te assai.
Ah c'est un vol c'est un

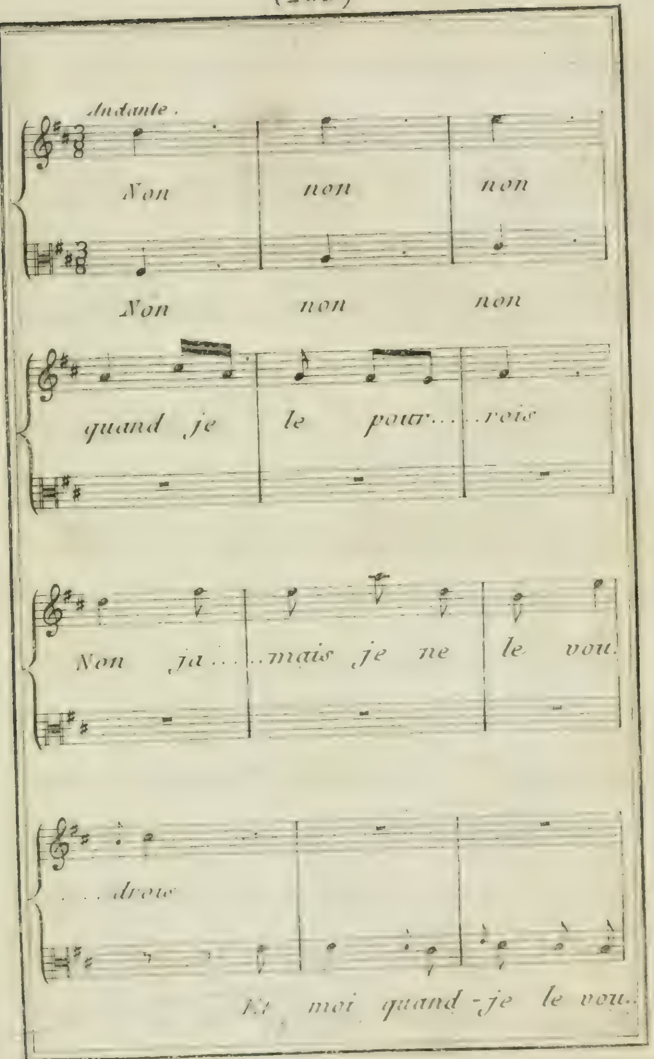

Non
vol de sa ma....li.....ce
c'est un pré..sent de ta
main
Non non c'est un
c'est un présent
cin
c'est un lar...


And.e Poc.
Tu les ré... ser.... vois pour son
.... cin
sein
Moi qu'à ce point je te tra..
Larghello amoroso
Hé...... las a...
his.... se
.... près trois ans d'a...


....mour Hé........las a...
Hé..........las a....
.....près trois ans d'a....
.....près trois ans d'a.....
....mour
....mour Crois---tu qu'on les
Et moi pou
per..de en un jour



vois-jeê...tre vo....la...ge
Et moi le
fai.....re un tel ou....
tra......ge Et moi le
fai..re un tel ou.....tra......ge


Andante.
Non
non
non
Non
non
non
quand je
le pour...
..rois
Non ja...
..mais je ne
le vou.
...drois
Et moi quand-je le vou..


....droie
Non ja...mais je ne
ja....mais quand
le pour..rois
je le pour....rois
ja....mais quand
Non ja..
je le vou..droie
Non ja....


...mais je ne le vou... ..drois
... mais je ne le pour..... rois
Non ja.............mais ja...
Non ja.........mais ja....
....mais quand je le pour..
.....mais quand je le vou...
...rois je ne le vou.....
...drois je ne le pour.....



....drois Non ja...mais je ne
....rois Non ja...mais je ne
le vou....drois
le pour...rois Qui moi te
Et
fai . re un tel ou . . tra . ge
moi pou....vois je è . tre re .


....la....ge
Non ja.......mais
Non ja......mais
non ja.......mais
non ja....
non ja.......mais
non ja.....
...mais quand je
le pour....
...mais je ne
le pour......
.....rois
non ja....mais je ne
......rois


le vou...drois
non ja...
non ja....
....mais ja...mais quand je
....mais ja....mais je ne
le pour...rois je ne
le pour....róis quand je
le vou..........drois
le vou..........dróis


Non ja....mais je ne
Non ja... mais je ne
le vou.....drois ja..
le pour.....rois non non ja..
....mais ja.......mais je
......mais ja........mais. quand
ne le vou.....drois non
je le vou.....drois


non ja . . . . . . mais ja . . . .
ja . . . . mais ja . . . .
. . . . . mais quand je le pour. .
. . . . . mais je ne le pour . . .
. . . rois ja . . . . mais ja . . . mais ja . . .
. . . rois ja . . . . . mais ja . . . mais ja . .
. . . . mais ja . . . . . . mais .
. . . . . mais ja . . . . . . mais ,


Paroles de M. de Rullieres.
Andantino
Lors... que Vé... nus pour
un ber..... ger. Des.. cend du
Ciel dans un ver........
.... ger. Sur des fleurs sous un simple ha...
..... bit Un air lui
res...... te Un rien cé...
... les.... te Qui la tra.. hit
Telle est or... gueil.... leu... se Chlo...
.... é L'i... ma... ge de vo....


....tre beau..........té
De vos traits pleins de vo....lup...
...té Et de no......bles.....se
Pleins de fi.........nes......se
Et de fier.....té
pleins de no.....bles...se
pleins de fi.....nes...se et
de fier.........té et
de fier..........té.

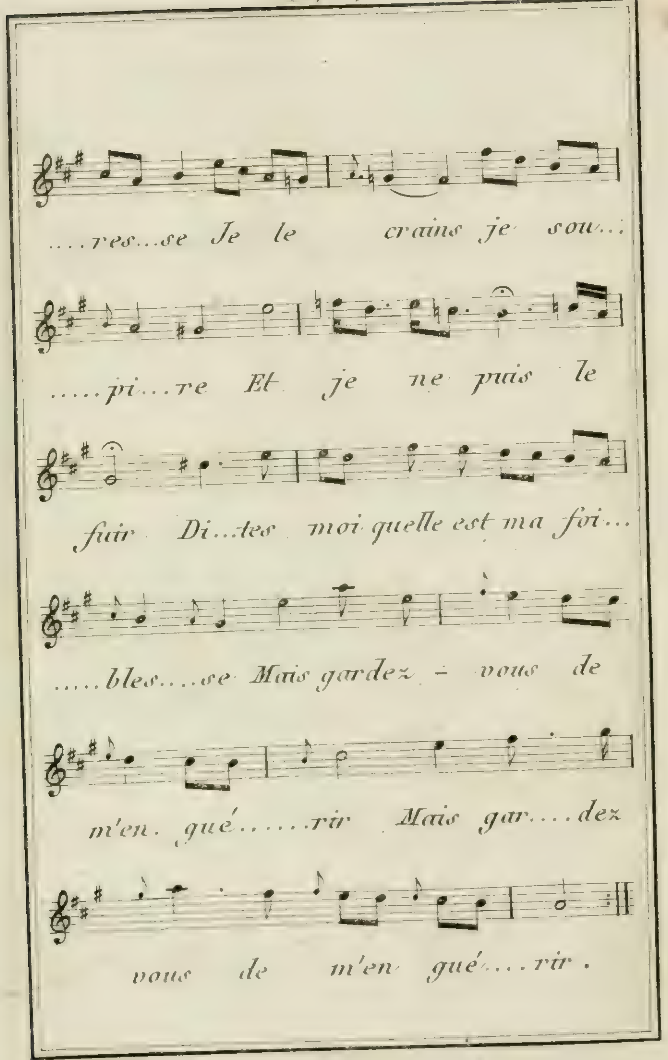
2.

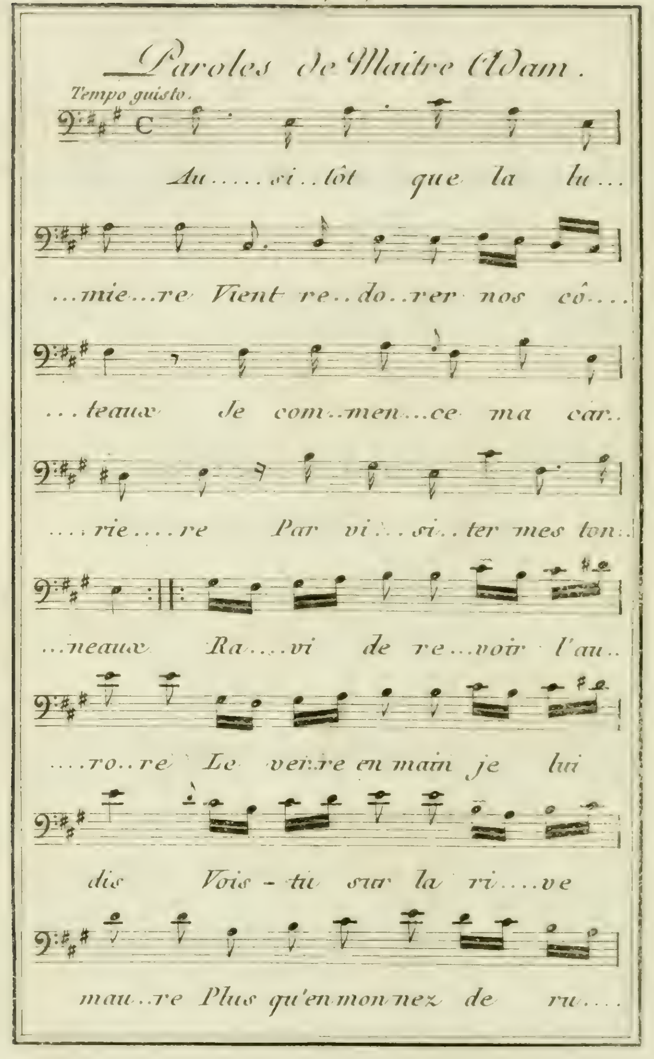
Nos Belles tremblent au moment
Où vous regardez leur amant;
De votre voix on craint le son;
La jeune épouse
Devient jalouse
A votre nom.
Vos airs moqueurs,
Et vos langueurs
Tour à tour agitent les cœurs.
C'est un propos, c'est un regard:
Chez les coquettes,
Ce que vous faites
Est un grand art.

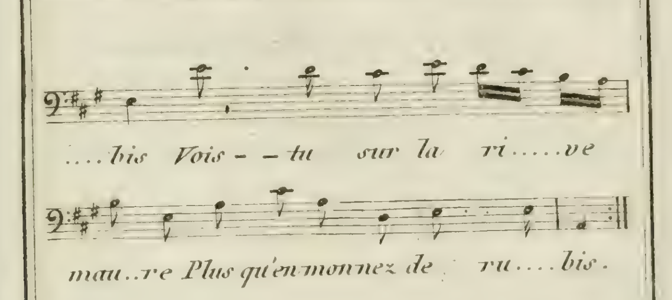
3.

Nos étourdis, nos jeunes fous,
Volent sans cesse autour de vous;
Et ce Caton
Qui, nous dit-on,
Chez vous s'oublie,
Prend sa folie
Pour la raison.
Nouvel amant vient chaque jour
Vous offrir un nouvel amour:
Ceux de la veille ont beau gémir;
Qui vous adore
Revient encore,
En voulant fuir.


Andantino
Je ne sais quel en..nui me
presse Est-ce une peine est - ce un plai..
....sir Je ne puis voir sans rou..
....gir Un ber...ger un berger qui me
suit sans ces........se
Il m'in..qui....et....te Il m'in..té..


....res...se Je le crains je sou...
.....pi...re Et je ne puis le
fuir Di...tes moi quelle est ma foi...
.....bles....se Mais gardez - vous de
m'en gué.....rir Mais gar....dez
vous de m'en gué....rir .


Paroles de Maitre Adam.
Tempo guisto.
Au.....si..tôt que la lu...
...mie...re Vient re..do..rer nos cô....
...teaux Je com..men...ce ma car..
....rie....re Par vi...si..ter mes ton..
...neaux Ra....vi de re...voir l'au..
....ro..re Le ver.re en main je lui
dis Vois - tu sur la ri....ve
mau..re Plus qu'en mon nez de ru....



2.

Le plus grand Roi de la terre,
Quand je suis dans un repas,
S'il me déclaroit la guerre,
Ne m'épouvanteroit pas.
A table, rien ne m'étonne;
Et je crois, lorsque je boi,
Si là-haut Jupiter tonne,
Que c'est qu'il a peur de moi.

Paroles de la Motte.

Larghetto Amoroso.

Que ne suis-je la fleur nou..

Egale

......vel....le Qu'au ma...tin Cli....me..



..........ne choi..........sit





bel...le Pas..se le seul jour

qu'el.......le vit.

2.

Que ne suis-je le doux Zéphire
Qui flatte et rafraîchit son leint,
Et qui pour ses charmes soupire,
Aux yeux de Flore qui s'en plaint!

3.

Que ne suis-je l'oiseau si tendre
Dont Climène aime tant la voix,
Que même elle oublie à l'entendre
Le danger d'être tard au bois!

4.

Que ne suis-je cette onde claire
Qui, contre la chaleur du jour,
Dans son sein reçoit ma bergere
Qu'elle croit la mere d'amour!

5.

Dieux! si j'étois cette fontaine,
Que bientôt mes flots embrasés....
Pardonnez, je voudrois, Climène,
Etre tout ce que vous aimez.


Paroles de Rolli
Si ri.........de a.......
.....mo.......re d'un cor sa-
- na.....to Ch'è ri...tor..
........na.........to in li.....ber...
.....tà Sa che al.....lo
sgua.... rdo dal....tro bel
vol......to Ne lac........ciav.....
.....vol.....to An...cor sa......rà.

2.

Una biondina di bel sembiante
Mi rese amante,
Poi m'ingannò:
Ma quando morta fù la speranza,
La mia costanza
M'abbandonò.

3.

Al terzo specchio che la consiglia,
Giusto somiglia
Di quella il cor;
Prende l'aspetto d'ogn'un che viene,
Ma non ritiene
Che'l suo color.

4.

Una brunetta d'occhio omicida
M'insulta e sfida
Guerra mi fà:
Begli occhi fieri, son vinto, io cedo;
Pace vi chiedo
Non libertà.

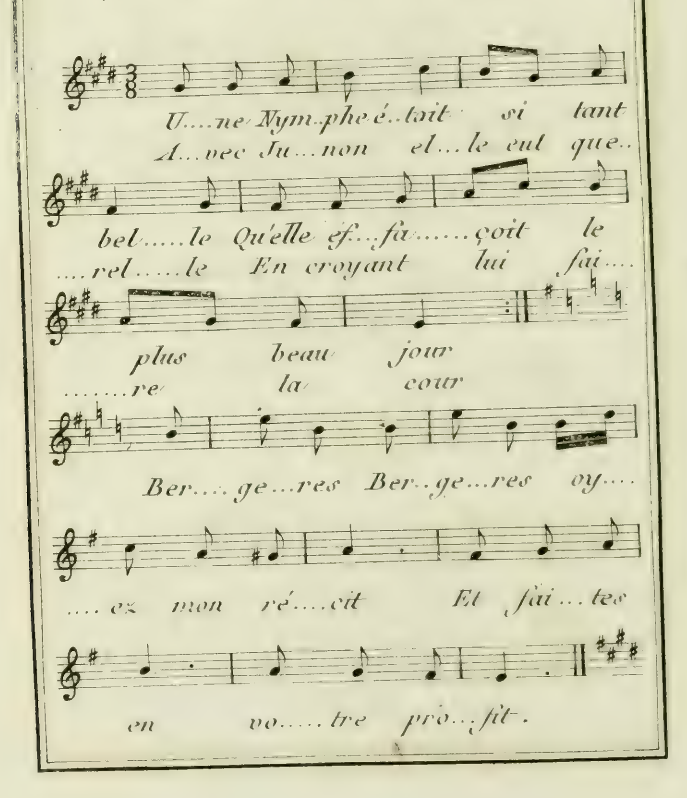
5.

Si, chiedo pace pupilli altere,
Siate guerriere,
Ma non con me
Suole a chi cede al suo valore
Un vincitore
Usar mercè.

Echo, Romance,

Paroles de M. de Corancez.

N. B. *Il y a quelques légers changemens à la note dans les Couplets, pour ajuster les paroles; et le refrein du septieme couplet doit finir en majeur.*



2.

Echo nommoit-on la brunette ;
Ses beaux yeux poignoient comme dards.
Ses bruns cheveux, sa peau blanchette ,
Sur elle attiroient les regards .
Bergeres , croirez vous ce point ?
D'amans elle n'en vouloit point .

3.

Donques à quoi s'occupoit-elle ?
Elle babilloit, babilloit ,
Et, pour conter une nouvelle ,
Amans et parure oublioit .
Bergeres , tant très-doux soit-il ,
Point n'imiterez ce babil .

4.

Un jour, pour son mari surprendre ,
Junon l'aborda d'un air doux :
Mignone , c'est afin d'apprendre
Des nouvelles de mon époux .
Bergeres, Echo le voyoit
Près de Nymphe qu'il caressoit.

5.

Madame, pour lui j'en ai honte !
Monseigneur , malgré vos attraits ,
Est... mais il faut que je vous conte
Les outrages qu'il vous a faits .
Bergeres, un mot suffisoit,
Et l'aventure finissoit .

6.

Tant en conta notre causeuse,
Tant et si longtems en conta,
Qu'après la nuit la plus heureuse,
Monseigneur la Nymphe quitta.
Bergères, jà loin il étoit,
Que Junon encore écoutoit.

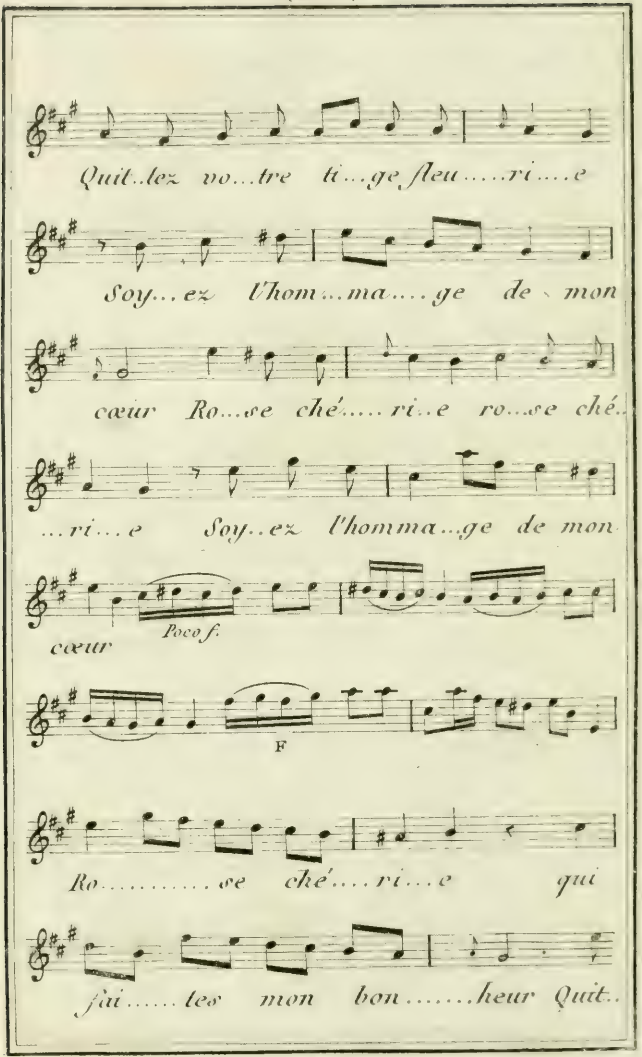
7.

Honteuse, et se croyant trahie,
L'ire et le dépit dans les yeux,
Perfide, vous serez punie;
Soyez muette, je le veux.
Bergeres, docile à ses vœux
Echo répéta: Je le veux.

8.

Elle en eût dit bien davantage;
Mais tel étoit son châtiment;
Répéter est le seul langage
Qui lui soit permis maintenant.
Bergeres, plaignez son chagrin,
Et Pan vous gard' d'un tel destin!


Pour M. Richard de Montenach
qui a fourni les Paroles.
Chantée par M.elle d'Asfeld dans une fête
donnée à sa mère.
P
F
Ro.....se ché.....
..ri....e Qui fai...tes mon bon..
... heur Ro.......se ché...ri....e

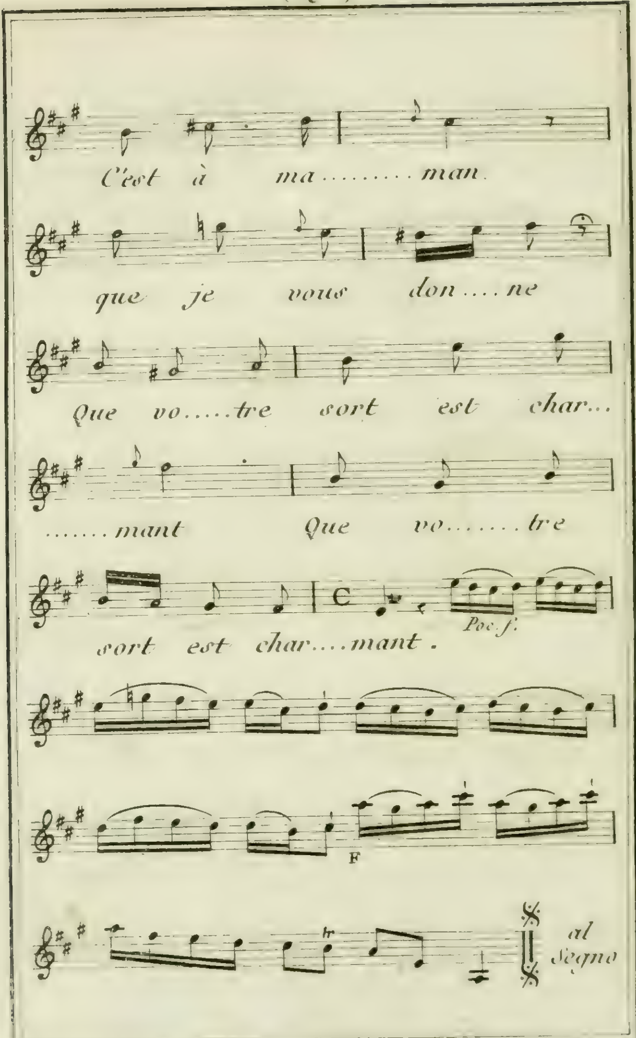


Quit..lez vo...tre ti...ge fleu.....ri.....e
Soy...ez l'hom...ma....ge de mon
cœur Ro...se ché.....ri..e ro...se ché..
...ri...e Soy..ez l'homma...ge de mon
cœur
Poco f.
F
Ro..........se ché....ri...e qui
fai.....tes mon bon......heur Quit..

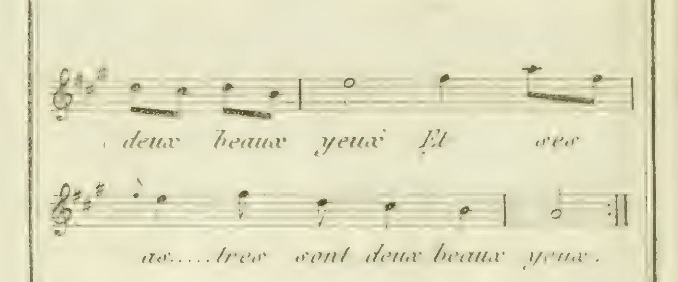

....tez vo...tre ti....ge fleu...ri...e
Quit..tez vo...tre ti....ge fleu..ri...e
Soy...ez l'hom...ma.....ge de mon
cœur Ro..se ché..ri..e ro...se che...
....ri.....e Soy..ez l'hom...ma....ge
de mon cœur Ro.....se ché...
ri....e ro... .se ché.......ri.......e
Soy...ez l'hom...ma........ge de mon


Poc. f.
cœur .
F
Andante
Ex.......pri....
......mez à ce que j'a...
.....do..... re Mon plus cher de..
......sir Mon plus cher de..
F
....sir
J'é........tois pour


vous ta dou........ce au..
......ro.........re
Et ce ma.......tin en.....
........co........re Vous ar....ro...
.......ser é.......... toit tout
mon plai......sir Em...be..lis...
....sez la cou....ron..ne Que pré...
...pa..re le sen...ti.......ment.


C'est à ma........ man.
que je vous don.... ne
Que vo.... tre sort est char...
...... mant Que vo...... tre
sort est char.... mant .
Poc. f.
F
al Segno


Vaudeville
dans la Pièce d'Azor de Mad.e d'Or.
Sans re....cou.....rir à
la ma....gi...e Ni cher..cher
son sort dans les Cieux
L'amour a son as...tro....lo...
.......gi..........e Et ses
as......tres sont deux beaux
yeux L'a..mour a son as...tro....lo....
.....gi.....e Et ses as...tres sont



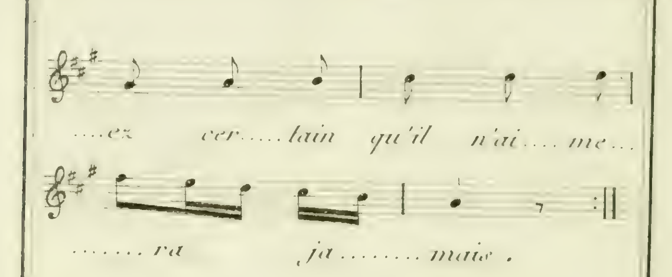
2.

Ces astres, contre tout obstacle
Peuvent rassurer nos desirs;
Un regard tendre est un oracle
Qui promet et fait les plaisirs.

3.

On fait en vain tout son possible
Pour se garantir de l'amour:
Près d'elle un cœur devient sensible
Et son ardeur croît chaque jour.


Vous dont le cœur jus...qu'a..
...lors in.....sen.....si.........ble
D'a....mour en....cor n'a point
sen.....ti les traits
...ez The.....mi...re et s'il
res.....te pai.....si.....ble Soy...
......ez cer.. tain qu'il n'ai....
..me.....ra ja.......mais Soy..



2.

Thémire plaît quand on la voit paroître ;
Sans raisonner, on se laisse charmer :
Mais lorsqu'ensuite on vient à la connoître,
Mille raisons vous disent de l'aimer.

3.

C'est dans son air je ne sais quoi d'affable,
C'est dans ses yeux une extrême douceur ;
Dans son parler c'est une grace aimable
Qui charme ensemble et l'esprit et le cœur.



Paroles de François premier
Andante non troppo
F
O......res que l'ai sous ma
loi Plus je regne a...mant que
roi C'est for....tu.....ne qui guer...
..don...ne De sceptre empi...re et cou...
..ron...ne Mais le cœur d'elle est le
trô...ne Où veut s'as.seoir mon a....
...mour A......dieu
a....
...dieu vi....sa..ges de cour
F
O res


que l'ai sous ma loi Plus je
regne a..mant que roi
F
Pleine voix
Pour cœurs
faux sont les faux biens En
doux
el.....le sont
tous les miens.
F
Pleine voix
Pour cœurs faux sont les faux
doux
biens En el.... ...le sont tous les
miens O.. ..res que l'ai sous ma
loi Plus je regne a....mant que
roi.
F


Air de trois Notes
Que le jour me du......re
Pas....sé loin de toi
Tou......te la na.....tu.......re
N'est plus rien pour moi
Le plus verd bôc...ca....ge
Quand tu n'y viens pas
N'est qu'un lieu sau....va....ge
Pour moi sans ap....pas.

2.

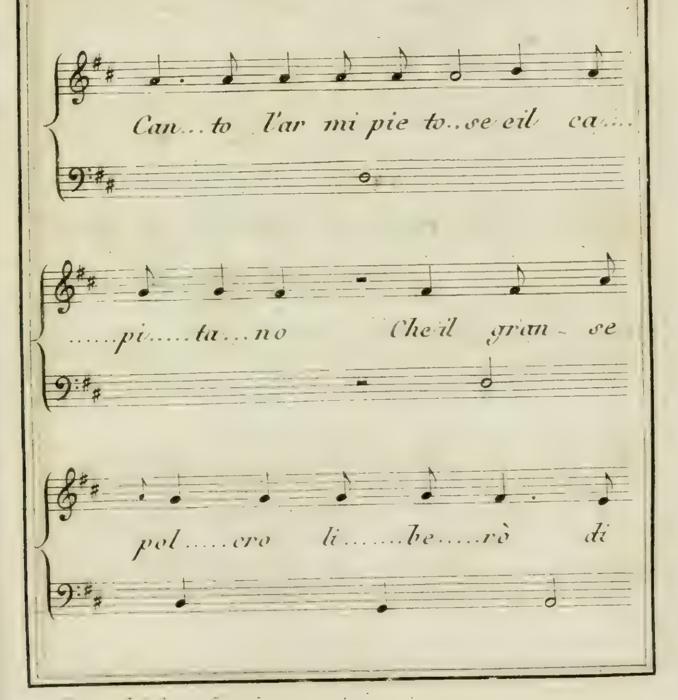
Hélas! si je passe
Un jour sans te voir,
Je cherche ta trace
Dans mon désespoir:
Quand je l'ai perdue,
Je reste à pleurer;
Mon ame éperdue
Est près d'expirer.

3.

Le cœur me palpite
Quand j'entens ta voix;
Tout mon sang s'agite
Dès que je te vois;
Ouvres-tu la bouche?
Les Cieux vont s'ouvrir;
Si ta main me touche,
Je me sens frémir.

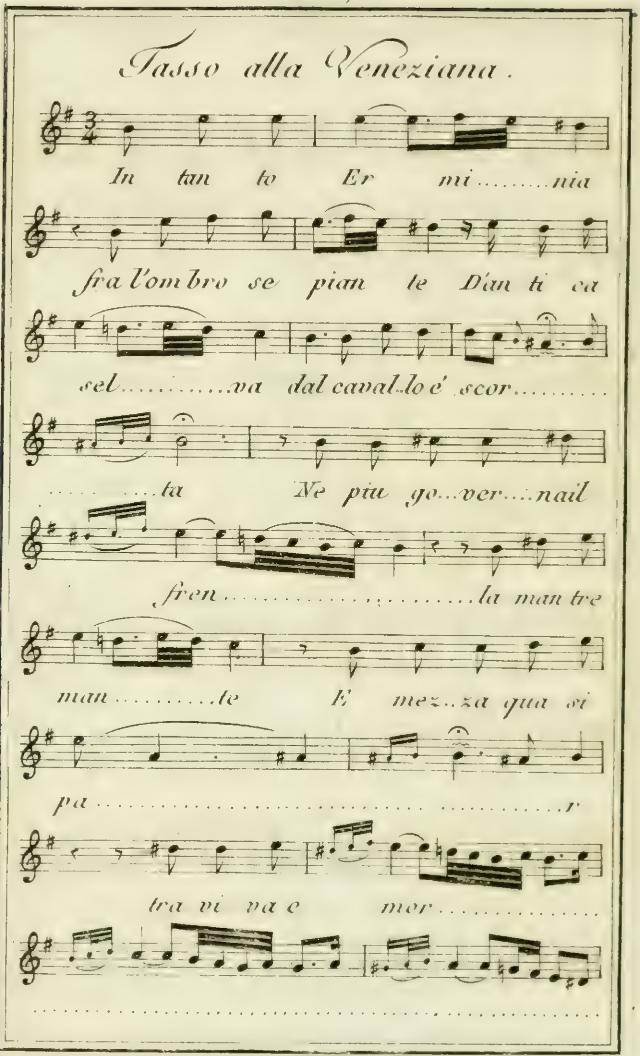
Psalmodie Nouvelle sur le Tasse.

Cette Psalmodie peut aisément se noter en mesure à trois tems, mais on ne doit pas la mesurer en chantant. Je joins ici les deux autres Psalmodies de Florence et de Venise, pour qu'on puisse comparer.




Cris.......to Molto e gli oprò col
sen..noe con la ma.....no
Mol.....to sof..fri nel glo...ri.....o....
...so a quis...to E in van l'in fer...

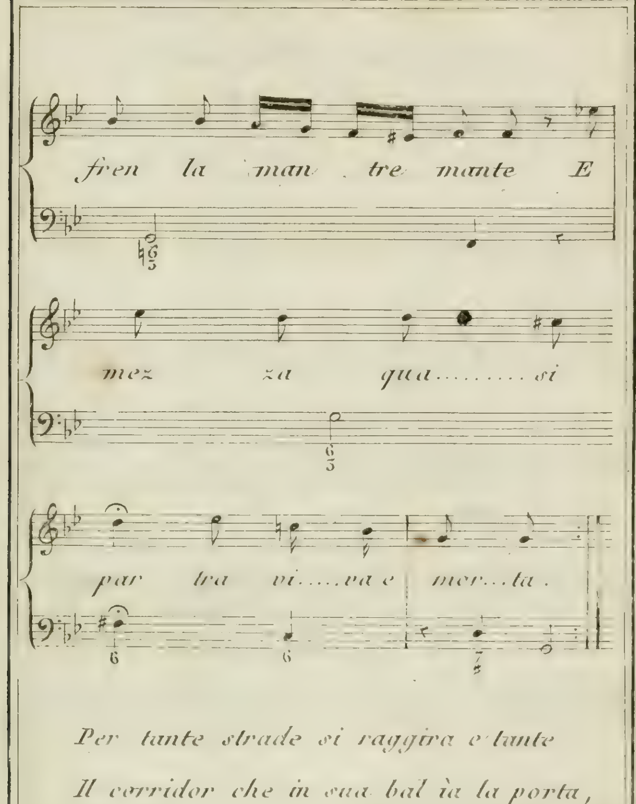

....no vi sop..po..se e in va..no S'armò d'A..
...sia e di li....bia il po.pol mis..to
Che fa voril..lo il Cielo e sotto ai san..ti
Se..gni ri dus..se i suo i compagni er..ran ti.


Tasso alla Veneziana.
In tan to Er mi........nia
fra l'om bro se pian te D'an ti ca
sel...........va dal caval.lo é scor.........
..........ta Ne piu go...ver...nail
fren.........................la man tre
man.........te E mez..za qua si
pa.....................................r
tra vi va e mor...............

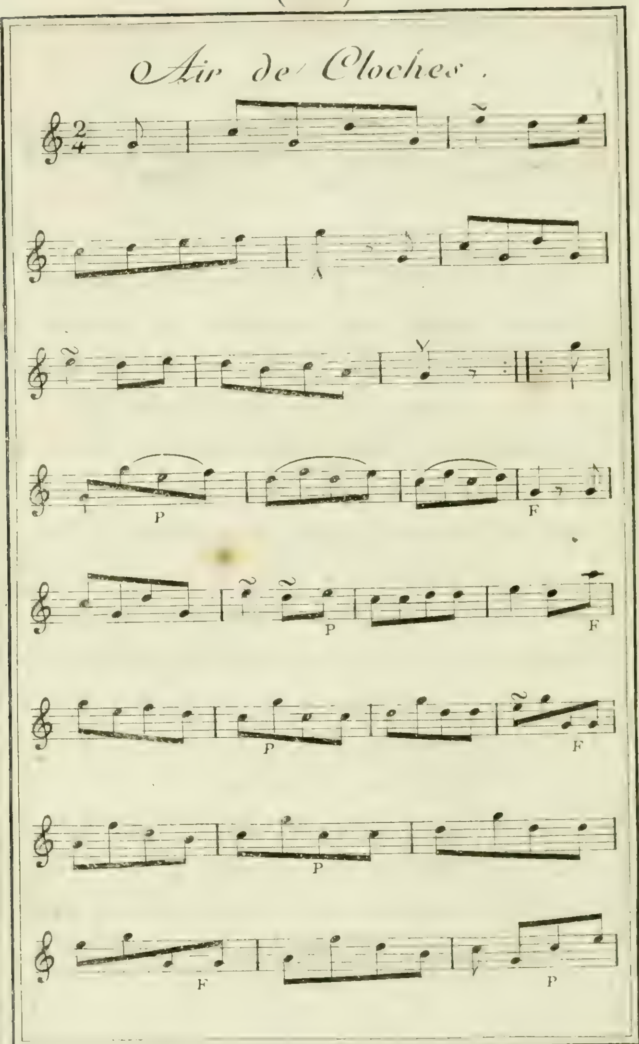


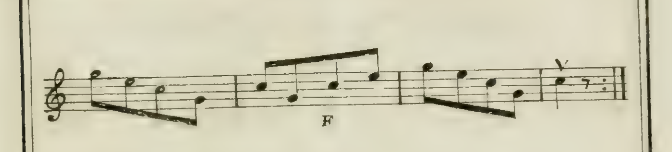
.....................ta . Per tan te
strade si rag gi...ra e tan......te
Il cor...ri...dor che in sua bal ìa la
por.....ta Che al fin da' gli occhi
altrui pur si di.....
..........le gu à Ed è so..ver..chio
e.......... ..ma
......i ch' altri la se gua .


Ottave alla Fiorentina.
In tanto er..mi..nia fra l'om
bro se piante D'an...ti....ca
sel...va dal ca..vallo è scor.........
.........ta Nè più go....ver..nail



Per tante strade si raggira e tante
Il corridor che in sua bal ìa la porta,
Che al fin dagli occhi altrui pur si dilegua
Ed è soverchio omai ch'altri la segua.


Air de Cloches.
P
F
P
F
P
F
P
F
P



J'ai fait cet air en passant sur le Pont-Neuf, impatienté d'y voir mettre en carillon des airs qui semblent choisis exprès pour y mal aller. L'espèce de perfection qu'on a mise à l'exécution, ne sert qu'à mieux faire sentir combien ceux qui choisissent ces airs connoissent peu le caractere convenable au sot instrument qu'ils employent. Si l'on faisoit des airs pour des Guimbardes, il faudroit leur donner un caractere convenable à la Guimbarde. Mais, en France, on se plaît à dénaturer le caractere de chaque instrument. Aussi chacun peut entendre à quels abominables charivaris il donnent le nom de musique.

Je ne saurois faire entendre en terme de carillonneur quelle sorte d'ornement il faut donner aux notes marquées ainsi ∨; mais chacun sent qu'il en faut un, sensible mais très peu chargé.

IDÉE DE ROUSSEAU
SUR
LA MUSIQUE MILITAIRE

Copie fidèle d'un de ses Manuscrits, déposé au Comité d'Instruction publique de la Convention.

Le Luxe de Musique qu'on étale aujourd'hui dans celle des Régimens me paroît de mauvais goût. Je n'en trouve l'effet ni guerrier ni grave, ni gai ni sonore, et toutes ces marches plutôt barbouillées que travaillées, produisent toujours une mauvaise exécution, moins par la faute des musiciens que par celle de la musique.

Il y avoit une distinction à faire, et qu'on n'a point faite, entre les musiques convenables à la troupe en parade et celles qui lui conviennent en marchant, et qui sont proprement des Marches. On joue alors des airs qui, n'ayant aucun rapport à la batterie des Tambours, sont plus propres à troubler et interrompre la cadence du pas des Soldats, qu'à la soutenir. Les autres Symphonies sont faites pour tous les corps, et

doivent plaire aux officiers : celles-ci sont plus faites pour les soldats qu'il s'agit d'animer et de récréer en marchant, et qui aimeroient mieux des airs gais et bien cadencés qu'ils pussent retenir et y faire des chansons, que toutes ces musiques de haut appareil qui ne les égayent point du tout, et auxquelles ils n'entendent rien.

Je trouve encore qu'on a eu grand tort de supprimer les fifres qui, perçant à travers les tambours, égayent beaucoup la marche. Il est vrai qu'ils étoient détestables, et multipliés très mal à propos dans les troupes françaises. Un seul eût suffi dans la Colonelle de chaque Régiment ; et alors on eût pu sans grands frais en choisir ou former un bon, comme j'en ai entendu d'excellens dans les troupes étrangeres.

J'ai essayé de mettre mon idée en exemple, dans le croquis ci-joint d'une marche adaptée à la batterie des gardes françaises.

Cette idée est que dans l'alternation des Tambours et de la Musique la cadence et la batterie ne soient point interrompues, et que le pas du

soldat soit toujours également réglé. Elle est encore de lui faire entendre des airs d'une mélodie si simple, qu'elle l'amuse, l'égaye, et l'excite lui même à chanter; ce qui peut-être n'est pas à négliger pour un état si plein de fatigue et de miseres.

J'ai fait deux petits Airs de la plus grande simplicité; l'un est en mineur pour le fifre, l'autre en majeur pour la Musique. Ces deux Airs doivent se succéder alternativement sans interruption de la mesure; mais, pour laisser plus de repos aux musiciens et plus de temps * aux tambours, l'air du fifre sera répété au moins deux fois de suite avant que la musique reprenne le sien. Le fifre doit être seul parmi les tambours qui sont proche des instrumens, et il doit y avoir parmi les instrumens un seul tambour qui reprenne doucement la batterie sous la musique, de maniere qu'il la guide et ne la couvre pas. Au moyen de ce tambour on ôteroit cette ferraille de Cymbales qui fait un très mauvais effet.

Il seroit à désirer que les tambours fussent accordés sur la tonique sol, et que celui de la musique fût accordé sur la dominante ut. Alors l'alternation de la batterie feroit un effet plus agréable, et la musique en sortiroit mieux. Pour le fifre il doit nécessairement être d'accord avec les autres instrumens.

L'auteur de ces petits Airs ne présume pas qu'une musique aussi simple puisse être goûtée, quoique sa passion pour cet art l'engage à la proposer. Si néanmoins on en vouloit faire l'essai, il avertit que cet essai ne doit pas être fait en place comme celui d'une Symphonie ordinaire, mais en marchant et dans la disposition qu'il vient de marquer: ce n'est même qu'après une assez longue suite d'alternations qu'on peut juger si la marche est bien faite et produit bien son effet.

Airs, pour être Joués la Troupe marchant;

Sçavoir; le Mineur par un seul Fifre avec le corps les Tambours accordée, s'il se peut, au Sol;

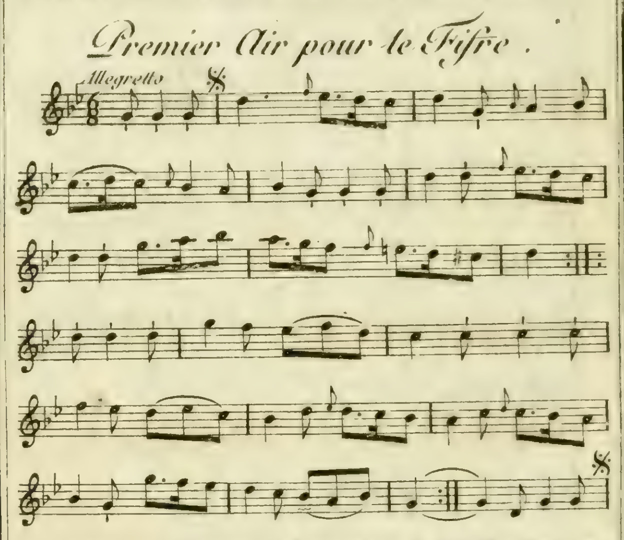
Et le Majeur alternativement par la Musique avec un seul tambour battant a demi, et accorde, s'il se peut au Ré.

On aura soin que dans les alternations du Fifre, et de la Musique, la mesure ne s'interrompe jamais.

N. B. *Les Airs sont faits de maniere a pouvoir etre un peu pressés ou ralentis sans les desfigurer, selon qu'on veut marcher plus ou moins vite; mais leur meilleur effet sera sur un mouvemt modéré, et sans trop preser le pas.*

Voyéz au sujet de cette marche, la note de Rousseau imprimée a la fin de ce Volume, ces deux morceaux n'avoient jamais paru.

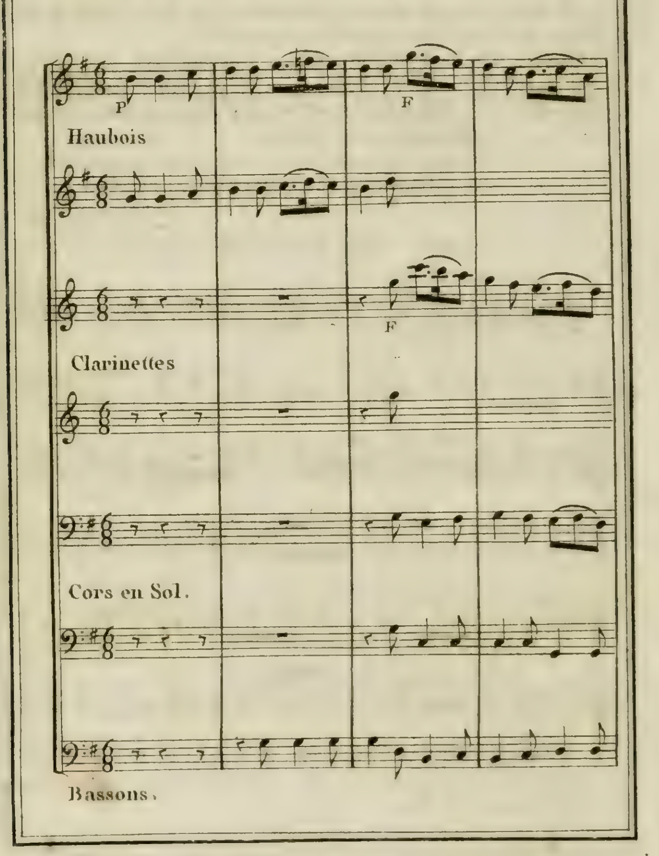
Premier Air pour le Fifre.



Quand le Fifre reprend une seconde fois de suite son air, il doit en recommencant, substituer un Ré *au premier* Sol; *comme ci dessus.*

2.e Air pour la Musique.

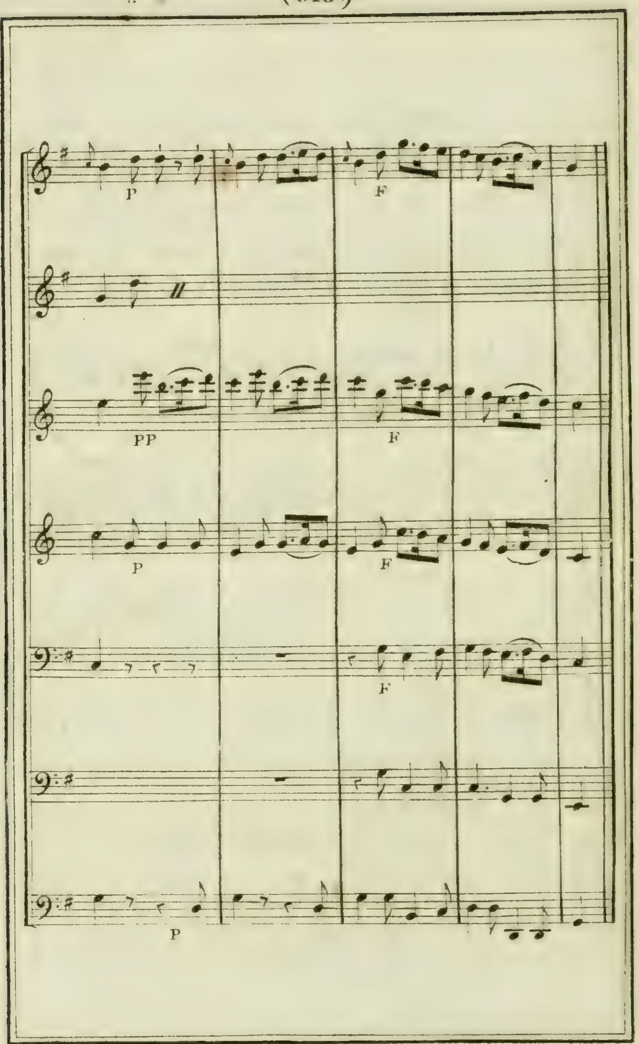
Point de petites Flutes, parce qu'elles ne sont jamais juste.




F
P
F
P
F



N.B. *Les notes plus petites que les autres dans la partie des Clarinettes doivent être jouées très doux. Pour peu qu'elles sortent trop et couvrent le chant principal, il vaut mieux les suprimer et prendre l'unisson du premier Haubois.*


P
F
PP
F
P
F
F
P

Quoique la Romance suivante ne soit pas de Rousseau, cependant, comme elle a pour objet de célébrer la mémoire de ce grand homme, nous avons cru devoir l'insérer ici. Les Paroles sont de M.e de Beauharnois ; La Musique de l'Editeur de ce Recueil.



2.

Approchez, mères desolées,
De ce tombeau :
Pour vous, de tous les mausolées
C'est le plus beau.
Jean-Jacques vous apprit l'usage
De vos pouvoirs,
Et vous fit aimer davantage
Tous vos devoirs.

3.

C'est ici que, dans le silence,
Sa plume en main,
Il aggrandissoit la science
Du cœur humain.
Non loin, voyez-vous ces boccages
Sombres et verds?
Il s'y déroboit aux hommages
De l'univers.

4.

Autour de cet azyle sombre,
En ces moments,
Ne croit-on pas voir errer l'ombre
De deux Amants ?
Noble Saint Preux, simple Julie,
Noms adorés,
Quelle douce mélancolie
Vous m'inspirez !

5.

Sur cette tombe solitaire,
Coulez, mes pleurs.
Hélas ! il n'est plus sur la terre,
L'Ami des mœurs !
Vous qui n'aimez que l'imposture,
Fuyez ces lieux :
Le Sentiment et la Nature
Furent ses Dieux.

TABLE
DES ROMANCES.

Je l'ai planté, je l'ai vu naitre. *Paroles de Deleyre* ......1.
Tendre fruit des pleurs de l'aurore. *Paroles de Bernard*...2.
(Autre Air sur les mêmes paroles.)..................4.
N'est-il, Amour, dans ton empire, Que des rigueurs?
Paroles de Vernes..............................5.
(2e Air sur les mêmes paroles.)..................8.
(3e Air sur les mêmes paroles.)..................9.
Amour me tient en servage. *Paroles de Dussieux*....10.
(Autre Air sur les mêmes paroles..................12.
J'avais pris mes pantouflettes, *branle*..............13.
Alexis depuis deux ans adorait Glycere, *romance*......15.
(2e Air sur les mêmes paroles.)..................18.
(3e Air sur les mêmes paroles.)..................19.
Quel tourment! ah quel martyre!..................20.
O! bienheureux qui peut passer sa vie. *Air antique*,
paroles de Desportes..............................25.
(2e Air sur les mêmes paroles.)..................27.
(3e Air sur les mêmes paroles: Imitation des
chants et du contrepoint du 16e siècle.)..........28.
Le Printemps, romance italienne. *Paroles de Metastasio*...32.
L'Eté, romance italienne. *Paroles du même*............37.
L'Hiver, romance italienne. *Paroles de Rolli*..........43.
Edwin et Emma, romance *traduite de l'Anglais*
par Deleyre......................................46.

Le Branle sans fin. *Paroles de Montcrif* .... 51.
Le Ruisseau. *Paroles de Pannard* .... 54.
(2.e Air sur les mêmes paroles.) .... 57.
(3.e Air sur les mêmes paroles.) .... 58.
Amour, tout las de voler. *Paroles de Baïf* .... 59.
Dors, mon enfant, clos ta paupiere. *Paroles de Berquin* .... 62.
(Autre Air sur les mêmes paroles.) .... 65.
Par des soins assidus, par un long esclavage; *pour M. de Grammont qui a fourni les Paroles* .... 66.
Je sais que mille cœurs se disputent le vôtre, *pour le même* .... 71.
Solitario bosco ombroso. *Paroles de Rolli* .... 75.
Tant doux plaisir qu'offre la rêverie. *Paroles de M.me Thibergeau* .... 77.
Quand je revis ce que j'ai tant aimé. *Paroles de Bertaut* 79
Grace à tant de tromperies. *Paroles traduites de l'italien* .... 80.
(2.e Air sur les mêmes paroles.) .... 84.
(3.e Air sur les mêmes paroles.) .... 85.
Las! mon pauvre cœur, pourquoi soupirer? *Paroles de M**** .... 86.
Pourquoi rompre leur mariage? *Romance, paroles de Montcrif* .... 88.
(Autre Air sur les mêmes paroles.) .... 98.
Adieu, Ville, vous command'; Il n'est plaisir que des champs. *Paroles tirées du Roman d'Amadis, fournies par Lebegue de Presle* .... 99.

(2e. Air sur les mêmes paroles.) ....103.
(3e. Air sur les mêmes paroles.) ....104.
Ce n'est point en offrant des fleurs. *Paroles de M****...105.
Le Raccommodement, Romance. *Paroles de Roucher*.......................................107.
(Autre Air sur les mêmes paroles.) ....109.
Triomphe, Amour, jouis de notre hommage; *pour M. de Grammont qui a fourni les Paroles*..110.
Il est donc vrai, Lucile, Vous quittez le hameau. *Paroles de*...126.
Vous êtes belle, et votre Sœur est belle. *Paroles de Lubieres*.......................................128.
Que fais-tu dans ces bois, plaintive tourterelle? *Paroles de*...130.
Nous brûlerons d'une flamme parfaite. *Pour M. de Grammont qui a fourni les paroles*......132.
Celui plus je ne suis que j'ai jadis été. *Paroles de Clément Marot*..................................137.
Philis, plus avare que tendre. *Paroles de Dufresny*..139.
Tristes regrets, sortez de ma pensée. *Paroles de la Place*..141.
Au bord d'une fontaine, Tircis brûlant d'amour. *Paroles de Bertaut*................................143.
Je l'aimois d'un amour si tendre. *Paroles de La Bruere*..145.
CHANT avec accompagnt. de Harpe sur deux vers d'un Sonnet de Pétrarque; *fourni par Mr. Dalton*...148.

Be viam' o Dori, godiam che il giorno. *Paroles de Rolli* .... 155.
(Autre Air à deux voix sur les mêmes paroles). 158.
Bon soir, ma jeune et belle Amie. *Paroles fournies par Mme. Josse* .... 161.
Che ti giova, cara Fille. *Paroles de Rolli* .... 163.
L'Ivresse d'Amour, *Duo; paroles de Corancez* ..... 165.
(2e. Duo sur les mêmes paroles.) .... 176.
Ruscelletto a far soggior no. *Paroles de Rolli* .... 187.
Le Siecle pastoral, idylle de Gresset. *Paroles fournies par M. Caillot. (Les trois derniers Couplets sont de Jean Jacques.)* .... 189.
Faut-il être tant volage, Ai-je dit au doux plaisir? *Paroles de**** .... 196.
Mon cœur, charmé de sa chaîne, Imite dans ses amours. *Paroles de**** .... 198.
AIR italien à deux voix, *Paroles de Rolli* .... 200.
Avril, l'honneur et des bois et des mois. *Paroles de Belleau* .... 204.
Se tu m'ami se sospiri. *Paroles de Rolli* .... 206.
CHANSON negre. *Paroles fournies par M. de Flammanville* .... 209.
Aimez, aimez, Bergere. *Pour Mlle. Dormoy qui a fourni les Paroles* .... 211.
Que ne suis-je encore un enfant. *Paroles de* .... 214.
Au pied d'un saule assise tous les jours. *Romance de Shakespear, chantée par Desdemono dans Othello* .... 217.
Les deux amies, duo. *Paroles de Deleyre* .... 220.

Vrai Dieu, quel trouble extrême Que d'avoir tant d'Amans ! *Paroles de **** .... 235.
Iris, ne croyez pas qu'une flamme nouvelle. *Paroles de **** .... 237.
Semblable à la Rose nouvelle. *Paroles de Saint-Maime* .... 238.
Tous les exemples que je voi Ne me rendront jamais volage. *Pour M. de Grammont qui a fourni les paroles* .... 240.
PETRARQUE, Romance de M. Marmontel, *fournie par M. de Chambrier* .... 247.
Charmante Sylvie, Vivons, aimons-nous. *Paroles de Corancez* .... 250.
Le DUO des Roses, *Paroles de Deleyre* .... 252.
Lorsque Vénus pour un Berger. *Paroles de Rullieres* .... 271.
Je ne sais quel ennui me presse. *Paroles de **** 274.
Aussitôt que la lumiere. *Paroles de Maître Adam* ... 276.
Que ne suis-je la fleur nouvelle ! *Paroles de Lamotte* .... 278.
Si ride amore d'un cor sanato. *Paroles de Rolli* ... 280.
ECHO, Romance. *Paroles de Corancez* .... 282.
Rose chérie, qui faites mon bonheur. *Pour M. Richard de Montenach qui a fourni les paroles* .... 285.
Sans recourir à la Magie ; *Vaudeville dans la pièce d'Azor* .... 291.
Vous dont le cœur jusqu'alors insensible. *Paroles de **** .... 293.

Ores que l'ai sous ma loi. *Paroles de François I*....295.
Que le jour me dure Passé loin de toi! *Air de trois notes*....297.
PSALMODIE nouvelle sur le Tasse....299.
Tasso alla Veneziana....302.
Ottave alla Fiorentina....304.
Air de Cloches....306.
Airs pour être joués la troupe marchant....308.

Voici donc le séjour paisible, romance. *Paroles de Mme de Beauharnois; Musique de l'Editeur de ce recueil*....317

FIN DE LA TABLE des Deux Volumes réunis.

[illegible]

BINDING SECT.

